

**MOLAN N103**



**SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO  
SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE  
SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG  
SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
SEGURIDAD E INSTRUCCIONES  
SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO  
VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING  
TURVALLISUUS JA KÄYTTÖOHJEET  
BRUKS-OG SIKKERHETSANVISNING  
SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING  
SIKKERHED OG ANVENDELSE  
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

## SICUREZZA E NORME D'USO

- **IMPORTANTE!**
- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.**
- **UTILIZZO DEL CASCO**
- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; perciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttare tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.
- **SCELTA DEL CASCO**

### Taglia:

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

### Scalzamento:

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

### Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

### • VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

### • MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
  - danneggiare irrimediabilmente il casco
  - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



# ISTRUZIONI D'USO

## SISTEMA DI APERTURA DELLA MENTONIERA

Questo casco è equipaggiato con un innovativo sistema di apertura della mentoniera DUAL ACTION che ne evita l'apertura accidentale.

**Nota: per calzare il casco non è necessario aprire la mentoniera.**

### 1 APERTURA

- 1.1 Spingere verso l'esterno la leva rossa di sicura facendola ruotare con il pollice (Fig. 1).
- 1.2 Posizionare l'indice sopra la leva di apertura e spingerla verso il basso, in modo da sbloccare la mentoniera (Fig. 2).
- 1.3 Tirare in avanti la mentoniera apribile ed accompagnarla nel suo movimento di rotazione verso l'alto (Fig. 3).

### 2 CHIUSURA

- 2.1 Tirare la mentoniera verso il basso accompagnandola nel suo movimento di rotazione fino a sentire gli scatti del meccanismo di chiusura.
- 2.2 Accertarsi che la mentoniera sia correttamente agganciata.

### ATTENZIONE!!!

- **Non guidare il motociclo con la mentoniera aperta. La mentoniera DEVE essere chiusa ed agganciata quando il motociclo è in movimento.**
- **Non utilizzare il casco privo di mentoniera.**
- **Non utilizzare il casco in caso di malfunzionamento della mentoniera, rivolgersi immediatamente ad un rivenditore autorizzato Nolan.**
- **Non smontare e/o manomettere le viti di fissaggio della mentoniera alla calotta.**

### • SISTEMA MECCANISMO VISIERA

#### 1 SMONTAGGIO

- 1.1 Aprire completamente la visiera.
- 1.2 Tenendo premuto il tasto sblocco visiera (A) far scorrere in avanti la visiera fino allo scatto (Fig. 4).
- 1.3 Svincolare i ganci visiera (B1 e B2) dalla loro sede (Fig.5).
- 1.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

**Attenzione: non rimuovere i meccanismi d'apertura e chiusura visiera dalla calotta.**

#### 2 MONTAGGIO

- 2.1 Ruotare in avanti l'ingranaggio di recupero automatico della visiera (C) fino a fine corsa. (Fig. 6)
- 2.2 Sistemare la visiera in posizione aperta posizionando i ganci visiera (B1 e B2) in corrispondenza delle apposite sedi ricavate nel meccanismo visiera (Fig. 5).
- 2.3 Inserire il gancio B1 nella apposita sede e premere la visiera contro la calotta in corrispondenza del gancio B2, ( Fig. 4 ) assicurandosi che il dente di fasatura dell'ingranaggio di recupero automatico della visiera (C) sia correttamente innestato nella cava di fasatura della visiera (D) Fig. 6

2.4 Far scorrere indietro la visiera facendo scattare il sistema di blocco visiera.

2.5 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

### **ATTENZIONE!**

- **Per un corretto funzionamento è fondamentale che il dente di fasatura (C) sia correttamente inserito nella rispettiva cava (D) sulla visiera.**
- **Verificare che il sistema funzioni correttamente. Aprire la visiera; alzando la mentoniera, la visiera si deve chiudere automaticamente.**
- **Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera.**
- **Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.**

### **NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

## **1 MONTAGGIO VISIERINO INTERNO**

1.1 Smontare la visiera.

1.2 Assicurarsi che la superficie interna della visiera sia pulita e verificare che le leve esterne di regolazione dei perni siano disposte verso l'interno.

1.3 Rimuovere la pellicola di protezione del Visierino interno sul lato in contatto con la Visiera.

1.4 Appoggiare un lato del Visierino interno a uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione (Fig. 7).

1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del Visierino interno (Fig. 8).

1.6 Rilasciare la visiera.

1.7 Rimuovere la seconda pellicola di protezione dal Visierino interno e controllare che tutto il profilo del visierino sia aderente alla visiera.

1.8 Montare la visiera sul casco.

## **VERIFICA E REGOLAZIONE DEL TIRAGGIO DEL VISIERINO INTERNO**

Verificare il corretto montaggio del sistema aprendo e chiudendo la visiera e controllando che non ci sia movimento relativo tra visierino e visiera.

Qualora il visierino non fosse ben fissato alla visiera agire contemporaneamente su entrambe le leve esterne di regolazione facendole ruotare verso l'alto, in modo graduale e senza eccedere, per aumentare il tiraggio (Fig. 9). Il massimo tiraggio si ottiene quando le leve esterne di regolazione dei perni si trovano disposte verso l'esterno.

### **ATTENZIONE!!!**

L'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.

Visiere e Visierini Interni danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.

Controllare periodicamente il corretto tiraggio del visierino interno per evitare che questo si muova e possa causare dei graffi su entrambe le superfici.

Qualora durante l'uso si verificassero fenomeni di appannamento della visiera del casco e/o formazione di condensa in zone comprese tra visiera e visierino, verificare il corretto montaggio e tiraggio del sistema.

Un tiraggio eccessivo e prematuro del visierino può determinare un'eccessiva aderenza di quest'ultimo contro la superficie della visiera e/o deformazioni permanenti dello stesso con conseguente impossibilità di eseguire correttamente successive regolazioni.

Utilizzi prolungati in particolari condizioni climatiche possono ridurre l'efficacia del sistema determinando parziale appannamento o formazione di condensa sul visierino. In tal caso, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida.

## 2 SMONTAGGIO

2.1 Smontare la visiera equipaggiata con il Visierino.

2.2 Allargare la visiera e sganciare il visierino dai perni (Fig. 8).

2.3 Rilasciare la visiera.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Smontare il Visierino interno dalla visiera. Usando un panno umido e morbido, pulire delicatamente con sapone neutro liquido. Rimuovere ogni traccia di sapone sotto acqua corrente.

Lasciare asciugare il visierino senza strofinare aiutandosi con aria secca e tiepida.

Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche del visierino, lasciare asciugare il casco dopo l'utilizzo in luogo aerato e asciutto con la visiera aperta.

Tenere lontano da fonti di calore e conservare in luogo oscuro.

Non usare solventi o prodotti chimici.

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Il nuovo ed esclusivo Vision Protection System (VPS) interno è uno schermo parasole stampato in **LEXAN®** e trattato antigraffio, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini.

L'innovativo sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

### Funzionamento del VPS

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

Per disattivare il VPS spingere il cursore verso il retro del casco (Fig.10 A) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento del cursore e del VPS.

Per attivare il VPS spingere il cursore in avanti. (Fig.10 B) fino a sentire lo scatto che conferma il corretto posizionamento del cursore e del VPS.

Il VPS è stato poi concepito per essere smontato dal casco in modo semplice, rapido e senza la necessità di utilizzare utensili.

### Precauzioni d'uso

Gli attuali standard omologativi (ECE22-05) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere superiori all'80% durante la guida notturna e comunque non inferiori al 50% durante quella diurna. Ciò rende molto frequente, per non

dire quasi obbligatorio, il ricorso all'uso di occhiali da sole - che determinano una trasmittanza risultante molto inferiore al 50% - durante la guida diurna in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolari, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari, allo scopo di ridurre l'affaticamento degli occhi nelle lunghe percorrenze o ridurre il rischio di abbagliamento diretto rispetto all'uso delle sole visiere omologate. Tuttavia l'utilizzo di occhiali da sole rende particolarmente difficoltose le eventuali manovre di emergenza derivanti dalla necessità di ripristinare rapidamente la massima visibilità offerta dalla visiera del casco, come ad esempio accade quando si entra in un tunnel o, in generale, si verificano delle repentine variazioni della luminosità ambientale. Grazie al suo meccanismo di funzionamento, nel caso del VPS, tali manovre risultano invece essere semplificate.

## ATTENZIONE

- Il VPS può essere attivato solo di giorno e nelle condizioni ambientali sopra descritte.
- Il VPS DEVE essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni Meteorologico - ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Raccomandiamo di utilizzare il VPS solo ed esclusivamente in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera, pertanto esso deve essere sempre utilizzato solo quando la visiera del casco è abbassata.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.

## ISTRUZIONI SMONTAGGIO DEL VPS

Per rimuovere il sistema VPS dal casco aprire la mentoniera del casco e abbassare il VPS spingendo il cursore laterale in avanti (Fig. 10 B).

Afferrare la parte centrale del VPS, premerla leggermente verso l'interno del casco e contemporaneamente tirare il VPS verso il basso fino ad estrarre il suo dente d'aggancio superiore dalla calotta (Fig. 11).

Afferrare la parte laterale destra del VPS e, premendo il dente d'aggancio visibile nella sede della calotta, tirare il VPS verso l'esterno del casco (Fig. 12A).

Ripetere la stessa operazione sul lato SX del casco (Fig. 12B).

## ISTRUZIONI MONTAGGIO DEL VPS

Per montare il sistema VPS aprire la mentoniera del casco e verificare che il cursore laterale sia posizionato in avanti (Fig. 10B).

Inserire l'estremità sx del VPS nella guida laterale sx sino all'aggancio del dente nella sede della calotta (Fig.12B).

Ripetere la stessa operazione sul lato DX ( Fig.12A).

Premere leggermente il VPS verso l'interno del casco in prossimità del suo dente d'aggancio superiore e contemporaneamente spingere il VPS nella sede ricavata tra calotta esterna ed interna (Fig.11)

Spingere il VPS verso l'alto verificando che il cursore laterali trasli verso il retro (Fig. 10 A).

Verificare il corretto funzionamento del VPS spostando il cursore laterale SX in avanti

(Fig. 10 A) e indietro (Fig. 10 B) fino a sentire gli scatti di trattenimento delle rispettive posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.

- Se i meccanismi d'apertura e chiusura della visiera e/o del VPS presentano malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il VPS.

## ATTENZIONE

- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera, pertanto esso deve essere sempre utilizzato solo quando la visiera del casco è abbassata.

## • WIND PROTECTOR

Questo accessorio permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo.

Il paravento (Wind Protector) evita spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento.

Vedi Fig. 13 per il montaggio e lo smontaggio.

## ATTENZIONE!!!

L'accessorio paravento è facilmente amovibile. Il corretto montaggio di questo accessorio è verificabile tirandolo delicatamente, con pollice e indice, verso l'interno del casco. Se si rimuove ripeti le operazioni di montaggio.

## • IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA AMOVIBILE

*(solo per le versioni equipaggiate con interno amovibile)*

Per rimuovere e/o rimontare l'imbottitura interna di conforto aprire la mentoniera del casco e alzare il VPS.

## SMONTAGGIO GUANCIALI

- 1.1 Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative) e tirare la parte anteriore dell'imbottitura del guanciaie sinistro verso l'interno del casco per sganciare i 3 bottoni di fissaggio posti sul suo retro (Fig. 14).
- 1.2 Estrarre l'imbottitura del guanciaie sinistro dal casco facendo sfilare la bandella sinistra del sottogola dall'asola presente nel guanciaie .
- 1.3 Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciaie destro.

**N. B .: non è necessario rimuovere i guanciali in polistirolo con i fori di innesto dei bottoni di fissaggio delle imbottiture dalla calotta del casco.**

## SMONTAGGIO CUFFIA

- 1.4 Sganciare l'occhiello del paranuca dal telaio fissato alla calotta esterna (Fig. 15).
- 1.5 Sganciare la linguetta posteriore di fissaggio sinistro dal supporto fissato alla calotta interna deformando leggermente la guarnizione di bordo della calotta e tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno, in corrispondenza della nuca (Fig. 16). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta centrale e con la linguetta posteriore destra.



- 1.6 Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 17), quindi ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.
- 1.7 Togliere completamente la cuffia dal casco.

## **MONTAGGIO**

- 2.1 Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
- 2.2 Infilare la linguetta frontale sinistra nella sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente (Fig. 17). Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e quella destra.
- 2.3 Infilare le linguette posteriori destra, centrale e sinistra della cuffia nelle rispettive sedi del supporto posto nella zona nuca (Fig. 16). Per effettuare questa operazione, deformare leggermente la guarnizione di bordo della calotta e spingere le linguette sino ad agganciarle completamente al supporto.
- 2.4 Agganciare l'occhiello del paranuca al telaio fissato alla calotta esterna (Fig.15), verificando che resti libero il foro centrale del telaio stesso.
- 2.5 Assestare bene la cuffia e farla aderire bene alla calotta.

**N. B: Verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando il VPS il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 1.6 e 2.2.**

## **MONTAGGIO GUANCIALI**

- 2.6 Infilare il nastro e la bandella sinistra del sottogola nell'asola presente nel guancialesinistro.
- 2.7 Posizionare il guancialesinistro contro il guancialesinterno in polistirolo e premere l'imbottitura del guancialesinistro in corrispondenza dei 3 bottoni di fissaggio posti sul suo retro per agganciarli alle relative sedi (Fig. 14).
- 2.8 Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guancialedestro.

## **ATTENZIONE!!!**

- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guanciali.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura di conforto interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante alterazione o parziale distruzione.
- Pulire utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

## **CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.**

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

## **SAFETY AND NORMS OF USE**

- **IMPORTANT!**
- **Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.**
- **Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.**
- **USING THE HELMET**
- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.
- **CHOOSING THE HELMET**

### **Size:**

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

### **Taking off the helmet:**

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

### Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

### • VISOR:

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

### • MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
  - Irreparably damage the helmet
  - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



# INSTRUCTIONS FOR USE

## CHIN GUARD OPENING SYSTEM

This helmet is equipped with the innovative DUAL ACTION chin guard opening system which prevents it from opening accidentally.

**N.B.: It is not necessary to open the chin guard to put the helmet on.**

### 1 OPENING

- 1.1 Push the red safety lever outwards by turning it with your thumb (Fig. 1).
- 1.2 Place your forefinger on top of the opening lever and push it downwards so as to unlock the chin guard (Fig. 2).
- 1.3 Pull the flip-up chin guard forwards, accompanying it upwards as it rotates (Fig. 3).

### 2 CLOSING

- 2.1 Pull the chin guard downwards, accompanying it as it rotates, until you hear the clicks of the closing mechanism.
- 2.2 Make sure that the chin guard is properly fastened.

## WARNING!!!

- Do not ride the motorcycle with the chin guard open. The chin guard **MUST** be closed and fastened while riding the motorcycle.
- Do not use the helmet without the chin guard.
- Do not use the helmet in case of chin guard malfunctioning. Immediately contact a Nolan authorized dealer.
- Do not remove nor tamper the fixing screws that connect the chin guard to the shell.

## • VISOR MECHANISM SYSTEM

### 1 DISASSEMBLY

- 1.1 Open the visor completely.
- 1.2 By pressing the visor release button (A), slide the visor forwards until you hear a click (Fig. 4).
- 1.3 Release the visor fastenings (B1 and B2) from their seat (Fig. 5).
- 1.4 Repeat the same steps on the other side of the helmet.

**Warning: do not remove the visor opening/closing mechanisms from the shell.**

### 2 ASSEMBLY

- 2.1 Turn the visor automatic recovery gear (C) completely forwards as shown in Fig. 6.
- 2.2 Set the visor in open position by placing the visor fastenings (B1 and B2) into their seats in the visor mechanism (Fig. 5).
- 2.3 Insert fastening B1 in the appropriate seat and press the visor against the shell in line with

fastening B2 (Fig. 4), making sure that the timing tooth of the visor automatic recovery gear (C) is correctly inserted into the timing slot of the visor (D) as shown in Fig. 6.

2.4 Slide the visor backwards until the visor locks into place.

2.5 Repeat the same steps on the other side of the helmet.

### **WARNING!**

- In order to provide a correct operation the timing tooth, (C) has to be correctly inserted into the relevant visor slot (D).
- Make sure that the system is working properly. Open the visor. By lifting the chin guard, the visor closes automatically.
- Do not use the helmet if the visor has not been assembled properly.
- If the visor opening/closing mechanisms are not working properly or if such mechanisms get damaged, please contact a Nolan authorized dealer.

### **• NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

#### **1 INNER VISOR ASSEMBLY**

1.1 Remove the visor.

1.2 Make sure that the inner surface of the visor is clean and check that the pin adjustment external levers are turned inwards.

1.3 Remove the protective film from the inner visor on the side in contact with the visor.

1.4 Place one side of the inner visor on one of the visor pins and hold it in position (see Fig. 7).

1.5 Widen the visor and fasten the other side of the inner visor to the second pin (Fig. 8).

1.6 Release the visor.

1.7 Remove the second protective film from the inner visor and check that the entire inner visor profile adheres to the visor.

1.8 Assemble the visor onto the helmet.

#### **CHECKING AND ADJUSTING THE INNER VISOR AIR DRAUGHT**

Check the correct system assembly by opening and closing the visor. Check that both visors are correctly fastened and do not move.

If the inner visor is not tightly fixed to the visor, move the external adjustment levers simultaneously upwards to increase the air draught (Fig. 9). This operation must be carried out gradually. The maximum air draught is achieved when the external pin adjustment levers are turned outwards.

### **WARNING!!!**

The presence of dust between the two visors can produce scratches on both surfaces. Scratched visors and inner visors may cause reduced visibility and must therefore be changed.

Regularly check the correct air draught of the inner visor to prevent the same from moving and scratching both surfaces.

If the helmet visor fogs up and/or condensation forms between the visors, check both for system correct assembly and air draught.

An excessive and early air draught of the inner visor may result in excessive adherence against visor surface and/or permanent deformations with subsequent inability to perform following adjustments correctly.

The extended use under special weather conditions may reduce system performance and result in partial fogging and problems of condensation on the inner visor. In this case, remove the inner visor from the helmet visor and dry it with dry and lukewarm air.

## 2 DISASSEMBLY

2.1 Remove the visor equipped with inner visor.

2.2 Widen the visor and release the inner visor from the pins (Fig. 8).

2.3 Release the visor.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Remove the inner visor from the visor. Using a damp and soft cloth, gently clean it with neutral liquid soap. Remove the soap under running water.

Dry the inner visor with dry and lukewarm air without wiping it.

To keep the features of the inner visor in good conditions over time, let the helmet dry in a ventilated and dry place with the visor open after use.

Keep it away from heat sources and store it in a dark place.

Do not use solvents or chemical products.

## • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

The new and exclusive inner Vision Protection System (VPS) is a **LEXAN**<sup>®</sup>-moulded, anti-scratch-treated sunscreen. Using it is very simple and practical: just pull it down or up to respectively activate it or remove it from the field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips.

Moreover, the innovative fastening system allows you to assemble and disassemble the sunscreen without using any tool which is normally required for ordinary maintenance and cleaning operations.

### VPS operation

The VPS mechanism allows you to activate the sunscreen by simply lowering it until it partially covers the visor field of vision. In this way, the desired light transmittance reduction is achieved. At any moment, with a simple movement and independently from the visor, the VPS can be deactivated and easily pulled up to restore the normal visibility and protection conditions guaranteed by the approved helmet visor.

To deactivate the VPS, push the slider towards the back of the helmet (Fig. 10A) until you hear the click which means the slider and VPS are correctly in place.

To activate the VPS, push the slider forwards (Fig. 10B) until you hear the click which means the slider and VPS are correctly in place.

The VPS has been designed to ensure an easy, quick and tool-free disassembly.

### Precautions for use

The current approval standards (EEC 22-05) state that the minimum light transmittance levels must be greater than 80% when riding at night and not lower than 50% when riding

during the day. For this reason, when riding during the day under particular brightness weather conditions, e.g. very strong sunlight, the use of sunglasses - determining a transmittance much lower than 50% - turns out to be advisable, if not compulsory, to reduce eye tiredness in case of long trips. In the same way, sunglasses are necessary to reduce the risk of direct dazzling as opposed to the use of mere approved visors. The use of sunglasses makes it difficult, however, to perform possible emergency operations when the maximum visibility range of the visor has to be quickly restored. Just think, for example, of what happens when you enter a tunnel or when unexpected changes in environmental brightness occur. Thanks to its operating mechanism, the VPS makes these operations much easier.

## **WARNING**

- The VPS can be activated only during the day and in the environmental conditions described above.
- At night and/or in scarce visibility conditions, the VPS **MUST** be deactivated.
- Always check that the VPS is properly positioned according to different weather/environmental conditions and/or the above-mentioned recommendations for use.
- We recommend using the VPS only and solely together with the approved standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- Since the VPS does not assure you the same protection as the one provided by the visor, it has to be used only when the helmet visor is pulled down.
- Always make sure that the VPS is clean and that it is operating properly in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.
- As for VPS and visor maintenance and cleaning operations, please refer to the appropriate section in the helmet user's manual.

## **VPS DISASSEMBLY INSTRUCTIONS**

To remove the VPS system from the helmet, open the chin guard and lower the VPS by pushing the side slider forwards (Fig. 10B).

Hold the central part of the VPS, press it slightly towards the inner part of the helmet and simultaneously pull the VPS downwards until its upper grip pawl has been removed from the shell (Fig. 11).

Hold the VPS right side and pull the VPS towards the outside of the helmet by pressing the grip pawl in the shell housing (Fig. 12A).

Repeat the same operation on the left side of the helmet (Fig. 12B).

## **VPS ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

To assemble the VPS system, open the helmet chin guard and make sure the side slider is in forward position (Fig. 10B).

Insert the VPS left end into the left side guide until the grip pawl is hooked in shell housing (Fig. 12B).

Repeat the same steps on the right side (Fig. 12A).

Press the VPS slightly inwards near its upper grip pawl. At the same time press the VPS in the seat obtained between the outer and inner shells (Fig. 11).

Push the VPS upwards, making sure that the side slider is moving backwards (Fig. 10A). Check the correct VPS operation by moving the left side slider forwards (Fig. 10A) and backwards (Fig. 10B) until you hear the clicks meaning that it is in the relevant positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps.

- If the visor and/or VPS opening/closing mechanisms are damaged or malfunctioning, please contact a Nolan authorised dealer.
- Do not use the helmet if the VPS has not been assembled properly.

## **WARNING**

- Since the VPS does not assure you the same protection as the one provided by the visor, it has to be used only when the helmet visor is pulled down.

## **• WIND PROTECTOR**

This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use. The Wind Protector prevents unpleasant infiltrations of air under the chin. See Fig. 13 for the assembly and disassembly.

## **WARNING!!!**

The Wind Protector is easily removable. You can check the correct assembly of this accessory by pulling it gently towards the inner part of the helmet with your thumb and forefinger. If it moves, repeat the assembling operations.

## **• REMOVABLE INNER COMFORT PADDING**

*(only for versions equipped with removable inner padding)*

To remove and/or reassemble the inner comfort padding open the helmet chin guard and lift the VPS.

## **CHEEK PAD REMOVAL**

- 1.1 Open the chin strap (see specific instructions) and pull the front part of the left cheek pad towards the inside of the helmet to release the 3 snap buttons on its back (Fig. 14).
- 1.2 Remove the padding of the left cheek pad from the helmet by pulling the left chin strap out of the cheek pad slot.
- 1.3 Repeat the same steps for the right cheek pad.

**N. B.: it is not necessary to remove the polystyrene cheek pads with the locking holes for the fastening buttons of the pads from the helmet shell.**

## **LINER REMOVAL**

- 1.4 Release the roll-neck eyelet from the frame fixed to the outer shell (Fig. 15).
- 1.5 Release the left rear fastening flap from the support fixed to the inner shell by slightly deforming the shell sealing edge and slightly pulling the comfort padding in the helmet neck-ring area towards the inside (Fig.16).  
Then repeat the same steps to remove the central flap as well as the right rear flap.



- 1.6 Hold the front part of the left liner and pull it upwards in order to remove the liner flap from the support fixed to the inner polystyrene shell (Fig. 17). Repeat the same steps to remove the central and right front flap.
- 1.7 Completely remove the liner from the helmet.

## ASSEMBLY

- 2.1 Insert the liner correctly into the helmet and fit it well against the base.
- 2.2 Insert the left front flap into the seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it slightly downwards until it is completely locked (Fig. 17). Follow the same steps even with the central and right front flap.
- 2.3 Insert the rear right, central and left flaps of the liner into the relevant support seats in the helmet neck-ring area (Fig. 16). To perform this step, act as follows: slightly deform the shell sealing edge and push the flaps until they are completely hooked to the support.
- 2.4 Hook the roll-neck eyelet to the frame fixed to the outer shell (Fig. 15), making sure that the frame central hole is free.
- 2.5 Carefully adjust the liner until it adheres well to the shell.

**N. B.: Check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the VPS. These movements should be smooth. In this is not the case, repeat the steps 1.6 and 2.2.**

## CHEEK PAD ASSEMBLY

- 2.6 Insert the band and the left chin strap into the slot of the left cheek pad.
- 2.7 Put the left cheek pad against the polystyrene inner cheek pad and push the padding near the 3 snap buttons on its back in order to fasten them to their seats (Fig. 14).
- 2.8 Repeat these steps with the padding of the right cheek pad.

## WARNING!!!

- Remove the padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if the inner comfort padding and the cheek pads have not been correctly and completely restored.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30°C) and neutral soap.
- Rinse off with cold water and dry up at room temperature away from direct sunrays.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material, in fact it is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Use a wet cloth to clean it and let it dry at room temperature away from direct sunrays.
- Do not modify the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

## **a WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.**

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

## **SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN**

### **• WICHTIG!**

- Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigefügten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.

### **• VERWENDUNG DES HELMS**

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; daher garantiert er nicht denselben Schutz, wenn er anderweitig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und –schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlusssystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgeräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder –zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

### **• HELMWAHL**

#### **Größe:**

- um die richtige Größe zu finden, unterschiedlich große Helme aufsetzen und jenen wählen, der sich am besten an die Kopfform anpasst. Mit korrekt festgezogenem Kinnriemen muss er vollkommen stabil auf dem Kopf sitzen und gleichzeitig bequem sein.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühllosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

### Abstreifen des Helms:

- versuchen, den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt, abzustreifen. Wenn der Helm nicht richtig festgeschnallt wird, können die einwirkenden Kräfte und die verschiedenen Richtungen, in die diese Kräfte wirken, im Fall eines Unfalls zu einer Drehung oder sogar zu einem Abstreifen des Helms führen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

### Rückhaltesystem:

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

### • VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

### • INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutralseife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
  - den Helm unwiederbringlich beschädigen
  - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

Abb. A



# GEBRAUCHSANLEITUNG

## ÖFFNUNGSMECHANISMUS DES KINNTEILS

Dieser Helm ist mit dem innovativen Öffnungsmechanismus DUAL ACTION für das Kinnteil ausgestattet, der eine versehentliche Öffnung verhindert.

**Hinweis: um den Helm aufzusetzen, braucht das Kinnteil nicht geöffnet zu werden.**

### 1 ÖFFNUNG

- 1.1 Den roten Sicherungshebel nach außen drücken, indem er mit dem Daumen gedreht wird (Abb. 1).
- 1.2 Den Zeigefinger auf den Öffnungshebel legen und diesen nach unten drücken, um das Kinnteil zu entriegeln (Abb. 2).
- 1.3 Das aufklappbare Kinnteil nach vorne ziehen und mit den Händen nach oben drehen (Abb. 3).

### 2 SCHLIESSUNG

- 2.1 Das Kinnteil nach unten ziehen und die Drehbewegung dabei begleiten, bis das Einrasten des Schließmechanismus zu hören ist.
- 2.2 Sicherstellen, dass das Kinnteil korrekt eingerastet ist.

### ACHTUNG!!!

- Während der Fahrt darf das Kinnteil nicht offen sein. Das Kinnteil MUSS geschlossen und befestigt sein, wenn das Motorrad fährt.
- Der Helm darf ohne Kinnteil nicht benutzt werden.
- Im Falle von Defekten des Kinnteils darf der Helm nicht benutzt werden. Wenden Sie sich unverzüglich an einen Nolan-Händler.
- Die Schrauben, mit denen das Kinnteil an der Helmschale befestigt ist, dürfen nicht entfernt und/oder verändert werden.

### • VISIERMECHANIK

#### 1 ABNAHME

- 1.1 Das Visier vollständig öffnen.
- 1.2 Die Entriegelungstaste des Visiers (A) gedrückt halten und das Visier bis zum Auslösen nach vorne schieben (Abb. 4).
- 1.3 Die Visierhaken (B1 und B2) aus ihrer Vertiefung lösen (Abb. 5).
- 1.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

**Achtung: Die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers nicht von der Schale ablösen.**

#### 2 ANBRINGEN

- 2.1 Das Zahnrad der Visier-Schließautomatik (C) wie in Abb. 6 gezeigt, bis zum Anschlag nach vorne drehen.
- 2.2 Das Visier in geöffneter Stellung halten und die Visierhaken (B1 und B2) an den in der Visiermechanik vorgesehenen Vertiefungen anlegen (Abb. 5).
- 2.3 Den Haken B1 in die vorgesehene Vertiefung einsetzen und das Visier in Höhe des Hakens B2 gegen die Schale drücken (Abb. 4). Dabei darauf achten, dass der Zahn des Zahnrads der Visier-Schließautomatik (C) richtig in der entsprechenden Vertiefung am Visier (D) sitzt (Abb. 6).

2.4 Das Visier so weit nach hinten schieben, bis das Verschlussystem einrastet.

2.5 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

### **ACHTUNG!**

- Für die richtige Funktion ist entscheidend, dass der Zahn (C) richtig in der entsprechenden Vertiefung am Visier (D) sitzt.
- Prüfen, ob das System richtig funktioniert. Das Visier öffnen; beim Hochklappen des Kinnteils muss sich das Visier automatisch schließen.
- Den Helm niemals benutzen, wenn das Visier nicht richtig angebracht ist.
- Sollten die Öffnungs- und Schließmechaniken des Visiers Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen Nolan-Vertragshändler.

### **• NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

#### **1 ANBRINGEN DES INNENVISIERS**

1.1 Das Visier abnehmen.

1.2 Sicherstellen, dass die Innenfläche des Visiers sauber ist und dass die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach innen gerichtet sind.

1.3 Die Schutzfolie des Innenvisiers auf der Berührungsseite mit dem Visier abziehen.

1.4 Eine Seite des Innenvisiers auf einen der beiden Zapfen des Visiers auflegen und in dieser Position halten (Abb. 7).

1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers auf dem anderen Zapfen einrasten (Abb. 8).

1.6 Das Visier loslassen.

1.7 Die zweite Schutzfolie vom Innenvisier abziehen und überprüfen, ob das Innenvisier vollständig auf dem Visier anliegt.

1.8 Das Visier auf dem Helm anbringen.

#### **ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER HAFTUNG DES INNENVISIERS**

Durch Öffnen und Schließen des Visiers prüfen, ob das System korrekt montiert wurde. Das Visier und das Innenvisier dürfen nicht gegeneinander verrutschen.

Sollte das Innenvisier nicht fest am Visier anliegen, die beiden äußeren Einstellhebel gleichzeitig langsam und nicht zu stark nach oben drehen, um die Haftung zu verbessern (Abb. 9). Die maximale Haftung erhält man, wenn die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach außen gerichtet sind.

### **ACHTUNG!!!**

Das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.

Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere können die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.

Die Haftung des Innenvisiers regelmäßig kontrollieren, um zu vermeiden, dass es verrutscht und dabei beide Flächen zerkratzt werden.

Sollte sich das Visier bei der Verwendung beschlagen oder bildet sich im Bereich zwischen Visier und Innenvisier Kondenswasser, müssen die Montage und die Haftung des Systems überprüft werden.

Wird das Innenvisier übermäßig stark und vorzeitig an die Visierfläche gedrückt, kann es zu einer übermäßigen Haftung des Innenvisiers am Visier bzw. zu bleibenden Verformungen kommen, wodurch eine nachträgliche korrekte Einstellung nicht mehr möglich ist.

Eine längere Verwendung unter besonderen klimatischen Bedingungen kann die Wirksamkeit des Systems beeinträchtigen und zu einem teilweisen Beschlagen bzw. zur Bildung von Kondenswasser auf dem Innensvisier führen. Um in einem solchen Fall die Funktionstüchtigkeit des Systems wiederherzustellen, muss das Innensvisier vom Visier des Helms abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden.

## **2 ABNAHME**

2.1 Das mit dem Innensvisier ausgestattete Visier abnehmen.

2.2 Das Visier aufbiegen und das Innensvisier von den Zapfen lösen (Abb. 8).

2.3 Das Visier loslassen.

## **INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG**

Das Innensvisier vom Visier abnehmen. Das Innensvisier mit einem feuchten weichen Tuch vorsichtig mit flüssiger neutraler Seife reinigen. Alle Seifenreste unter fließendem Wasser abspülen.

Das Innensvisier mit trockener, lauwarmer Luft trocknen, ohne zu reiben.

Um die Eigenschaften des Innensvisiers langfristig zu erhalten, den Helm nach der Benutzung an einem luftigen, trockenen Ort mit offenem Visier trocknen lassen.

Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an hellen Orten aufbewahren.

Keine Lösungsmittel oder chemischen Produkte verwenden.

## **• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Das neue und exklusive, interne Vision Protection System (VPS) besteht aus einem aus **LEXAN®** gespritzten, kratzfesten Sonnenschutz, der einfach und bequem zu benutzen ist: er braucht bei Bedarf nur abgesenkt zu werden und wird anschließend wieder hochgeklappt, um das Blickfeld zu verlassen. Er ist in jeder Situation praktisch, auf langen Überlandfahrten ebenso wie auf Kurzstrecken in der Stadt.

Durch sein innovatives Einrastsystem kann der Sonnenschutz außerdem ohne Zuhilfenahme von Werkzeug für die Reinigung und Pflege abgenommen und wieder angebracht werden.

## **Funktionsprinzip des VPS**

Dank der Mechanik des VPS kann der Sonnenschutz mit einer einfachen Bewegung abgesenkt werden, bis er teilweise in das Blickfeld des Visiers reicht. Auf diese Weise kann die gewünschte Verminderung der Lichtdurchlässigkeit reguliert werden. Das VPS kann jederzeit mit einer ebenso einfachen Bewegung und unabhängig vom Visier wieder hochgeklappt werden, damit die normalen Sicht- und Schutzbedingungen des zugelassenen Helmvisiers wieder hergestellt werden.

Um das VPS auszuschließen, den Schieber zur Rückseite des Helms drücken (Abb. 10A), bis ein Einrasten zu hören ist. Der Schieber und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

Zum Absenken des VPS den Schieber nach vorne drücken (Abb. 10B), bis ein Einrasten zu hören ist. Der Schieber und das VPS befinden sich nun in der richtigen Stellung.

Das VPS wurde außerdem so hergestellt, dass es einfach, schnell und ohne Zuhilfenahme von Werkzeug vom Helm abmontiert werden kann.

## **Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch**

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-05) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren bei Fahrten während der Nacht mehr als 80%, bei Fahrten untertags nicht weniger als 50% betragen darf. Um die Ermüdung der Augen auf

langen Strecken oder das Risiko einer direkten Blendung bei der bloßen Verwendung zugelassener Visiere zu vermindern, macht diese Bestimmung die Verwendung von Sonnenbrillen häufig notwendig, um nicht zu sagen beinahe unumgänglich, wenn bei Fahrten untertags meteorologische Situationen mit besonderen Lichtbedingungen herrschen (z.B. starkes Licht aufgrund intensiver oder aus einem bestimmten Winkel einfallender Sonnenstrahlen); dadurch sinkt die Lichtdurchlässigkeit auf weit unter 50%. Die Verwendung von Sonnenbrillen kann jedoch zu besonders problematischen Situationen führen, wenn die maximale Lichtdurchlässigkeit des Helmvisiers schnell wieder hergestellt werden muss, weil man z.B. in einen Tunnel einfährt, oder ganz allgemein, wenn sich die Helligkeit der Umgebung häufig ändert. Dank der besonderen Funktionsweise können diese Anpassungen mit dem VPS ganz einfach durchgeführt werden.

### **ACHTUNG**

- Das VPS darf nur bei Tageslicht und nur während der oben erwähnten Umgebungsbedingungen abgesehen werden.
- Das VPS MUSS während der Nacht oder bei schlechter Sicht hochgeklappt werden.
- Immer sicherstellen, dass die Stellung des VPS den unterschiedlichen Witterungs- und Umgebungsbedingungen bzw. den oben empfohlenen Verwendungsbedingungen entspricht.
- Es wird empfohlen, das VPS ausschließlich zusammen mit dem serienmäßigen, zugelassenen Visier zu verwenden, dessen Lichtdurchlässigkeit mehr als 80% beträgt.
- Das VPS ersetzt nicht den Schutz, den das Visier bietet. Es darf deshalb nur mit abgesehenem Helmvisier verwendet werden.
- Sicherstellen, dass das VPS sauber ist und korrekt funktioniert, damit es beim Absenken keine Kratzer verursacht oder auf ungewöhnliche Weise abgenutzt wird.
- Für die Instandhaltung und Reinigung des VPS und des Visiers im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs des Helms nachlesen.

### **DEMONTAGEANLEITUNG DES VPS**

Um das VPS vom Helm abzunehmen, das Kinnteil des Helms öffnen und den seitlichen Schieber nach vorne drücken, um das VPS abzusenken (Abb. 10B).

Das VPS in der Mitte anfassen und es leicht zur Innenseite des Helms drücken. Das VPS gleichzeitig nach unten ziehen, bis sich der obere Befestigungszahn von der Schale löst (Abb. 11).

Das VPS an der rechten Seite anfassen, den sichtbaren Befestigungszahn in die Vertiefung der Schale drücken und das VPS zur Außenseite des Helms ziehen (Abb. 12A). Denselben Vorgang auf der linken Seite des Helms wiederholen (Abb. 12B).

### **MONTAGEANLEITUNG DES VPS**

Um das VPS zu montieren, das Kinnteil des Helms öffnen und sicherstellen, dass der seitliche Schieber nach vorne geschoben ist (Abb. 10B).

Das linke Ende des VPS in die seitliche linke Führung einschieben, bis der Zahn in der Vertiefung der Schale einrastet (Abb. 12B).

Denselben Vorgang auf der rechten Seite wiederholen (Abb. 12A).

Das VPS im Bereich des oberen Einrastzahns leicht zur Innenseite des Helms und gleichzeitig in die Vertiefung zwischen der Außen- und Innenschale drücken (Abb. 11).

Das VPS nach oben drücken und kontrollieren, ob sich der seitliche Schieber nach hinten bewegt (Abb. 10A).

Prüfen, ob das VPS richtig funktioniert. Dazu den linken seitlichen Schieber nach vorne (Abb. 10A) und nach hinten schieben (Abb. 10B), bis das Einrasten in den jeweiligen Stellungen zu hören ist. Gegebenenfalls die beschriebenen Schritte wiederholen.

- Sollten die Öffnungs- und Schließmechaniken des Visiers bzw. des VPS Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, einen Nolan-Vertragshändler zu Rate ziehen.
- Den Helm nicht verwenden, wenn das VPS nicht richtig montiert ist.

## **ACHTUNG**

- Das VPS ersetzt nicht den Schutz, den das Visier bietet. Es darf deshalb nur mit abgenommenem Helmvisier verwendet werden.

## **• WIND PROTECTOR**

Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Bedingungen die Eigenschaften des Helms. Der Windabweiser (Wind Protector) verringert Zugluft im unteren Gesichtsbereich. Siehe Abb. 13 für das Anbringen und Abnehmen.

## **ACHTUNG!!!**

Der Windabweiser ist leicht abnehmbar. Der richtige Sitz dieses Zubehörs wird überprüft, indem es sanft mit Daumen und Zeigefinger zur Helminnenseite gezogen wird. Löst es sich dabei ab, muss die Montage wiederholt werden.

## **• HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG**

*(nur für die Versionen mit herausnehmbarer Polsterung)*

Zum Herausnehmen oder Einsetzen der Komfortpolsterung das Kinnenteil des Helms öffnen und das VPS hochklappen.

## **HERAUSNEHMEN DER WANGENPOLSTER**

- 1.1 Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung) und den vorderen Teil des linken Wangenpolsters in das Helminnere ziehen, um die 3 Befestigungsknöpfe auf der Rückseite zu lösen (Abb. 14).
- 1.2 Das linke Wangenpolster aus dem Helm herausziehen, indem das linke Befestigungsband des Kinnriemens aus der Schlaufe im Wangenpolster gezogen wird.
- 1.3 Denselben Vorgang beim rechten Wangenpolster wiederholen.

**Hinweis: Die Wangenpolster aus Polystyrol mit den Steckteilen der Befestigungsknöpfe der Polsterungen brauchen nicht aus der Helmschale herausgenommen zu werden.**

## **HERAUSNEHMEN DER POLSTERUNG**

- 1.4 Die Öse des Nackenpolsters von dem an der Außenschale befestigten Rahmen lösen (Abb. 15).
- 1.5 Die hintere Befestigungslasche links von der in der Innenschale befestigten Halterung lösen. Dabei die Dichtung am Schalenrand leicht wegdrücken und die Komfortpolsterung im Nackenbereich leicht nach innen ziehen (Abb. 16).  
Nachfolgend den Vorgang bei der hinteren rechten Lasche und der Mittellasche wiederholen.
- 1.6 Die Polsterung im linken vorderen Bereich anfassen und nach oben ziehen, um die Lasche der Polsterung von der auf der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung zu lösen (Abb. 17). Anschließend den Vorgang bei der vorderen mittleren und bei der rechten Lasche wiederholen.
- 1.7 Die Polsterung vollständig aus dem Helm herausnehmen.



## EINSETZEN

- 2.1 Die Polsterung richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
- 2.2 Die vordere linke Lasche in die Vertiefung auf der in der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einschieben und sie nach unten drücken, bis sie vollständig einrastet (Abb. 17). Den Vorgang bei der vorderen Mittelasche und der rechten Lasche wiederholen.
- 2.3 Die hintere rechte, mittlere und linke Lasche der Komfortpolsterung in die entsprechenden Vertiefungen der Halterung im Nackenbereich einstecken (Abb. 16). Dazu die Schalendichtung leicht wegdrücken und auf die Laschen drücken, bis sie vollständig in der Halterung einrasten.
- 2.4 Die Öse des Nackenpolsters in dem auf der Außenschale befestigten Rahmen einrasten (Abb. 15) und sicherstellen, dass die mittlere Öffnung des Rahmens frei bleibt.
- 2.5 Die Polsterung anpassen und darauf achten, dass sie gut an der Innenschale anliegt.

**Hinweis: Kontrollieren, ob die Polsterung im Stirnbereich richtig eingesetzt ist, indem das VPS hochgeklappt und abgesenkt wird. Die Bewegung muss ungehindert erfolgen. Andernfalls die Schritte 1.6 und 2.2 wiederholen.**

## EINSETZEN DER WANGENPOLSTER

- 2.6 Den Kinnriemen und das linke Befestigungsband des Kinnriemens durch die Schlaufe im linken Wangenpolster ziehen.
- 2.7 Das linke Wangenpolster an den inneren Wangenbereich aus Polystyrol anlegen und andrücken, um die 3 Knöpfe auf der Rückseite an den vorgesehenen Stellen einzurasten (Abb. 14).
- 2.8 Denselben Vorgang beim rechten Wangenpolster wiederholen.

## ACHTUNG!!!

- Die Polsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm nie ohne korrekt und vollständig eingesetzte Komfortpolsterung bzw. Wangenpolster verwenden.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- Die Polsterung mit kaltem Wasser spülen und vor Sonne geschützt bei Zimmertemperatur trocknen lassen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Die Innenschale aus Polystyrol ist leicht verformbar, um Stoßkräfte durch Deformation und teilweise Zerstörung absorbieren zu können.
- Die Innenschale ausschließlich mit einem feuchten Tuch reinigen und vor Sonne geschützt bei Zimmertemperatur trocknen lassen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die oben aufgeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

## **FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.**

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

## **SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

### **• IMPORTANT !**

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.**

### **• EMPLOI DU CASQUE**

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

### **• CHOIX DU CASQUE**

#### **Taille :**

- pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

**Enlèvement :**

- après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

**Système de fixation :**

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

**• ÉCRAN**

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il à été conçu.

**• ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
  - endommager irrémédiablement le casque
  - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

**Fig. A**

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## SYSTÈME D'OUVERTURE DE LA MENTONNIÈRE

Ce casque est équipé d'un nouveau système d'ouverture de la mentonnière, appelé DUAL ACTION qui l'empêche de s'ouvrir accidentellement.

**Remarque : il n'est pas nécessaire d'ouvrir la mentonnière pour mettre le casque.**

### 1 OUVERTURE

- 1.1 Pousser le levier de sécurité rouge vers l'extérieur en le faisant tourner avec le pouce (Fig. 1).
- 1.2 Positionner l'index sur le levier d'ouverture et le pousser vers le bas de façon à débloquent la mentonnière (Fig. 2).
- 1.3 Tirer vers l'avant la mentonnière ouvrante et l'accompagner dans son mouvement de rotation vers le haut (Fig. 3).

### 2 FERMETURE

- 2.1 Tirer la mentonnière vers le bas en l'accompagnant dans son mouvement de rotation jusqu'à entendre les déclics du mécanisme de fermeture.
- 2.2 S'assurer que la mentonnière est bien accrochée.

### ATTENTION !!!

- **Ne pas conduire le motocycle lorsque la mentonnière est ouverte. La mentonnière DOIT toujours rester fermée et accrochée lorsque le motocycle est en mouvement.**
- **Ne pas utiliser le casque sans la mentonnière.**
- **Ne pas utiliser le casque si la mentonnière est défectueuse : s'adresser immédiatement à un revendeur autorisé Nolan.**
- **Ne pas démonter ni altérer les vis de fixation de la mentonnière à la calotte.**

## • SYSTÈME MÉCANISME DE L'ÉCRAN

### 1 DÉMONTAGE

- 1.1 Ouvrir complètement l'écran.
- 1.2 En gardant la touche de déblocage de l'écran (A) appuyée, faire coulisser l'écran vers l'avant jusqu'au déclic (Fig. 4).
- 1.3 Dégager les crochets de l'écran (B1 et B2) de leurs logements (Fig. 5).
- 1.4 Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.

**Attention : ne pas enlever les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran de la calotte.**

### 2 MONTAGE

- 2.1 Tourner vers l'avant l'engrenage de retour automatique de l'écran (C) jusqu'à la butée comme le montre la Fig. 6.
- 2.2 Placer l'écran en position ouverte en faisant coïncider les crochets de l'écran (B1 et B2) avec les logements prévus sur le mécanisme de l'écran (Fig. 5).
- 2.3 Insérer le crochet B1 dans le logement approprié et appuyer l'écran contre la calotte à la hauteur du crochet B2 (Fig. 4) : s'assurer que le cran de calage de l'engrenage de retour automatique de l'écran (C) est bien fixé dans la fente de l'écran (D) Fig. 6.

2.4 Faire coulisser l'écran en arrière en déclenchant le système de blocage de l'écran

2.5 Répéter les opérations précédentes sur l'autre côté du casque.

### **ATTENTION !**

- **Pour obtenir des performances optimales, il est impératif que le cran de calage (C) soit bien placé dans la fente correspondante (D) sur l'écran.**
- **Vérifier que le système fonctionne correctement. Ouvrir l'écran ; lorsqu'on souève la mentonnière, l'écran doit se fermer automatiquement.**
- **Utiliser le casque uniquement si l'écran a été monté correctement.**
- **Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.**

## **• NFRS - SYSTÈME ANTIBUÉE NOLAN FOG RESISTANT**

### **1 MONTAGE PETIT ÉCRAN INTERNE**

1.1 Démonter l'écran.

1.2 S'assurer que la surface interne de l'écran est propre et vérifier si les leviers externes de réglage des goupilles sont placés vers l'intérieur.

1.3 Enlever le film de protection du petit écran interne sur le côté en contact avec l'écran.

1.4 Appuyer un côté du petit écran interne sur l'une des deux goupilles de l'écran et le garder en position (Fig. 7).

1.5 Étendre l'écran et emboîter le deuxième côté du petit écran interne dans l'autre goupille (Fig. 8).

1.6 Relâcher l'écran.

1.7 Enlever le deuxième film de protection du petit écran interne et veiller à ce que tout le profil du petit écran soit adhérent à l'écran.

1.8 Monter l'écran sur le casque.

### **CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE L'AJUSTEMENT DU PETIT ÉCRAN INTERNE**

Vérifier que le système a été bien monté en ouvrant et en fermant l'écran. Contrôler également qu'il n'y a pas de mouvements entre le petit écran et l'écran.

Au cas où le petit écran ne serait pas bien fixé à l'écran, agir à la fois sur les deux leviers de réglage externes en les tournant vers le haut, de façon progressive et sans exagérer. Cela permettra d'augmenter l'ajustement (Fig. 9). On obtient l'ajustement maximum lorsque les leviers de réglage externes des goupilles sont tournés vers l'extérieur.

### **ATTENTION !!!**

La présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut entraîner des rayures sur les deux surfaces.

Les écrans ainsi que les petits écrans internes endommagés par des rayures peuvent réduire la visibilité et doivent donc être remplacés.

Surveiller périodiquement l'ajustement du petit écran interne pour éviter qu'il se déplace ou qu'il provoque des rayures sur les deux surfaces.

Si, pendant l'usage, l'écran du casque s'embue et/ou en cas de formation de condensation dans les zones comprises entre l'écran et le petit écran, vérifier le bon montage et ajustement du système.

Un ajustement excessif ou limité du petit écran peut engendrer une adhérence excessive de celui-ci contre la surface de l'écran et/ou des déformations permanentes de l'écran. Cela empêche d'effectuer n'importe quel type de réglage dans l'avenir.

L'emploi prolongé dans des conditions climatiques particulières peut réduire les performances du système, en provoquant le ternissement partiel ou la formation de condensation sur le petit écran. Dans ce cas-là, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède.

## 2 DÉMONTAGE

2.1 Démontez l'écran équipé du petit écran.

2.2 Étendez l'écran et décrochez le petit écran des goupilles (Fig. 8).

2.3 Relâchez l'écran.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Démontez le petit écran interne de l'écran. Nettoyez délicatement avec du savon liquide neutre, en utilisant un chiffon humide et doux. Enlever toute trace de savon à l'eau courante.

Laissez sécher le petit écran à l'aide d'un jet d'air sec et tiède. Ne pas frotter.

Pour que le petit écran puisse garder ses caractéristiques, laissez sécher le casque après l'emploi dans un endroit ventilé et sec, l'écran ouvert.

Conserver à l'écart de sources de chaleur et dans un endroit sec.

Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques.

### • SYSTÈME VISION PROTECTION (VPS)

Le nouveau système exclusif Vision Protection (VPS) interne est une visière pare-soleil moulée en **LEXAN®** et traitée anti-rayures, simple et confortable à utiliser : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la relever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour les longs trajets extra-urbains ou pour des brefs parcours citadins.

Le nouveau système d'accrochage permet également de démonter et de monter la visière pare-soleil sans l'emploi d'aucun outil pour les opérations d'entretien et nettoyage standards.

### Fonctionnement du VPS

Le mécanisme du VPS permet, à l'aide d'un simple mouvement, d'activer la visière pare-soleil en la baissant jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, en réduisant la transmittance de la lumière comme souhaité. À tout moment, d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé et ensuite il peut être rapidement soulevé de nouveau jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

Pour désactiver le VPS, pousser le curseur vers l'arrière du casque (Fig. 10A) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le bon positionnement du curseur et du VPS.

Pour activer le VPS, appuyer le curseur vers l'avant. (Fig. 10B) jusqu'à entendre le déclic qui confirme le bon positionnement du curseur et du VPS.

En plus, le VPS a été conçu pour être démonté du casque de façon simple, rapide et sans outils.

### Précautions d'emploi

Les standards actuels d'homologation (ECE22-05) prévoient que les niveaux minimum de transmittance lumineuse des écrans doivent être supérieurs à 80% pendant la conduite de nuit et jamais inférieurs à 50% pendant le jour. Cela rend très fréquent, ou presque obligatoire, l'utilisation de lunettes de soleil - qui déterminent une transmittance résultante lar-

gement inférieure à 50% - pendant la conduite de jour dans des conditions météorologiques et environnementales avec lumière particulière, par exemple avec une forte luminosité causée par l'intensité et/ou l'incidence élevée des rayons de soleil, dans le but de réduire la fatigue des yeux pendant les longs parcours ou de réduire le risque d'éblouissement direct par rapport au seul emploi des écrans homologués. Toutefois, l'utilisation de lunettes de soleil rend particulièrement difficiles les éventuelles manœuvres d'urgence qui dérivent de la nécessité de rétablir rapidement la visibilité maximale offerte par l'écran du casque, comme il arrive par exemple lorsqu'on entre dans un tunnel ou, en général, en cas de variations soudaines de la luminosité ambiante. En revanche, avec le VPS, ces manœuvres sont simplifiées grâce à son mécanisme de fonctionnement.

### **ATTENTION**

- Le VPS ne peut être activé que pendant le jour et dans les conditions environnementales décrites ci-dessus.
- Le VPS DOIT être désactivé pendant la nuit et/ou en cas de visibilité réduite.
- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux conditions météorologiques, environnementales et/ou aux précautions d'emploi susmentionnées.
- Il est recommandé d'utiliser le VPS uniquement avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80%
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran. Par conséquent, il doit toujours être utilisé uniquement lorsque l'écran du casque est baissé.
- Vérifier que le VPS est propre et qu'il fonctionne correctement, de sorte que l'activation du VPS ne provoque pas de rayures et/ou d'usures anormales de celui-ci.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, consulter la section du manuel d'emploi du casque y afférant.

### **INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE DU VPS**

Pour enlever le système VPS du casque, ouvrir la mentonnière du casque et baisser le VPS en poussant le curseur latéral vers l'avant (Fig. 10B).

Saisir la partie centrale du VPS, l'appuyer doucement vers l'intérieur du casque et tirer à la fois le VPS vers le bas jusqu'à extraire son cliquet d'arrêt supérieur de la calotte (Fig. 11).

Saisir la partie latérale de droite du VPS. Pousser le cliquet d'arrêt visible dans le logement de la calotte et tirer à la fois le VPS vers l'extérieur du casque (Fig. 12A).

Répéter la même opération sur le côté de gauche du casque (Fig. 12B).

### **INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU VPS**

Pour monter le système VPS, ouvrir la mentonnière du casque et vérifier que le curseur latéral est placé vers l'avant (Fig. 10B).

Insérer l'extrémité de gauche du VPS dans le guide latéral de gauche jusqu'à l'accrochage du cliquet dans le logement de la calotte (Fig. 12B).

Répéter la même opération sur le côté de droite (Fig. 12A).

Pousser légèrement le VPS vers l'intérieur du casque à proximité de son cliquet d'arrêt supérieur et pousser à la fois le VPS dans le logement entre la calotte externe et interne (Fig. 11).

Pousser le VPS vers le haut : veiller à ce que le curseur latéral se déplace vers l'arrière (Fig. 10A).

Vérifier le bon fonctionnement du VPS en déplaçant le curseur latéral de gauche vers l'avant (Fig. 10A) et vers l'arrière (Fig. 10B) jusqu'à entendre les déclics des positions correspondantes. Si nécessaire, répéter les opérations susmentionnées.

- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'écran et/ou du VPS présentent des défauts de fonctionnement ou des endommagements, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.
- Utiliser le casque uniquement si le VPS a été monté correctement.

### ATTENTION

- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran. Par conséquent, il doit toujours être utilisé uniquement lorsque l'écran du casque est baissé.

### • WIND PROTECTOR

Cet accessoire permet d'améliorer les performances du casque dans des conditions d'utilisation particulières.

La bavette anti-vent (Wind Protector) évite des infiltrations gênantes d'air par dessous le menton.

Voir Fig. 13 pour le montage et le démontage.

### ATTENTION !!!

La bavette anti-vent est facilement amovible. S'assurer que le montage de cet accessoire a été effectué correctement en tirant doucement vers l'intérieur du casque avec le pouce et l'index. S'il se décroche, répéter les opérations de montage.

### • MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT, AMOVIBLE

*(uniquement pour les variantes équipées de partie intérieure amovible)*

Pour enlever et/ou remonter la mousse intérieure de confort, ouvrir la mentonnière du casque et soulever le VPS.

### DÉMONTAGE DES MOUSSES DE JOUE

- 1.1 Ouvrir la jugulaire (voir instructions correspondantes) et tirer la partie avant de la mousse de joue intérieure de gauche vers l'intérieur du casque pour décrocher les 3 boutons de fixation se trouvant au dos (Fig. 14).
- 1.2 Extraire la mousse de joue intérieure de gauche du casque en ôtant la bandelette de gauche de la jugulaire de la boutonnière se trouvant dans la mousse de joue.
- 1.3 Répéter les mêmes opérations avec la mousse intérieure de joue de droite.

**Remarque : il n'est pas nécessaire d'ôter les mousses de joue en polystyrène avec les trous d'accrochage des boutons de fixation des mousses intérieures de la calotte du casque.**

### DÉMONTAGE DE LA COIFFE

- 1.4 Décrocher l'œillet du pare-nuque du châssis fixé à la calotte externe (Fig. 15).
- 1.5 Décrocher la languette arrière de fixation de gauche du support fixé à la calotte interne en déformant légèrement la bordure de la calotte et en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers la partie intérieure à la hauteur de la nuque (Fig. 16). Ensuite, répéter cette opération avec la languette centrale et la languette arrière de droite.



- 1.6 Saisir la partie avant de gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour ôter la languette de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 17). Ensuite, répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.
- 1.7 Enlever complètement la coiffe du casque.

## MONTAGE

- 2.1 Introduire correctement la coiffe à l'intérieur du casque de manière à ce qu'elle soit bien appuyée sur le fond.
- 2.2 Introduire la languette avant de gauche dans le logement se trouvant sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement (Fig. 17). Répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec celle de droite.
- 2.3 Introduire les languettes arrière de droite, centrale et de gauche de la coiffe dans les logements du support placé dans la zone de la nuque (Fig. 16). Pour effectuer cette opération, déformer légèrement la bordure de la calotte et pousser les languettes jusqu'à ce qu'elles s'accrochent complètement au support.
- 2.4 Accrocher l'œillet du pare-nuque au châssis fixé à la calotte externe (Fig. 15) et veiller à ce que le trou central du châssis reste libre.
- 2.5 Positionner correctement la coiffe en la faisant adhérer à la calotte.

**Remarque : vérifier le bon montage de la partie avant de la coiffe en soulevant et en baissant le VPS : il doit pouvoir se déplacer aisément. Dans le cas contraire, répéter les opérations 1.6 et 2.2.**

## MONTAGE DES MOUSSES DE JOUE

- 2.6 Introduire la sangle et la bandelette gauche de la jugulaire dans la boutonnière de la mousse de joue de gauche.
- 2.7 Placer la mousse de joue de gauche contre la mousse de joue intérieure en polystyrène. Pousser la mousse de joue intérieure à la hauteur des 3 boutons de fixation se trouvant au dos pour les accrocher aux logements prévus à cet effet (Fig. 14).
- 2.8 Répéter les mêmes opérations avec la mousse intérieure de joue de droite.

## ATTENTION !!!

- Extraire la mousse intérieure uniquement pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement sa mousse intérieure de confort et ses mousses de joue.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C au maximum.
- Rincer à l'eau froide et sécher à température ambiante et à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène interne est un matériau susceptible de se déformer et a la faculté d'absorber les chocs par altération ou destruction partielle.
- Nettoyer en utilisant uniquement un chiffon humide et laisser donc sécher à température ambiante et à l'abri du soleil.
- Ne pas modifier ni altérer les composants internes en polystyrène.
- Ne jamais utiliser d'outils pour effectuer les opérations ci-dessus.

## **FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.**

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

## **SEGURIDAD E INSTRUCCIONES**

### **• IMPORTANTE!**

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.**

### **• USO DEL CASCO**

- El casco está diseñado específicamente para conducir motos y ciclomotores, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

### **• SELECCIÓN DEL CASCO**

#### **Talla:**

- para determinar su talla correcta, pruebe cascos de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduce.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

#### **Descalce:**

- con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

#### Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correcta debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

#### • PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

#### • MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes puede ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
  - dañar irremediablemente el casco
  - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



# INSTRUCCIONES DE USO

## SISTEMA DE APERTURA DE LA MENTONERA

Este casco está equipado con un sistema innovador de apertura de la mentonera DUAL ACTION que impide la apertura accidental.

**Nota: para ponerse el casco no es necesario abrir la mentonera.**

### 1 APERTURA

- 1.1 Empuje hacia el exterior la palanca roja de seguridad haciéndola girar con el pulgar (Fig. 1).
- 1.2 Coloque el dedo índice encima de la palanca de apertura y empújela hacia abajo, de modo que la mentonera quede desbloqueada (Fig.2).
- 1.3 Tire de la mentonera abatible hacia delante y acompáñela en su movimiento de rotación hacia arriba (Fig.3).

### 2 CIERRE

- 2.1 Tire de la mentonera hacia abajo acompañándola en su movimiento de rotación hasta oír el clic del mecanismo de cierre.
- 2.2 Compruebe que la mentonera esté correctamente enganchada.

### ¡ATENCIÓN!

- **No conduzca la moto con la mentonera abierta. Cuando la moto está en marcha la mentonera DEBE estar cerrada y enganchada.**
- **No utilice el casco sin la mentonera.**
- **No utilice el casco si la mentonera no funciona. Diríjase inmediatamente a un distribuidor autorizado Nolan.**
- **No desmonte y/o fuerce los tornillos de fijación de la mentonera a la calota.**

## SISTEMA DEL MECANISMO DE LA PANTALLA

### 1 DESMONTAJE

- 1.1 Abra completamente la pantalla.
- 1.2 Manteniendo apretado el pulsador de desbloqueo de la pantalla (A), deslícela hacia delante hasta oír el clic de cierre (Fig. 4).
- 1.3 Quite los enganches de la pantalla (B1 y B2) de sus alojamientos (Fig. 5).
- 1.4 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

**Atención: no quite de la calota los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla.**

### 2 MONTAJE

- 2.1 Gire hacia delante el engranaje de recuperación automática de la pantalla (C) hasta el fin de carrera como muestra la Fig. 6.
- 2.2 Ponga la pantalla en posición abierta y coloque los enganches de la pantalla (B1 y B2) de forma que coincidan con los alojamientos previstos en su mecanismo (Fig. 5).
- 2.3 Inserte el enganche B1 en el alojamiento correspondiente y empuje la pantalla contra la calota de forma que coincida con el enganche B2 (Fig. 4), comprobando que el diente del engranaje de recuperación automática de la pantalla (C) se introduzca correctamente en la ranura de la pantalla (D) Fig. 6.

- 2.4 Deslice la pantalla hacia atrás accionando el sistema de bloqueo de la pantalla.  
2.5 Repita las operaciones anteriores en el otro lado del casco.

### **¡ATENCIÓN!**

- **Para un correcto funcionamiento, es necesario que el diente (C) esté insertado correctamente en el la ranura correspondiente (D) de la pantalla.**
- **Compruebe que el sistema funcione correctamente. Abra la pantalla; al levantar la mentonera, la pantalla debe cerrarse automáticamente.**
- **No utilice el casco si la pantalla no está montada correctamente.**
- **Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.**

## **FRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

### **1 MONTAJE DE LA PANTALLITA INTERNA**

- 1.1 Desmonte la pantalla.  
1.2 Asegúrese de que la superficie interna de la pantalla esté limpia y compruebe que las palancas externas de regulación de los pivotes estén colocadas hacia el interior.  
1.3 Retire la película de protección de la pantallita interna del lado en contacto con la pantalla.  
1.4 Apoye un lado de la pantallita interna en uno de los pivotes de la pantalla y sosténgalo en esa posición (Fig. 7).  
1.5 Extienda la pantalla y encaje en el otro pivote el lado opuesto de la pantallita interna (Fig. 8).  
1.6 Suelte la pantalla.  
1.7 Retire la segunda película de protección de la pantallita interna y compruebe que todo el perfil de la pantallita adhiera a la pantalla.  
1.8 Monte la pantalla en el casco.

### **COMPROBACIÓN Y REGULACIÓN DE LA TENSIÓN DE LA PANTALLITA INTERNA**

Compruebe que el sistema esté bien montado abriendo y cerrando la pantalla y controlando que no se produzca movimiento entra la pantallita y la pantalla.

En el caso de que la pantallita no estuviese bien sujeta a la pantalla, actúe simultáneamente sobre las dos palancas externas de regulación para que giren hacia arriba, de forma progresiva y sin excederse, para así aumentar la tensión (Fig. 9). La tensión máxima se obtiene cuando las palancas externas de regulación de los pivotes se encuentran hacia el exterior.

### **¡ATENCIÓN!**

La posible presencia de polvo entre las dos pantallas puede producir rayas en ambas superficies.

Las pantallas y pantallitas internas con rayas pueden reducir la visibilidad y se deben sustituir.

Compruebe periódicamente que la tensión de la pantallita interna sea la adecuada para evitar que se mueva y pueda causar rayas en ambas superficies.

Si durante su utilización se produjesen casos de empañamiento de la pantalla del casco y/o formación de vaho en zonas comprendidas entre la pantalla y la pantallita, compruebe que el montaje y la tensión del sistema sean correctos.

Una tensión excesiva y prematura de la pantallita puede determinar una adherencia excesiva de la última a la superficie de la pantalla y/o deformaciones permanentes de la misma y, en consecuencia, la imposibilidad de efectuar regulaciones sucesivas correctamente. La utilización prolongada en determinadas condiciones climáticas puede reducir la eficacia del sistema produciendo empañamiento parcial o formación de vaho en la pantallita. En ese caso, para restablecer la eficacia del sistema, retire la pantallita de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado.

## 2 DESMONTAJE

2.1 Desmunte la pantalla junto con la pantallita.

2.2 Extienda la pantalla y desenganche la pantallita de los pivotes (Fig. 8).

2.3 Suelte la pantalla.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Desmunte la pantallita interna de la pantalla. Mediante un paño húmedo y suave, límpiela con cuidado con jabón neutro líquido. Retire todos los restos de jabón con agua corriente. Deje que la pantallita se seque con aire seco y templado, sin frotar.

Para conservar las características de la pantallita, después de utilizar el casco, déjelo secar en un lugar ventilado y seco con la pantalla abierta.

Manténgalo alejado de fuentes de calor y consérvelo en un lugar oscuro.

No utilice disolventes o productos químicos.

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

El nuevo y exclusivo Vision Protection System (VPS) es una pantalla parasol moldeada en **LEXAN®** y tratada contra los arañazos, sencilla y cómoda de utilizar: basta con bajarla para que esté activa o elevarla para retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones, en los largos recorridos extraurbanos o para pequeñas rutas urbanas.

Su innovador sistema de enganche permite, además, montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas durante las normales operaciones de mantenimiento y limpieza.

### Funcionamiento del VPS

El mecanismo del VPS permite activar la pantalla parasol con un movimiento sencillo, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desactivar y volver a elevar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco.

Para desactivar el VPS, desplace el cursor hacia la parte trasera del casco (Fig. 10A), hasta oír el clic que confirma la correcta posición del cursor y del VPS.

Para activar el VPS, desplace el cursor hacia delante (Fig. 10B), hasta oír el clic que confirma la correcta posición del cursor y del VPS.

El VPS también ha sido diseñado para permitir desmontarlo del casco de forma sencilla, rápida y sin necesidad de utilizar herramientas.

### Precauciones de uso

La normativa de homologación actual (ECE22-05) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantalla deben ser superiores al 80% durante la conducción nocturna y, en cualquier caso, no inferiores al 50% durante la conducción diurna. Esto

hace que muy frecuentemente, por no decir siempre, se recurra al uso de gafas de sol - que determinan una transmitancia final muy inferior al 50% - durante la conducción diurna en condiciones meteorológicas y ambientales con luz especial, por ejemplo, con una fuerte luminosidad causada por una elevada intensidad e/o incidencia de los rayos solares, a fin de reducir el cansancio de los ojos en los largos recorridos o reducir el riesgo de deslumbramiento directo respecto al uso únicamente de las pantallas homologadas. No obstante, el uso de gafas de sol dificulta particularmente las posibles maniobras de emergencia derivadas de la necesidad de restablecer rápidamente la máxima visibilidad proporcionada por la pantalla del casco, como sucede, por ejemplo, cuando se entra en un túnel o, en general, se registran variaciones repentinas de la luminosidad ambiental. Gracias a su mecanismo de funcionamiento, en el caso del VPS, dichas maniobras resultan mucho más sencillas.

## ATENCIÓN

- El VPS se puede activar sólo de día y en las condiciones ambientales arriba descritas.
- El VPS se DEBE desactivar de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.
- Compruebe siempre que la posición del VPS sea la correcta para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o a las recomendaciones de uso arriba descritas.
- Recomendamos que utilice el VPS única y exclusivamente en combinación con la pantalla de serie homologada, es decir con un valor de transmitancia luminosa superior al 80%.
- El VPS no sustituye la protección que ofrece la pantalla, por lo tanto se debe utilizar sólo cuando la pantalla del casco está bajada.
- Compruebe siempre que el VPS esté limpio y en buenas condiciones de funcionamiento, de forma que, al activar el VPS, no se provoquen rayas y/o desgastes anómalos del mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente en el manual de uso del casco.

## INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL VPS

Para retirar el sistema VPS del casco, abra la mentonera del casco y baje el VPS desplazando el cursor lateral hacia delante (Fig. 10B).

Agarre la parte central del VPS, empujándola ligeramente hacia el interior del casco y simultáneamente tire del VPS hacia abajo hasta extraer su diente de enganche superior de la calota (Fig. 11).

Agarre la parte lateral derecha del VPS y, apretando el diente de enganche visible en el alojamiento de la calota, tire del VPS hacia el exterior del casco (Fig. 12A).

Repita la misma operación en el lado izquierdo del casco (Fig. 12B).

## INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL VPS

Para montar el sistema VPS, abra la mentonera del casco y compruebe que el cursor lateral esté desplazado hacia delante (Fig. 10B).

Inserte el extremo izquierdo del VPS en la guía lateral izquierda hasta el enganche del diente en el alojamiento de la calota.

(Fig. 12B).

Repita la misma operación en el lado derecho (Fig. 12A).

Empuje ligeramente el VPS hacia el interior del casco, cerca de su diente de enganche superior y simultáneamente empuje el VPS en el alojamiento previsto entre la calota externa y la interna (Fig. 11).

Empuje el VPS hacia arriba comprobando que el cursor lateral se traslade hacia la parte trasera (Fig. 10A).

Compruebe el correcto funcionamiento del VPS desplazando el cursor lateral izquierdo hacia delante (Fig. 10A) y atrás (Fig. 10B) hasta oír los clics de retención de las posiciones correspondientes. Si es necesario, repita las operaciones arriba descritas.

- Si los mecanismos de apertura y cierre de la pantalla o del VPS presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.
- No utilice el casco si el VPS no está montado correctamente.

## ATENCIÓN

- El VPS no sustituye la protección que ofrece la pantalla, por lo tanto se debe utilizar sólo cuando la pantalla del casco está bajada.

## • WIND PROTECTOR

Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en determinadas condiciones de uso.

El deflector de barbilla (Wind Protector) evita molestas infiltraciones de aire desde debajo del mentón.

Véase Fig. 13 para el montaje y el desmontaje.

## ¡ATENCIÓN!

El deflector de barbilla es fácilmente extraíble. Para comprobar que el accesorio esté montado de forma correcta, tire del deflector delicadamente hacia el interior del casco con el pulgar y el índice. Si el deflector se quita, repita las operaciones de montaje.

## • ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT EXTRAÍBLE

*(sólo en las versiones equipadas con interior extraíble)*

Para quitar y/o volver a montar el acolchado interior de confort, abra la mentonera del casco y levante el VPS.

## DESMONTAJE DE LAS ALMOHADILLAS LATERALES

- 1.1 Desabroche la correa de sujeción (véase las instrucciones correspondientes) y tire de la parte delantera del acolchado de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco para desenganchar los tres botones de sujeción situados en la parte trasera (Fig. 14).
- 1.2 Extraiga el acolchado de la almohadilla lateral izquierda del casco de modo que la tira izquierda de la correa de sujeción salga de la ranura presente en la almohadilla lateral.
- 1.3 Repita la misma operación para el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

**Nota: no es necesario retirar las almohadillas laterales de poliestireno con los orificios en los que se introducen los botones de fijación del acolchado de la calota del casco.**

## DESMONTAJE ACOLCHADO INTERIOR

- 1.4 Desenganche el ojal del protector cervical del bastidor fijado a la calota externa (Fig. 15).
- 1.5 Desenganche la lengüeta trasera de sujeción izquierda del soporte fijado a la calota interna, deformando ligeramente la junta del borde de la calota y estirando el acolchado de confort hacia el interior, a la altura de la nuca (Fig. 16).  
A continuación, repita la operación con las lengüetas central y trasera derecha.



- 1.6 Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire hacia arriba para extraer la lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno (Fig. 17); repita la operación con la lengüeta frontal central y con la derecha.
- 1.7 Retire completamente el acolchado interior del casco.

## **MONTAJE**

- 2.1 Inserte correctamente el acolchado interior del casco, colocándolo bien pegado al fondo.
- 2.2 Inserte la lengüeta frontal izquierda en el alojamiento presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta engancharla completamente (Fig. 17). Repita la operación con la lengüeta frontal central y la derecha.
- 2.3 Inserte la lengüeta trasera derecha, central e izquierda del acolchado interior en los alojamientos correspondientes del soporte situado en la zona de la nuca (Fig. 16). Para realizar esta operación, deforme ligeramente la junta del borde de la calota y empuje las lengüetas hasta engancharlas completamente al soporte.
- 2.4 Enganche el ojal del protector cervical en el bastidor fijado a la calota externa (Fig. 15), comprobando que el orificio central del mismo bastidor quede libre.
- 2.5 Ajuste bien el acolchado interior y colóquelo bien pegado al interior de la calota.

**Nota: Compruebe el correcto montaje de la zona frontal del acolchado interior, levantando y bajando el VPS, cuyo movimiento debe ser libre. De lo contrario, repita las operaciones 1.6 y 2.2**

## **MONTAJE DE LAS ALMOHADILLAS LATERALES**

- 2.6 Introduzca la correa y la tira de sujeción izquierda en la ranura presente en la almohadilla lateral izquierda.
- 2.7 Coloque la almohadilla lateral izquierda contra la almohadilla lateral interior de poliestireno y empuje el acolchado de la almohadilla en los tres botones de fijación situados en la parte trasera para engancharlos en los alojamientos correspondientes (Fig. 14).
- 2.8 Repita la misma operación para el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

## **¡ATENCIÓN!**

- Saque el acolchado sólo cuando sea necesario lavarlo o limpiarlo.
- Nunca use el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente su acolchado interior de confort y sus almohadillas laterales.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30° C como máximo.
- Enjuague en agua fría y seque a temperatura ambiente al abrigo de la luz del sol.
- El acolchado interior de confort no se debe poner nunca en la lavadora.
- El poliestireno interior es un material fácilmente deformable y tiene el fin de absorber los golpes mediante alteración o parcial destrucción.
- Limpie utilizando exclusivamente un paño húmedo, seguidamente deje secar a temperatura ambiente al abrigo de la luz del sol y en un lugar ventilado.
- No modifique o altere de ninguna manera los componentes internos de poliestireno del casco.
- Para efectuar las operaciones descritas arriba nunca use herramientas ni utensilios.

## **OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.**

O design, a ergonomia, o comfort, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e com as máximas prestações, capaz de satisfazer as exigências mais elevadas em termos de segurança e comfort.

## **SEGURANÇA e NORMAS DE USO**

### **• IMPORTANTE!**

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contêm importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e portanto a sua incolumidade.**

### **• UTILIZAÇÃO DO CAPACETE**

- O capacete foi projectado de modo específico para o uso motociclismo e ciclomotor; por isso não garante a mesma protecção para um uso diferente.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Mas embora disso, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de enlaçamento ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmita de descarga, o compartimento do baú ou em um habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

### **• ESCOLHA DO CAPACETE**

#### **Medida:**

- para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante contemporaneamente um bom comfort.
- um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

**Descalçamento:**

- com o capacete enfiado e a correia bem enlaçada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (Fig. A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até o descalçamento do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente enlaçado.
- o capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

**Sistema de retenção:**

- o sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- a justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

**• VISEIRA**

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira deveser substituída.
- Não aplique adesivos e tintas.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

**• MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
  - danificar irremediavelmente o capacete
  - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

**Fig. A**

# INSTRUÇÕES DE USO

## SISTEMA DE ABERTURA DO PROTECTOR DE QUEIXO

Este capacete está equipado com um sistema inovador de abertura do protector de queixo DUAL ACTION que evita a abertura accidental.

**Nota: para colocar o capacete não é preciso abrir o protector de queixo.**

### 1 ABERTURA

- 1.1 Empurre para fora a alavanca vermelha de segurança virando-a com o polegar (Fig. 1).
- 1.2 Posicione o indicador em cima da alavanca de abertura e empurre-a para baixo, de maneira a desbloquear o protector de queixo (Fig. 2).
- 1.3 Puxe para a frente o protector de queixo e acompanhe-o no seu movimento de rotação para cima (Fig. 3).

### 2 ENCERRAMENTO

- 2.1 Puxe o protector de queixo para baixo acompanhando-o no seu movimento de rotação até ouvir os impulsos do mecanismo de encerramento.
- 2.2 Assegure-se de que o protector de queixo esteja correctamente enganchado.

### ATENÇÃO!!!

- **Não conduza o motociclo com o protector de queixo aberto. O protector de queixo DEVE ser encerrado e enganchado quando o motociclo estiver em movimento.**
- **Não utilize o capacete sem o protector de queixo.**
- **Não utilize o capacete em caso de mal funcionamento do protector de queixo, contacte imediatamente um revendedor autorizado da Nolan.**
- **Não desmonte e/ou altere os parafusos de fixação do protector de queixo na calote.**

### • SISTEMA MECANISMO VISEIRA

#### 1 DESMONTAGEM

- 1.1 Abra completamente a viseira.
- 1.2 Mantendo pressionada a tecla de desbloqueio da viseira (A) deslize a viseira para a frente até ao impulso (Fig. 4).
- 1.3 Desenlace os ganchos da viseira (B1 e B2) da sua sede (Fig. 5).
- 1.4 Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.

**Atenção: não retire os mecanismos de abertura e encerramento viseira da calote.**

#### 2 MONTAGEM

- 2.1 Vire para a frente a engrenagem de recuperação automática da viseira (C) até ao final de curso como ilustrado na Fig. 6
- 2.2 Coloque a viseira em posição aberta posicionando os ganchos viseira (B1 e B2) em correspondência das sedes apropriadas do mecanismo viseira (Fig. 5).
- 2.3 Introduza o gancho B1 na sede apropriada e pressione a viseira contra a calote em correspondência do gancho B2, (Fig. 4) assegurando-se que o dente de regulação da engrenagem de recuperação automática da viseira (C) esteja correctamente introduzido na cava de regulação da viseira (D) Fig. 6.

- 2.4 Faça deslizar para trás a viseira fazendo funcionar o sistema de bloqueio viseira.  
2.5 Repita as operações anteriores do outro lado do capacete.

### **ATENÇÃO!**

- Para um funcionamento correcto é fundamental que o dente de regulação (C) esteja introduzido na respectiva cava (D) na viseira.
- Verifique que o sistema funcione correctamente. Abra a viseira, levantando o protector de queixo, a viseira deve-se fechar automaticamente.
- Não utilize o capacete sem ter montado a viseira correctamente.
- Se os mecanismos de abertura e encerramento da viseira apresentarem mal funcionamentos ou danificações, contacte uma loja autorizada da Nolan.

### **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

#### **1 MONTAGEM DA PEQUENA VISEIRA INTERNA**

- 1.1 Desmonte a viseira.
- 1.2 Certifique-se que a superfície interna da viseira esteja limpa e verifique que as alavancas externas de ajuste dos pinos estejam colocados para o interior.
- 1.3 Remova o filme de protecção da pequena viseira interna do lado em contacto com a Viseira.
- 1.4 Encoste um lado da pequena viseira interna a um dos dois pinos da viseira e mantenha-o nesta posição (Fig.7).
- 1.5 Alargue a viseira e encaixe o segundo lado da pequena viseira interna no outro pino (Fig.8).
- 1.6 Solte a viseira.
- 1.7 Retire a segunda película de protecção da pequena viseira interna e controle que o perfil todo da pequena viseira esteja aderente à viseira.
- 1.8 Monte a viseira no capacete.

#### **VERIFICAÇÃO E AJUSTE DA TENSÃO DA PEQUENA VISEIRA INTERNA**

Verifique a correcta montagem do sistema abrindo e fechando a viseira e controlando que não haja movimento relativo entre a pequena viseira e a viseira.

Caso a pequena viseira não estivesse bem fixa à viseira aja contemporaneamente em ambas as alavancas externas de ajuste virando-as para cima, de modo gradual e sem exceder, para aumentar a tensão (Fig. 9). Será possível obter a máxima tensão quando as alavancas externas de ajuste dos pinos estiverem colocadas para fora.

### **ATENÇÃO!!!**

A presença eventual de pó entre as duas viseiras poderá produzir riscos em ambas as superfícies.

Viseiras e pequenas viseiras internas danificadas por riscos podem reduzir a visibilidade e deverão ser substituídas.

Controle periodicamente a tensão correcta da pequena viseira interna para evitar que esta se mexa e possa causar riscos em ambas as superfícies.

Se durante o uso se verificassem fenómenos de embaciamento da viseira do capacete e/ou formação de condensação nas zonas compreendidas entre a viseira e a pequena viseira, verifique a correcta montagem e a tensão do sistema.

Uma tensão excessiva e prematura da pequena viseira pode determinar uma excessiva

aderência desta última contra a superfície da viseira e/ou deformações permanentes da mesma com consequente impossibilidade de efectuar correctamente sucessivos ajustes. Utilizações prolongadas em condições climáticas especiais podem reduzir a eficácia do sistema determinando parcial embaciamento ou formação de condensação na pequena viseira. Neste caso, para restabelecer a eficácia do sistema, retire a pequena viseira da viseira do capacete e seque-o com ar seco e morno.

## 2 DESMONTAGEM

2.1 Desmonte a viseira equipada com a pequena viseira.

2.2 Alargue a viseira e desencaixe a pequena viseira dos pinos (Fig. 8).

2.3 Solte a viseira.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desmonte a pequena viseira interna da viseira. Utilize um pano húmido e macio e limpe-a delicadamente com sabão neutro líquido. Remova todo o sabão debaixo de água corrente.

Deixe secar a pequena viseira com ar seco e morno sem esfregar.

Para manter as características da pequena viseira inalteradas no tempo, deixe secar o capacete depois da utilização em lugar arejado e seco com a viseira aberta.

Mantenha longe de fontes de calor e guarde em lugar obscuro.

Não utilize solventes ou produtos químicos.

## Vision Protection System (VPS)

O novo e exclusivo Vision Protection System (VPS) interno é uma protecção pára-sol estampada em **LEXAN®** com tratamento resistente a riscos, simples e prática a utilizar: é suficiente abaixá-la para activá-la ou levantá-la para excluí-la do campo visual. É útil em cada situação, nas estradas extra-urbanas ou pequenos percursos da cidade.

O sistema inovador de engate, para além disso, permite de desmontar e montar a protecção pára-sol sem o auxílio de ferramentas para as comuns operações de manutenção e limpeza.

## Funcionamento do VPS

O mecanismo do VPS permite, com um simples movimento, de tornar activa a protecção pára-sol abaixando-o até ocupar parcialmente o campo visível da viseira, determinando a redução desejada da transmitância da luz. Em cada momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desactivado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais condições de visibilidade e protecção oferecidas pela viseira homologada do capacete.

Para desactivar o VPS empurre o cursor para as traseiras do capacete (Fig. 10A) até ouvir o impulso que confirma o correcto posicionamento do cursor e do VPS.

Para activar o VPS empurre o cursor para a frente. (Fig. 10B) até ouvir o impulso que confirma o correcto posicionamento do cursor e do VPS.

O VPS, além disso, foi concebido para ser desmontado do capacete de uma maneira simples, rápida e sem precisar utilizar ferramentas.

## Precauções de uso

Os actuais homologativos padrão (ECE22-05) estabelecem que os níveis mínimos de transmitância luminosa das viseiras devem ser superiores ao 80% durante a condução

nocturna e de todas as maneiras não inferior ao 50% durante aquela diurna. Isto torna muito frequente, se não quase obrigatório, o uso de óculos de sol – que determinam uma transmitância muito inferior a 50% – durante a condução diurna em condições meteorológicas e ambientais com luz particular, por exemplo com forte luminosidade causada por uma elevada intensidade e/ou incidência dos raios de sol, a fim de reduzir o cansaço dos olhos devido a longos percursos ou diminuir o risco de deslumbramento directo com respeito ao uso só com viseiras homologadas. Todavia, a utilização de óculos de sol torna particularmente dificultosas as eventuais manobras de emergência causadas pela necessidade de restabelecer rapidamente a máxima visibilidade oferecida pela viseira do capacete, como, por exemplo, quando entrar em um túnel ou, em geral, quando houver repentinas variações de luminosidade ambiental. Graças ao seu mecanismo de funcionamento, no caso do VPS, tais manobras resultam ser simplificadas.

### **ATENÇÃO**

- O VPS pode ser activado só de dia e nas condições ambientais acima descritas.
- O VPS DEVE ser desactivado de noite e/ou em condições de pouca visibilidade.
- Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja adequado às várias condições Meteorológico - ambientais e/ou às recomendações de utilização acima descritas.
- Aconselhamos de utilizar o VPS só e exclusivamente em combinação com a viseira de série homologada, tendo assim valores de transmitância superior ao 80%.
- O VPS não substituí a protecção que oferece a viseira, por isso este deve ser sempre utilizado só quando a viseira do capacete estivei abaixada.
- Verifique que o VPS esteja limpo e correctamente em funcionamento de modo que ao activar o VPS não provoque riscos e/ou desgastes anómalos do mesmo.
- Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira veja a secção apropriada do manual de uso do capacete.

### **INSTRUÇÕES DE DESMONTAGEM DO VPS**

Para retirar o sistema VPS do capacete abra o protector de queixo do capacete e abaixe o VPS empurrando o cursor lateral para a frente (Fig. 10 B).

Agarre a parte central do VPS, pressione-a ligeiramente para o interior do capacete e contemporaneamente puxe o VPS para baixo até retirar o seu dente de engate superior da calote (Fig. 11).

Agarre a parte lateral direita do VPS e, pressionando o dente de engate visível na sede da calote puxe o VPS para o exterior do capacete (Fig.12°).

Repita a mesma operação no lado Esq do capacete (Fig. 12B).

### **INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO VPS**

Para montar o sistema VPS abra o protector de queixo do capacete e verifique que o cursor lateral esteja posicionado para a frente (Fig. 10B).

Introduza a extremidade esq do VPS na guia lateral esq até ao engate do dente na sede da calote (Fig. 12B).

Repita a mesma operação no lado Dto (Fig. 12A).

Pressione ligeiramente o VPS para o interior do capacete na proximidade do seu dente de engate superior e contemporaneamente empurre o VPS na sede três calote externa e interna (Fig.11).

Empurre o VPS para cima verificando que o cursor lateral se desloque para a trás (Fig. 10 A).

Verifique o correcto funcionamento do VPS deslocando o cursor lateral Esq para a frente (Fig. 10 A) e para trás (Fig. 10 B) até ouvir os impulsos de recepção das respectivas posições. Se necessário repita as operações acima descritas.

- Se os mecanismos de abertura e fecho da viseira e/ou do VPS apresentarem mal funcionamentos ou danificações, contacte uma loja autorizada da Nolan.
- Não utilize o capacete sem ter montado o VPS correctamente.

## **ATENÇÃO**

- O VPS não substitui a protecção que oferece a viseira, por isso este deve ser sempre utilizado só quando a viseira do capacete estivei abaixada.

## **• WIND PROTECTOR**

Este acessório permite melhorar os rendimentos do capacete em condições particulares de utilização.

O pára-vento (Wind Protector) evita desagradáveis infiltrações de ar por debaixo do queixo.

Veja Fig. 13 para a montagem e a desmontagem.

## **ATENÇÃO!!!**

O acessório pára-vento é facilmente amovível. A correcta montagem deste acessório verifica-se puxando-o delicadamente, com o polegar e indicador, para o interior do capacete. Se saí repita as operações de montagem.

## **• FORRO DE CONFORTO INTERNO AMOVÍVEL**

*(só para versões equipadas com interno amovível)*

Para retirar e/ou montar novamente o forro interno de conforto abra o protector de queixo do capacete e levante o VPS.

## **DESMONTAGEM DOS PROTECTORES DO MAXILAR**

- 1.1 Abra o francalete (veja instruções relativas) e puxe a parte anterior do forro dos protectores do maxilar esquerdo para o interior do capacete para desengatar os 3 botões de fixação colocados na parte de trás (Fig.14).
- 1.2 Retire o forro dos protectores do maxilar esquerdo do capacete tirando a faixa esquerda do francalete na aba presente no protector do maxilar.
- 1.3 Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.

**N. B. :** não é necessário remover os protectores de poliestireno com os furos de engate dos botões de fixação dos forros da calote do capacete.

## **DESMONTAGEM TOUCA**

- 1.4 Tire o olhal do pára-nuca da armação fixada à calote externa (Fig. 15).
- 1.5 Desengate a lingueta traseira de fixação esquerda do suporte fixado na calote interna deformando levemente a guarnição da borda da calote e puxando levemente o forro de conforto para dentro, em correspondência da nuca (Fig. 16).  
Repita após a operação também com a lingueta central e com a lingueta traseira direita.



- 1.6 Agarre a zona frontal esquerda da touca e puxe-a para cima para tirar a lingueta da touca do suporte fixado à calote interna em poliestireno (Fig. 17), repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 1.7 Tire completamente a touca do capacete.

## **MONTAGEM**

- 2.1 Introduza correctamente a touca dentro do capacete estendendo-a bem no fundo.
- 2.2 Enfie a lingueta frontal esquerda na sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta se engate completamente (Fig. 17). Repita a operação também com a lingueta frontal central e direita.
- 2.3 Enfie a lingueta traseira direita, central e esquerda da touca nas respectivas sedes do suporte posicionado na zona nuca (Fig. 16). Para efectuar esta operação, deforme ligeiramente a guarnição da borda da calote e empurrando as linguetas até que se engatem completamente ao suporte.
- 2.4 Engate o olhal do pára-nuca à armação fixada à calote externa (Fig. 15), verificando que o foro central da armação fique livre.
- 2.5 Arrume bem a touca de modo a aderir bem à calote.

**N. B: Verifique a correcta montagem da zona frontal da touca levantando e abaixando o VPS, cujo movimento deve resultar livre. Em caso contrário repita as operações 1.6 e 2.2.**

## **MONTAGEM DOS PROTECTORES DO MAXILAR**

- 2.6 Introduza a fita e a faixa esquerda do francalete na aba presente no protector do maxilar esquerdo.
- 2.7 Posicione o protector do maxilar esquerdo contra o protector do maxilar interno em poliestireno e pressione o forro deste em correspondência dos 3 botões de fixação colocados na traseira para engatá-los às respectivas sedes (Fig. 14).
- 2.8 Repita as mesmas operações com o forro do protector do maxilar direito.

## **ATENÇÃO!!!**

- Retire o forro só quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca use o capacete sem ter montado completamente e correctamente o seu forro interno de conforto e os seus protectores de maxilar.
- Lave suavemente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30° C.
- Enxágue com água fria e enxugue à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro de conforto interno na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Limpe, utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe enxugar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em poliestireno.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

## **GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.**

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

## **VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN**

### **• BELANGRIJK!**

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

### **• GEBRUIK VAN DE HELM**

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; en biedt dus niet dezelfde bescherming bij ander gebruik.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddeksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzienne val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

### **• KEUZE VAN DE HELM**

#### **Maat:**

- probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

#### **De helm afzetten:**

- zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Fig. A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.

- de helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

### Sluitingssysteem:

- het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- de juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

### • VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.

### • ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Let op: de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings-temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- Let op: gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
  - de helm onherstelbaar beschadigen
  - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

Afb. A



# GEBRUIKSAANWIJZING

## OPENINGSSYSTEEM VAN DE KINSTUK

Deze helm is uitgerust met een vernieuwd openingssysteem van het kinstuk, DUAL ACTION, dat de onvoorziene opening ervan verhindert.

**Let op: Voor het opzetten van de helm is het niet nodig het kinstuk te openen.**

### 1 OPENING

- 1.1 Duw de rode veiligheidshendel naar de buitenkant door deze met de duim te draaien (Fig. 1).
- 1.2 Plaats de wijsvinger op de openingshendel en duw deze naar de onderkant, zodat het kinstuk niet meer geblokkeerd wordt (Fig. 2).
- 1.3 Trek het kinstuk dat nu geopend kan worden naar voren en begeleid hem bij zijn draai-beweging naar boven (Fig. 3).

### 2 SLUITING

- 2.1 Trek het kinstuk naar beneden en begeleid hem bij zijn draai-beweging, totdat u de klik-ken hoort van het sluitingsmechanisme.
- 2.2 Verzeker u ervan dat het kinstuk op de juiste wijze vastgemaakt is.

### OPGELET!!!

- **Berijd de motor niet met het kinstuk geopend. Het kinstuk MOET gesloten en vastgemaakt zijn wanneer de motor in beweging is.**
- **Gebruik de helm niet zonder kinstuk.**
- **Gebruik de helm niet bij een slechte werking van het kinstuk, maar neem onmiddellijk contact op met een geautoriseerde Nolan dealer.**
- **Demonteer en/of knoei niet met de bevestigingsschroeven van het kinstuk aan de schaal.**

### • SYSTEEM VOOR HET VIZIERMECHANISME

#### 1 DEMONTAGE

- 1.1 Open het vizier geheel.
- 1.2 Houd de deblokkeringsknop van het vizier (A) vast en laat het vizier naar voren glijden tot de klik (Fig. 4).
- 1.3 Maak de vizierhaakjes (B1 en B2) los uit hun bedding (Fig. 5).
- 1.4 Herhaal de bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.

**Opgelet: verwijder de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier niet uit de schaal.**

#### 2 MONTAGE

- 2.1 Draai het tandwielje van de automatische terugloop van het vizier (C) tot het einde naar voren zoals weergegeven in Fig. 6.
- 2.2 Plaats het vizier in open positie met de vizierhaakjes (B1 en B2) boven de hiertoe aangebrachte beddingen in het viziermechanisme (Fig. 5).
- 2.3 Plaats het haakje B1 in zijn bedding en duw het vizier tegen de schaal in overeenstemming met het haakje B2 (Fig. 4). Verzeker je ervan dat de afstellingstand van het tandwielje van de automatische terugloop van het vizier (C) juist in het afstellingsgaatje van het vizier (D) is gestoken Fig. 6.

2.4 Laat het vizier naar achteren glijden door het blokkeersysteem van het vizier te laten klikken.

2.5 Herhaal de bovenstaande handelingen aan de andere kant van de helm.

## **OPGELET!**

- Voor een correcte werking is het fundamenteel dat de afstellingstand (C) op correcte wijze in de respectievelijke groef (D) is geplaatst op het vizier.
- Zorg ervoor dat het systeem op de juiste wijze functioneert. Open het vizier; door het kinstuk omhoog te duwen, zal het vizier zich automatisch sluiten.
- Gebruik de helm niet zonder het vizier op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier slecht werken of schade vertonen, neem dan contact op met een geautoriseerde Nolan dealer.

## **• NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

### **1 MONTAGE VAN HET BINNENVIZIER**

1.1 Demonteer het vizier.

1.2 Controleer of de binnenkant van het vizier schoon is en ga na of de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar binnen zijn gedraaid.

1.3 Verwijder het beschermfolie van het Binnenvizier aan de kant waar deze het Vizier raakt.

1.4 Leg één kant van het Binnenvizier op één van de twee pinnen van het vizier en houd deze op de plaats (Fig. 7).

1.5 Maak het vizier wijder en zet de tweede kant van het Binnenvizier vast aan de andere pin (Fig. 8).

1.6 Laat het vizier los.

1.7 Verwijder de tweede laag beschermfolie van het Binnenvizier en controleer of het profiel van het binnenvizier op het vizier aansluit.

1.8 Monteer het vizier op de helm.

### **CONTROLE EN AANSPANNING VAN HET BINNENVIZIER**

Controleer of het systeem correct is gemonteerd door het vizier te openen en te sluiten en ga na of er geen beweging is tussen het binnenvizier en het vizier.

Wanneer het binnenvizier niet goed aan het vizier is bevestigd, draai dan beide regelhendeltjes aan de buitenkant tegelijkertijd geleidelijk naar boven om de aanspanning te vergroten (Fig. 9). De maximale aanspanning wordt verkregen, wanneer de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar buiten zijn gedraaid.

## **OPGELET!!!**

Eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.

Vizieren en Binnenvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.

Controleer regelmatig of het binnenvizier correct is aangespannen om te voorkomen dat het verschuift en krassen op beide oppervlakken veroorzaakt.

Wanneer het vizier van de helm tijdens het gebruik beslaat en/of er condens wordt gevormd in de zones tussen het vizier en het binnenvizier, moet gecontroleerd worden of het systeem correct is gemonteerd en aangespannen.

Een te strakke en voortijdige aanspanning van het binnenvizier kan ervoor zorgen dat het binnenvizier te dicht op het oppervlak van het vizier aansluit en/of permanent wordt gevormd, waardoor latere regelingen niet meer correct kunnen worden uitgevoerd.

Langdurig gebruik in bepaalde klimaatcondities kan de efficiëntie van het systeem doen afnemen, waardoor het binnenvizier gedeeltelijk kan beslaan of er condens op kan worden gevormd. Om in dat geval de efficiëntie van het systeem te herstellen, moet het binnenvizier uit het vizier van de helm worden verwijderd en met droge en lauwe lucht worden gedroogd.

## 2 DEMONTAGE

2.1 Demonteer het vizier, uitgerust met Binnenvizier.

2.2 Maak het vizier wijder en haak het binnenvizier los van de pinnen (Fig. 8).

2.3 Laat het vizier los.

## ONDERHOUD EN REINIGING

Demonteer het Binnenvizier uit het vizier. Reinig het voorzichtig met een vochtige en zachte doek en een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel. Verwijder elk zeeprestje onder stromend water.

Laat het binnenvizier drogen met droge en lauwe lucht zonder het droog te wrijven.

Laat de helm na gebruik in een geventileerde en droge ruimte met open vizier drogen om de eigenschappen van het binnenvizier ook in de loop van de tijd niet te veranderen.

Houd het uit de buurt van warmtebronnen en bewaar het op een donkere plaats.

Gebruik geen oplosmiddelen of chemische producten.

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Het nieuwe en exclusieve interne Vision Protection System (VPS) is een zonnescerm uit **LEXAN®** met een antiraslaag en is eenvoudig en comfortabel in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen om het werkzaam te maken en op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen. In alle situaties komt het van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten.

Bovendien maakt het innovatieve bevestigingssysteem het mogelijk om het zonnescerm zonder gereedschap te demonteren en te monteren voor de normale onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

### Werking van het VPS-systeem

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescerm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt uzelf de gewenste afname van het doorgelaten licht. Op elk moment kan het VPS-systeem met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens inactief worden gemaakt en snel opgeklapt worden om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

Om het VPS-systeem inactief te maken, duw het schuifje richting de achterkant van de helm (Fig. 10A) totdat u de klik hoort die de juiste positie van het schuifje en het VPS-systeem bevestigt.

Om het VPS-systeem werkzaam te maken, duw het schuifje naar voren (Fig. 10B) totdat u de klik hoort die de juiste positie van het schuifje en het VPS-systeem bevestigt. Het VPS-systeem is ook ontworpen om eenvoudig, snel en zonder gereedschappen van de helm te kunnen worden gedemonteerd.

### Voorzorgen bij gebruik

De huidige standaard goedkeuringsnormen (ECE22-05) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren hoger dan 80% moet zijn tijdens nachtelijke ritten en in elk geval niet lager dan 50% tijdens ritten bij daglicht. Tijdens het rijden overdag onder weers-

en omgevingsomstandigheden met speciaal licht, zoals fel licht door een hoge sterkte en/of invalshoek van de zonnestralen leidt dit vaak, om niet te zeggen bijna noodzakelijkerwijs, tot het gebruik van een zonnebril met een lichtdoorlaatbaarheid van veel minder dan 50% om vermoeidheid van de ogen tijdens lange ritten te verkleinen of om het risico van rechtstreekse verblinding te verlagen ten opzichte van het gebruik van alleen goedgekeurde vizieren. Het gebruik van zonnebrillen maakt echter eventuele noodgrepen om het maximale zicht dat door het vizier wordt geboden snel te herstellen moeilijk. Dit probleem doet zich bijvoorbeeld voor bij het binnenrijden van een tunnel of in het algemeen bij herhaaldelijke veranderingen van het omgevingslicht. Danzij het werkingsmechanisme bij het VPS-systeem zijn deze handelingen daarentegen vergemakkelijkt.

## **OPGELET**

- Het VPS-systeem mag alleen overdag en onder de hierboven beschreven omgevingscondities worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem MOET 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd.
- Controleer altijd of de plaatsing van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven beschreven gebruiksaanbevelingen.
- Het is aanbevolen het VPS-systeem uitsluitend met het gekeurde standaard vizier met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80% te gebruiken.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt, daarom moet deze alleen worden gebruikt wanneer het vizier van de helm neergeklapt is.
- Controleer of het VPS-systeem schoon is en correct werkt, zodat het VPS-systeem bij activering geen krassen of abnormale slijtage veroorzaakt.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.

## **DEMONTAGE-INSTRUCTIES VAN HET VPS-SYSTEEM**

Om het VPS-systeem van de helm te verwijderen, dient het kinstuk van de helm geopend te worden en het VPS-systeem neergeklapt te worden door het zijschuifje naar voren te duwen (Fig. 10B).

Pak het middengedeelte van het VPS-systeem vast, duw het lichtjes naar de binnenkant van de helm en trek het VPS-systeem tegelijkertijd naar beneden totdat het bovenste bevestigingsstandje van de schaal eruit gehaald kan worden (Fig. 11).

Pak het rechter zijgedeelte van het VPS-systeem vast en trek het VPS-systeem naar de buitenkant van de helm door op het bevestigingsstandje te drukken dat zichtbaar is in de bedding van de schaal (Fig. 12A).

Herhaal dezelfde handeling aan de linkerkant van van de helm (Fig. 12B).

## **MONTAGE-INSTRUCTIES VAN HET VPS-SYSTEEM**

Om het VPS-systeem op de helm te monteren, open het kinstuk van de helm en controleer of het zijschuifje naar voren geschoven is (Fig. 10B).

Plaats het linker uiterste van het VPS-systeem in de linker zijgeleider totdat het tandje in de bedding van de schaal vastklikt (Fig. 12B).

Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant (Fig. 12A).

Duw het VPS-systeem lichtjes richting de binnenkant van de helm in de buurt van het bovenste bevestigingsstandje en duw tegelijkertijd het VPS-systeem in de bedding die zich tussen de buiten- en binnenschaal bevindt (Fig. 11).

Duw het VPS-systeem naar boven en controleer of het zijschuifje naar achteren geschoven wordt (Fig. 10A).

Controleer de juiste werking van het VPS-systeem door het linker zijschuifje naar voren (Fig. 10 A) en naar achteren (Fig. 10 B) te duwen, totdat u de klikken van de bevestiging van de respectievelijke posities hoort. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.

- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier en/of van het VPS-systeem slecht werken of beschadigd zijn, neem dan contact op met een geautoriseerde Nolan dealer.
- Gebruik de helm niet zonder het VPS-systeem op de juiste manier te hebben gemonteerd.

## **OPGELET**

- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt, daarom moet deze alleen worden gebruikt wanneer het vizier van de helm neergeklapt is.

## **• WIND PROTECTOR**

Dit accessoire zorgt voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden.

Het windscherm (Wind Protector) vermijdt onaangename infiltratie van lucht van onder de kin.

Zie Fig. 13 voor de montage en demontage.

## **OPGELET!!!**

Het windscherm accessoire is gemakkelijk uitneembaar. De correcte montage van dit accessoire is te controleren door er zacht aan te trekken, met duim en wijsvinger, richting de binnenkant van de helm. Als het loslaat, herhaal dan de handelingen voor montage.

## **• COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING**

*(alleen voor de versies uitgerust met uitneembare binnenkant)*

Om de comfortabele binnenvoering te verwijderen en/of terug te plaatsen, open het kinstuk van de helm en duw het VPS-systeem omhoog.

## **VERWIJDEREN VAN DE WANGKUSSENS**

- 1.1 Maak de kinband los (zie de aanwijzingen) en trek de voorkant van de voering van het linker wangkussen naar de binnenkant van de helm om de 3 knopen aan de achterkant los te maken (Fig. 14).
- 1.2 Neem de voering van het linker wangkussen uit de helm door het linkerbandje van de kinband door het knoopsgat in het wangkussen te halen.
- 1.3 Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

**N.B.: de wangkussens van polystyreen met de knoopsgaten van de voeringen en het kinstuk hoeven niet uit de schaal van de helm verwijderd te worden.**

## **DEMONTAGE VAN DE KAP**

- 1.4 Maak het oogje van de nekbeschermer los van het frame dat aan de buitenste schaal vastzit (Fig. 15).
- 1.5 Maak het lipje links achter los uit de steun aan de binnenschaal door zacht de dichting aan de rand van de schaal te deformeren en de binnenvoering bij de nek voorzichtig naar binnen te trekken (Fig. 16).  
Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste en het achterste rechter lipje.



- 1.6 Pak de linker zone aan de voorkant van de kap vast en trek deze naar boven om het lipje van de kap uit de steun die aan de vastzit aan de binnenschaal van polystyreen (Fig. 17) en herhaal dan de handeling ook voor het voorste middelste lipje en voor die aan de rechterkant.
- 1.7 Verwijder de gehele kap uit de helm.

## **MONTAGE**

- 2.1 Plaats de kap op de juiste manier aan de binnenkant van de helm en druk hem er goed tot op de bodem in.
- 2.2 Steek het voorste lipje links in de bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal in polystyreen en duw het naar beneden totdat het geheel vastgemaakt is (Fig. 17). Herhaal de handeling vervolgens ook met het voorste middelste en het rechter lipje.
- 2.3 Steek de achterste lipjes rechts, midden en links van de kap in de respectievelijke steunen in de nekzone (Fig. 16). Om deze handeling uit te voeren, dient u zachtjes de dichting aan de rand van de schaal te deformereren en de lipjes te duwen totdat ze geheel aan de steun vast zitten.
- 2.4 Maak het oogje van de nekbeschermer vast aan het frame dat aan de buitenschaal vastzit (Fig. 15) en controleer dat het middelste gat van het frame zelf vrij blijft.
- 2.5 Stabiliseer de kap goed en laat hem goed op de buitenschaal aansluiten.

**N. B: Controleer of de voorste zone van de kap goed gemonteerd is door het VPS-systeem omhoog en naar beneden te klappen. De beweging hiervan moet vrij kunnen lopen. In het tegengestelde geval, herhaal de handelingen 1.6 en 2.2**

## **MONTAGE VAN DE WANGKUSSENS**

- 2.6 Schuif de band en het linkerbandje van de kinband in het knoopsgat in het linker wangkussen.
- 2.7 Plaats het linker wangkussen tegen het binnenste wangkussen van polystyreen en druk de binnenvoering van het wangstuk in overeenstemming met de drie bevestigingsknopen geplaatst aan de achterkant ervan om ze op hun plek te vast te maken. (Fig. 14).
- 2.8 Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

## **OPGELET!!!**

- Verwijder de binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit zonder dat u de binnenvoering en de wangkussens geheel en correct hebt teruggeplaatst.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30° C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Het polystyreen aan de binnenkant is een materiaal dat eenvoudig vervormd kan worden en heeft als doel om de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Reinig het uitsluitend met een vochtige doek, en laat het op kamertemperatuur drogen beschermd tegen de zon.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

## **ONNITTELUT... uuden kypärähankintasi johdosta.**

Muotoilu, istuvuus, mukavuus, aero-dynaamisuus, helpot ja käytän-nölliset säädöt - kaiken suunnitte-lussa ja toteu-tuksessa tavoitteena on ollut uuden-aikainen ja käyttöömi-nai-suuksiltaan korkealaatuinen tuote, joka täyttää tiukim-matkin turvalli-suuden ja mukavuuden vaatimukset.

## **TURVALLISUUS JA KÄYTTÖMÄÄRÄYKSET**

### **• TÄRKEÄÄ!**

- Lue tämä vihkonen ja kaikki muu kypärän mukana toimitettu materiaali ennen kypärän käyttöä. Niissä on tärkeää tietoa, joka auttaa sinua käyttämään kypärää parhaalla mahdollisella tavalla hyödyksesi turvallisesti ja yksinkertaisesti.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää kypärän antamaa suojaa ja siten altistaa sinut loukkaantumiselle.

### **• KYPÄRÄN KÄYTTÖ**

- Tämä kypärä on suunniteltu nimenomaan moottoripyörä- ja mopokäyttöön. Se ei siis takaa samaa suojaa muun-laisessa käytössä.
- Onnettomuuden sattuessa kypärä on suojavaruste, joka ehkäisee pään kohdistuvien vammojen syntymisen. Siitä huolimatta kypärä ei yksin pysty poistamaan vakavien vammojen ja/tai kuoleman vaaraa, joka riippuu törmäyksen eri tekijöiden yhteisvaikutuksesta: aja siis varovasti.
- Pidä kypäräsi aina moottoripyörällä ajaessasi hyvin kiinnitettynä, jotta se suojaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.
- Älä koskaan pidä huiveja kypärän kiinnitysjärjestelmän alla tai päähineitä kypärän alla.
- Kypärä saattaa vaimentaa liikenteen ääntä. Varmista silti joka tapauksessa, että kuulet hyvin tarpeelliset äänet, kuten äänimerkit ja hälytys-ajoneuvojen sireenit.
- Pidä kypärä aina kaukana lämmönlähteistä, esimerkiksi pakoputkesta, myös tavaratila-ssa tai julkisen kulkuvälineen matkustamossa.
- Älä mistään syystä tee kypärään (edes mihinkään sen osaan) muutoksia äläkä poista niitä. Käytä ainoastaan juuri sinun kypärämalliasi soveltuvia alkuperäisiä lisävarusteita ja/tai varaosia.
- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- Jos olet epävarma siitä, onko kypärä täysin ehjä ja turvallinen, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään kypärän tarkastamista varten.

### **• KYPÄRÄN VALINTA**

#### **Koko:**

- oikean koon löytämiseksi kokeile eri kokoisia kypäriä ja valitse se, joka mukautuu parhaiten pääsi muotoon ja joka pysyy tukevasti paikallaan oikein kiinnitettynä ja takaa samanaikaisesti hyvän mukavuuden.
- liian suuri kypärä voi valua niin alas, että se peittää silmät, tai pyöriä sivusuunnassa ajon aikana.
- pidä kypärää päässä muutaman minuutin ajan ja varmista, ettei se purista mistään: muuten se saattaa ajan mittaan aiheuttaa päänsärkyä tai kipeytymistä.

**Vetokoe:**

- pane kypärä päähän ja kiinnitä hihna hyvin, yritä sitten vetää kypärä päästäsi kuvasa esitetyllä tavalla (Kuva A). Onnettomuustilanteessa vaikuttavat ja eri suunnista tulevat voimat nimittäin saattavat aiheuttaa kypärän pyörimistä tai jopa sen lähtemistä päästä, jos sitä ei ole kiinnitetty oikein.
- kypärä ei saa pyöriä päässä, liikkua vapaasti eri suuntiin eikä päästä irtomaan. Jos niin tapahtuu, säädä hihnan pituutta tai vaihda kypärän kokoa. Toista koe uudelleen.

**Kiinnitysjärjestelmä:**

- kiinnitysjärjestelmän (hihnan) pituus on vakio: tarkasta ennen hihnan käyttöä, että se on esisäädetty oikein.
- varmista aina, että hihna on kiinnitetty hyvin ja että se on niin tiukalla, että se pitää kypärän tukevasti päässä. Varmista joka tapauksessa aina ennen lähtöä, että hihna on hyvin ja tiukasti leuan alla, mahdollisimman takana ja lähellä kaulaa, olematta kuitenkaan epämukava.
- jotta hihnan kireys olisi sopiva, se ei saa estää sinua hengittämästä ja nielemästä normaalisti, mutta kuitenkin niin, ettei hihnan ja kaulan väliin jää sormen mentävää rakoa.
- **Huomaa:** hihnassa mahdollisesti olevan napin tarkoituksena on ainoastaan estää hihnan päättä liikkumasta vapaasti sen jälkeen, kun hihna on asianmukaisesti kiinnitetty.

**• VISIIRI**

- Jos visiiri on vaurioitunut ja siinä on selviä naarmuja, jotka haittaavat näkyvyyttä, sen suojakäsittely on toden-näköisesti heikentynyt ja se on vaihdettava.
- Älä kiinnitä visiiriin tarroja äläkä maalaa sitä.
- Visiiriä voidaan käyttää ainoastaan siinä kypärämallissa, johon se on suunniteltu.

**• HUOLTO JA PUHDISTUS**

- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- **Huomaa:** muutamat tavalliset aineet voivat vahingoittaa kypärää ja visiiriä vakavasti ilman, että vaurio on silmin havaittavissa. Käytä kypärän ja visiirin puhdistukseen ainoastaan haaleaa vettä ja mietoa saippuaa: kuivata huoneen-lämmössä auringolta ja/tai lämmönlähteiltä suojattuna.
- **Huomaa:** älä koskaan käytä bensiiniä, laimennusainetta, bentseeniä, liuottimia tai muita kemikaaleja, koska ne saattavat:
  - vahingoittaa kypärää peruuttamattomasti
  - aiheuttaa muutoksia visiirin optisiin ominaisuuksiin, heikentää sen mekaanisia ominaisuuksia ja vaurioittaa sen suojakäsittelyä.

**Kuva A**

# KÄYTTÖOHJEET

## LEUKASUOJAN AVAUSMEKANISMI

Tämä kypärä on varustettu innovatiivisella leukasuojan DUAL ACTION avausmekanismilla, joka estää sen tahattoman aukeamisen.

**Huomio: kypärän leukasuojaa ei välttämättä tarvitse avata puettaessa sitä päähän.**

### 1 AVAUS

- 1.1 Paina peukalolla punaista turvavipua ulospäin (Kuva 1).
- 1.2 Aseta etusormi aukaisuvivun päälle ja paina sitä alaspäin avataksesi leukasuojan (Kuva 2).
- 1.3 Vedä avattavaa leukasuojaa eteenpäin ja seuraamalla sen kiertoliikettä samalla ylöspäin (Kuva 3).

### 2 SULKEMINEN

- 2.1 Vedä leukasuojaa alas seuraamalla sen kiertoliikettä, kunnes se "loksahtaa" kiinni.
- 2.2 Varmista, että leukasuojan lukitukset ovat varmasti kiinni.

### HUOMIO!!!

- Älä aja moottoripyörällä kypärän leukasuojan ollessa auki. Leukasuojan ON **OLTAVA** ala-asennossa ja kiinni kun moottoripyörä on liikkeessä.
- Älä käytä kypärää ilman leukasuojaa.
- Älä käytä kypärää, jos leukasuojassa ilmenee toimintahäiriöitä. Ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun Nolan-jälleenmyyjään.
- Älä irrota ja/tai vahingoita leukasuojan ja kypärän välisiä kiinnitysruuveja.

### • VISIIRIMEKANISMI JÄRJESTELMÄ

#### 1 IRROTTAMINEN

- 1.1 Avaa visiiri kokonaan.
- 1.2 Pidä visiirin vapautuspainiketta (A) painettuna ja liu'uta visiiriä eteenpäin, kunnes kuullet naksahduksen (Kuva 4).
- 1.3 Irrota visiirin pidikkeet (B1 ja B2) paikoiltaan (Kuva 5).
- 1.4 Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän toiselle puolelle.

**Huomaa: älä irrota visiirin avaamis- ja sulkemismekanismeja kypärän kuoresta.**

#### 2 KIINNITTÄMINEN

- 2.1 Kierrä visiirin automaattista palautusmekanismia (C) eteenpäin, ääriasentoon asti, kuvassa 6 osoitettuun tapaan.
- 2.2 Avaa visiiri ja aseta visiirin pidikkeet (B1 ja B2) visiirin mekanismissa niitä vastaaviin koloihin (Kuva 5).
- 2.3 Kiinnitä pidike B1 omaan koloonsa ja paina visiiriä kypärän kuorta vasten pidikkeen B2 suuntaan (Kuva 4) varmistaen, että visiirin automaattisen palautusmekanismin (C) hammaspyörästön hammas asettuu oikein visiirin uraan (D) Kuva 6.

2.4 Liu'uta visiiriä taaksepäin siten, että visiirin lukitusjärjestelmä kytkeytyy päälle.

2.5 Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän toiselle puolelle.

## **HUOMIO!**

- Oikean toiminnan kannalta on tärkeää, että hammas (C) on asettunut oikein vas- taavaan visiirissä olevaan uraan (D).
- Tarkista, että järjestelmä toimii oikein. Aukaise visiiri. Leukasuojaa nostamalla on visiirin sulkeuduttava automaattisesti.
- Älä koskaan käytä kypärää asettamatta visiiriä oikein paikalleen.
- Jos havaitset vikaa tai vaurioita visiirin avaamis- tai sulkemismekanismeissa, käänny valtuutetun Nolan-jälleenmyyjän puoleen.

## **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

### **1 SISÄVISIIRIN KIINNITTÄMINEN**

1.1 Irrota visiiri.

1.2 Varmista, että visiirin sisäpinta on puhdas ja tarkista, että tappien ulkoiset säätövivut ovat sisäsuuntaan päin.

1.3 Irrota sisävisiiriin kiinnitetty suojakalvo, joka jää visiirin puolelle.

1.4 Aseta sisävisiirin sisäpuoli yhden visiirissä olevan kiinnitystapin päälle ja pidä sitä pai- koillaan (Kuva 7).

1.5 Taivuta/venytä visiiriä ja kiinnitä toinen tappi sisävisiirin toiseen sisäreunaan (Kuva 8).

1.6 Päästä visiiri irti.

1.7 Irrota toinen sisävisiiriin kiinnitetty suojakalvo ja tarkista, että koko profiili on visiirin myötäinen.

1.8 Asenna visiiri kypärään.

### **SISÄVISIIRIN TARKASTUS JA JÄNNITYKSEN SÄÄTÖ**

Avaa ja sulje visiiriä muutaman kerran tarkistaaksesi, että järjestelmä on asennettu oikein ja ettei sisävisiirin ja visiirin välissä ole liikevaraa.

Mikäli sisävisiiriä ei ole kiinnitetty oikein visiiriin, lisää jännitystä kiertämällä samanaikai- sesti molempia ulkoisia säätövipuja yläsuuntaan, toimimalla asteittain ja liioittelematta (Kuva 9). Paras jännitys saadaan aikaan, kun tappien ulkoiset säätövivut ovat ulkosuun- taan päin.

## **HUOMIO!!!**

Kahden visiirin välissä oleva pöly saattaa naarmuttaa molempia pintoja.

Vahingoittuneet visiirit ja sisävisiirit saattavat vähentää näkyvyyttä ja ne on vaihdettava uusiin.

Tarkista säännöllisin väliajoin sisävisiirin jännitys välttääksesi sen liikkumista ja siitä aiheu- tuvan molempien pintojen naarmuuntumista.

Mikäli käytön aikana syntyy kypärän visiirin huurtumislmiöitä ja/tai visiirin väliin muodos- tuu kondenssivettä, tarkista järjestelmän oikea asennus ja jännitys.

Liiallinen ja harkitsematon visiirin jännitys saattaa aiheuttaa sen liiallista kiinnittymistä visiirin pintaan ja/tai sen pysyvää vääristymistä, jonka vuoksi ei tulevia säätöjä voi suo- rittaa oikein.

Pitkäaikaiset käytöt erityisissä sääolosuhteissa saattavat vähentää järjestelmän tehokkuutta ja aiheuttaa sisävisiirin osittaista huurtumista tai kondenssiveden muodostumista. Tässä tapauksessa, palauttaaksesi järjestelmän toiminnan ennalleen, irrota sisävisiiri kypärän visiiristä ja kuivaa se kuivalla ja haalealla lämmöllä.

## 2 IRROTTAMINEN

2.1 Irrota visiiri ja siihen kiinnitetty sisävisiiri.

2.2 Taivuta ja venytä visiiriä ja irrota sisävisiiri tapeistaan (Kuva 8).

2.3 Päästä visiiri irti.

## HUOLTO JA PUHDISTUS

Irrota visiirin sisällä oleva sisävisiiri. Käyttämällä kosteaa ja pehmeää kangaspalaa, puhdistista se nestemäisellä saippuavedellä. Poista saippua juoksevan veden alla.

Anna sisävisiirin kuivua hankaamatta sitä ja puhaltamalla se kuivaksi haalealla lämmöllä. Säilyttääksesi sisävisiirin ominaisuudet muuttumattomina ajan kuluessa, anna kypärän kuivua käytön jälkeen tuuletetussa ja kuivassa paikassa visiiri auki.

Säilytä se kaukana lämmönlähteistä ja valolta suojattuna.

Älä käytä liuotainaineita tai kemiallisia puhdistusaineita.

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Uusi ja ainutlaatuinen Vision Protection System (VPS) on häikäisyntä suojaus, joka on valmistettu **LEXAN**<sup>®</sup> -materiaalista sekä käsitelty naarmutuksenkestäväksi. Sen käyttö on helppoa ja yksinkertaista: sitä laskemalla ja nostamalla voit säätää näkökenttäsi suoja tarpeen mukaan. Sen käyttö on hyödyllistä kaikissa tilanteissa sekä pitkillä taajaman ulkopuolisilla ajomatkoilla että kaupunkiajossa.

Innovaatiivinen kiinnitysjärjestelmä tekee lisäksi häikäisyntä suojaus irrottamisen ja kiinnittämisen mahdolliseksi ilman työkaluja tavanmukaisia huolto- ja puhdistustoimenpiteitä varten.

### VPS-suojuksen toiminta

VPS-suojuksen mekanismi mahdollistaa yksinkertaisen liikkeen avulla häikäisyntä suojaus aktiivoinnin haluttuun valonläpäisytasoon asti laskemalla suojaus osittain visiirin näkökentän päälle. Visiiristä riippumatta voidaan VPS-suojus millä hetkellä tahansa poistaa toiminnasta eli nostaa helposti ja nopeasti ylös, jolloin kypärän tyyppihyväksytyyn visiiriin normaali näkö- ja suojaolosuhteet palaavat.

Poista VPS-suojus toiminnasta siirtämällä liukukappaletta kypärän takaosaan päin (Kuva 10A), kunnes kuulet liukukappaleen ja VPS-suojuksen oikean paikalleen asettumisen.

Aktivoi VPS-suojus työntämällä liukukappaletta eteenpäin (Kuva 10B), kunnes kuulet "loksahduksen", joka vahvistaa liukukappaleen ja VPS-suojuksen oikean paikalleen asettumisen.

VPS-suojus voidaan poistaa kypärästä helposti ja nopeasti ilman työkalujen käyttöä.

### Varoimet käytön yhteydessä

Tämänhetkisten tyyppihyväksyntänormien (ECE22-05) mukaan visiiriin minimivalonläpäisytaaso on oltava 80 % yöajon yhteydessä eikä kuitenkaan alle 50 % päiväajon yhteydessä. Tästä johtuva aurinkolasien käytön yleistyminen saa aikaan tilanteen, jossa valonläpäisytaaso on huomattavasti alle 50 % päiväajossa, jossa erikoisista sää- ja ympäristöolosuh-

teista johtuva voimakas auringonvalo ja/tai auringonpaistosuunta voivat pakottaa ajajan turvallisuussyistä aurinkolasien käyttöön tyyppihyväksytyjen visiirien ollessa riittämättömän tehokkaita. Aurinkolasien käyttö vaikeuttaa kuitenkin äkkiliikkeitä, jotka johtuvat tarpeesta luoda nopeasti paras mahdollinen kypärän visiirin tarjoama näkyväisyys. Tästä voidaan esimerkkinä mainita sisäänajo tunneliin, jossa ympärillä vallitseva valomäärä muuttuu äkillisesti. VPS-suojuksen toimintamekanismi helpottaa em. tilanteissa.

## **HUOMIO!**

- VPS-suojusta voidaan käyttää ainoastaan päivällä ja vain yllä mainituissa olosuhteissa.
- VPS-suojus ON nostettava yläasentoon tai irrotettava kypärästä yöajossa ja/tai huonon näkyvyyden vallitessa.
- Varmista aina, että VPS-suojuksen asento on sopiva vallitseviin sää- ja ympäristöolosuhteisiin ja/tai vastaa edellä mainittuja neuvoja.
- Suosittelemme VPS-suojuksen asennusta ainoastaan tyyppihyväksytyihin visiereihin, joiden valonläpäisytao on siis korkeampi kuin 80%.
- VPS-suojus ei korvaa visiirin antamaa suojaa, jonka vuoksi sitä saa käyttää vain kun kypärän visiiri on laskettu alas.
- Varmista, että VPS-suojus on puhdas ja virheettömästi toimiva ja ettei VPS-suojus liikkuessaan naarmuunnu tai muuten kulu.
- VPS-suojuksen ja visiirin huollon ja puhdistuksen yhteydessä lue kypärän käyttöohjeista edellä mainittuja toimenpiteitä koskeva osa.

## **VPS-SUOJUKSEN POISTO-OHJEET**

Jos haluat irrottaa kypärästäsi VPS-suojuksen, avaa ensin leukasuojus ja laske VPS-suojus alas työntämällä sivussa olevaa liukuosaa eteenpäin (Kuva 10 B).

Tartu VPS-suojukseen keskeltä kiinni, paina sitä kevyesti kypärän sisäosaan päin ja vedä samanaikaisesti VPS-suojusta alaspäin, kunnes kuoren yläosassa oleva kiinnitysuloke irtaa (Kuva 11).

Tartu VPS-suojuksen oikeaan reunaan ja painamalla kuoressa näkyvää kiinnitysuloketta, vedä VPS-suojusta kypärästä ulospäin (Kuva 12A).

Tee sama toimenpide kypärän vasemmalle puolelle (Kuva 12B).

## **VPS-SUOJUKSEN ASENNUSOHJEET**

Jos haluat asentaa kypärääsi VPS-suojuksen, avaa ensin leukasuojus ja tarkista, että sivulla oleva lukukappale on eteenpäin (Kuva 10B).

Aseta VPS-suojuksen vasemmanpuoleinen reuna vasemmanpuoleiseen ohjaukiskiskoon, kunnes uloke kytkeytyy kuoressa olevaa koloon (Kuva 12B).

Tee sama toimenpide kypärän oikealle puolelle (Kuva 12A).

Paina VPS-suojusta kevyesti kypärän sisäosaan päin lähellä sen yläosassa olevaa kiinnitysuloketta ja työnnä samanaikaisesti VPS-suojusta ulko- ja sisäkuoren välissä olevaan koloon (Kuva 11).

Työnnä VPS-suojusta yläsuuntaan tarkistamalla, että sivussa olevat liukukappaleet siirtyvät taaksepäin (Kuva 10 A).

Tarkista VPS-suojuksen oikea toiminta siirtämällä vasemmanpuoleista liukukappaletta eteen- (Kuva 10 A) ja taaksepäin (Kuva 10 B), kunnes kuulet kiinnittymisen vastaaviin asentoihin. Tarpeen vaatiessa toista edellä mainitut toimenpiteet.

- Jos visiirin ja/tai VPS-suojuksen aukaisu- tai sulkumekanismissa ilmenee ongelmia tai vaurioita, ota yhteyttä valtuutettuun Nolan-jälleenmyyjään.
- Älä koskaan käytä kypärää asettamatta VPS-suojusta oikein paikalleen.

### **HUOMIO!**

- VPS-suojus ei korvaa visiirin antamaa suojaa, jonka vuoksi sitä saa käyttää vain kun kypärän visiiri on laskettu alas.

### **• WIND PROTECTOR**

Tämä lisävaruste parantaa kypärän käyttöominaisuuksia erityisissä käyttöolosuhteissa. Tuulisuoja (Wind Protector) estää ilmaa virtaamasta ikävästi leuan alta sisään. Katso kuva 13 asennus ja irrotus

### **HUOMIO!!!**

Tuulisuoja on helposti irrotettavissa. Voit tarkistaa, että olet kiinnittänyt tämän lisävarusteen oikein, vetämällä sitä varovasti peukaloa ja etusormea käyttäen kypärän sisäosaa kohti. Jos se irtoaa, toista kiinnitystoimenpiteet.

### **• IRROTETTAVA SISÄPEHMUSTE**

*(ainoastaan irrotettavalla sisäosalla varustetuissa malleissa)*

Jos haluat irrottaa ja/tai asentaa sisäpehmusteen kypärän sisälle, avaa leukasuojus ja nosta VPS-suojus ylös.

### **POSKITYYNYJEN IRROTTAMINEN**

- 1.1 Avaa leukahihna (ks. erilliset ohjeet) ja vedä vasemmanpuoleista poskityynyä etuosastaan kypärän sisäosaan päin vapauttaaksesi takaosassa olevat 3 kiinnitysnapia (Kuva 14).
- 1.2 Irrota kypärän vasemmanpuoleinen poskityyny vetämällä leukahihnan vasen nauha poskityynyssä olevasta reiästä.
- 1.3 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle poskityynylle.

**Huom. polystyreenistä valmistettuja poskityynyjä, joissa on reiät pehmusteiden kiinnitysnapille ei tarvitse irrottaa.**

### **SISÄVUORAUKSEN IRROTTAMINEN**

- 1.4 Irrota niskatuen napinreikä ulkokuoreen kiinnitetystä kehikosta (Kuva 15).
- 1.5 Vapauta takaosan vasemmanpuoleinen kiinnityskieleke kypärän sisäkuoreen kiinnitetystä tuesta painamalla kevyesti kypärän sisäosan reunan tiivistettä ja vetämällä sisäpehmustetta kevyesti niskan kohdalta sisäänpäin (Kuva 16).  
Toista sen jälkeen toimenpide myös takaosan keskimmaiselle ja oikeanpuoleiselle kielekkeelle.



- 1.6 Tartu sisävuorauksen etuosan vasemmanpuoleiseen kohtaan ja vedä sitä ylöspäin irrottaaksesi sisävuorauksen kielekkeen kypärän sisempään kuoreenkiinnitetystä tuetaan (kuva 17) ja toista sitten toimenpide myös etuosan keskimmäiselle ja oikeanpuoleiselle kielekkeelle.
- 1.7 Irrota sisävuoraus kypärästä kokonaan.

## ASENNUS

- 2.1 Aseta sisävuoraus oikein kypärän sisään siten, että se painuu tasaisesti pohjaa vasten.
- 2.2 Pujota etuosan vasemmanpuoleinen kiinnityskieleke kypärän polystyreeni sisäkuoreen kiinnitettyyn tukeen ja työnnä sitä alaspäin kunnes se kytkeytyy täysin paikoilleen (kuva 17). Toista toimenpide sitten myös etuosan keskimmäiselle ja oikeanpuoleiselle kielekkeelle.
- 2.3 Pujota takaosan oikeanpuoleinen, keskimmäinen ja vasemmanpuoleinen kieleke niskan alueella olevassa tuessa sijaitseviin koloihinsa (kuva 16). Paina toimenpiteen suorittamiseksi kuoren reunan tiivistettä kevyesti ja työnnä kielekkeitä, kunnes ne kiinnitetyvät täysin tukeen.
- 2.4 Kiinnitä niskatuen napinreikä ulkokuoreen kiinnitettyyn kehikkoon (Kuva 15) ja tarkista, että itse kehikossa oleva keskireikä jää vapaaksi.
- 2.5 Säädä sisävuoraus hyvin ja huolehdi, että se on aivan kypärän kuoren myötäinen.

**Huom.: Tarkista sisävuorauksen etuosan oikea asennus avaamalla ja sulkemalla VPS-suojusta, jonka liikkeen on oltava vapaa. Tarpeen vaatiessa toista toimenpiteet 1.6 ja 2.2.**

## POSKITYYNYJEN ASENNUS

- 2.6 Pujota leukahihnan nauha ja vasen remmi vasemmassa poskityynyssä olevaan reikään.
- 2.7 Aseta vasemmanpuoleinen poskityyny sisällä olevaa polystyreeni poskityynyä vasten ja paina poskityynyn pehmustetta takaosassa olevien 3 kiinnitysnapin kohdalla kiinnittääksesi ne vastaaviin paikkoihinsa (Kuva 14).
- 2.8 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle poskityynylle.

## HUOMIO!!!

- Poista pehmuste ainoastaan silloin, kun se on tarpeen puhdistaa tai pestä.
- Älä koskaan käytä kypärää ennen kuin olet asentanut sen sisäpehmusteen ja poskityyny kokonaisuudessaan ja asianmukaisesti paikoilleen.
- Pese varovasti käsin ja käytä ainoastaan neutraalia saippuaa ja max 30°C vettä.
- Huuhtelee kylmällä vedellä ja anna kuivua huoneenlämpötilassa suojassa auringonpaisteelta.
- Kypärän sisäpehmustetta ei saa pestä pesukoneessa.
- Sisäinen polystyreeni on helposti muotonsa menettävä materiaali, jonka tarkoituksena on imeä iskut turmeltumalla tai niiden osittaisella hajottamisella.
- Puhdista ainoastaan kosteaa puhdistusliinaa käyttämällä ja anna kuivua sitten huoneenlämpötilassa suojassa auringonpaisteelta.
- Älä muuta tai säädä polystyreenistä valmistettuja sisäosia millään tavalla.
- Älä koskaan käytä yllä neuvottujen toimenpiteiden suorittamiseen työkaluja.

## **GRATULERER... med kjøpet av denne nye hjelmen.**

Den ergonomiske, komfortable og strømlinjeformede utformingen, de enkle og praktiske kommandoene, alt er studert og utviklet i den hensikt å oppnå et moderne produkt med maksimale prestasjoner, som kan tilfredsstille de strengeste krav til sikkerhet og komfort.

## **BRUKS- OG SIKKERHETSANVISNING**

### **• VIKTIG!**

- Les denne håndboken og alle andre dokumenter som følger med før du går i gang med å bruke hjelmen fordi disse inneholder viktig informasjon som vil hjelpe deg til en mest mulig effektiv bruk av hjelmen på en enkel og sikker måte.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette redusere beskyttelsen hjelmen gir deg, og dermed din sikkerhet ved ulykker.

### **• BRUK AV HJELMEN**

- Hjelmen er utviklet spesielt for bruk til motorsykel og moped; den samme beskyttelsen garanteres derfor ikke dersom den benyttes til andre formål.
- Dersom man skulle utsettes for en ulykke, utgjør hjelmen en viktig beskyttelse som gjør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bruk alltid hjelmen godt festet når du kjører motorsykel, slik at beskyttelsen som oppnås er best mulig.
- Bruk aldri skjerf som kan bli liggende under festesystemet, eller noen form for hodeplagg under hjelmen.
- Hjelmen kan dempe støyen fra trafikken. Du må uansett forsikre deg om at du er i stand til å høre godt nødvendige varselsignaler så som sirener og bilhorn.
- Hold alltid hjelmen borte fra potensielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Gjør aldri endringer på hjelmen (heller ikke små og delvise endringer) uansett grunn. Bruk kun originale reservedeler eller tilleggsutstyr som er tilpasset din spesielle hjelmersjon.
- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- Dersom man er usikker på om hjelmen er hel og sikker bør man ikke bruke den, men henvende seg til en autorisert forhandler for å få den ettersett.

### **• VALG AV HJELM**

#### **Størrelse:**

- for å finne den riktige størrelsen bør du prøve hjelmer av forskjellige størrelser og velge den som passer best til din hodeform. Den skal sitte tett og være stabil på hodet ditt når du har tatt den på og remmen er festet, samtidig som den skal føles komfortabel.
- En hjelm som er for stor kan gli ned og dekke øynene, eller den kan vris mot siden mens man kjører.
- Behold hjelmen på hodet i noen minutter og sjekk at den ikke trykker noe sted fordi dette over tid kan gi hodepine og vonde merker.

### Å ta av hjelmen:

- prøv å trekke av hjelmen mens du har den på med remmen fastspent, som vist i figuren (figur A). Dersom du skulle komme ut for en ulykke, vil de voldsomme kreftene som spiller inn vri hjelmen i alle retninger og forårsake at den blir dratt av hodet dersom den ikke er festet på forsvarlig måte.
- Hjelmen må ikke kunne vri seg, bevege seg fritt på hodet, eller trekkes av. I motsatt fall må man regulere remmen som holder hjelmen på plass, eller endre størrelse på hjelmen. Gjennomfør så testen på nytt.

### Festesystemet:

- Festesystemet (rem) blir regulert fra fabrikk med en standardlengde, før man begynner å bruke hjelmen må man sjekke at denne er riktig justert.
- Sørg alltid for at remmen er godt fastsatt og stram, slik at hjelmen holdes fast på hodet. I alle fall må man før man kjører stramme remmen godt under haken, og sitter så langt inn mot halsen som mulig uten at det blir ubehagelig.
- Riktig stramming av remmen innebærer at man puster og svelger helt normalt, men uten at det er mulig å få inn en finger mellom remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har som eneste funksjon å hindre at enden av remmen flager i vinden etter at man har festet remmen riktig.

### • SKJERMEN

- Dersom skjermen er ødelagt og har tydelige riper som hindrer utsyn er det sannsynlig at overflatebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Unngå bruk av klistremerker eller maling.
- Skjermen skal kun brukes på den type hjelm den er utformet for.

### • VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og skjerm brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Bruk aldri bensin, løsemiddel, benzol eller andre kjemiske oppløsninger fordi disse kan:
  - gjøre uopprettelig skade på hjelmen.
  - De kan endre de optiske egenskapene, minke de mekaniske bruksegenskapene, og skade overflatebeskyttelsen på skjermen.

Fig. A



# SIKKERHETSANVISNING

## ÅPNINGSSYSTEM FOR HAKEPARTI

Denne hjelmen er utstyrt med et nyskapende åpningssystem kalt DUAL ACTION, som skal hindre at hakepartiet utilsiktet åpner seg.

**Merk: for å ta på seg hjelmen er det ikke nødvendig å åpne hakepartiet.**

### 1 ÅPNING

- 1.1 Skyv den røde sikkerhetsspaken ut og roter den med tommelfingeren (figur 1).
- 1.2 Plasser pekefingeren på åpningsspaken og trykk den ned slik at hakepartiet frigjøres (figur 2).
- 1.3 Trekk hakepartiet som kan åpnes frem og før det med en roterende bevegelse oppover (figur 3).

### 2 LUKKING

- 2.1 Trekk hakepartiet nedover med en roterende bevegelse helt til du hører et klikk i lukkemekanismen.
- 2.2 Forsikre deg om at hakepartiet er forsvarlig lukket.

### PASS PÅ!!!

- **Kjør aldri motorsykkkel med åpent hakeparti. Hakepartiet MÅ være lukket og blokkert når motorsykkelen er i fart.**
- **Bruk ikke hjelmen uten hakepartiet.**
- **Bruk ikke hjelmen hvis hakepartiet ikke er i orden. Henvend deg øyeblikkelig til en autorisert Nolan-forhandler.**
- **Du må aldri fjerne og/eller tukle med skruene som fester hakepartiet til skallet.**

### • VISIRMEKANISME

#### 1 DEMONTERING

- 1.1 Lukk visiret helt opp.
- 1.2 Trykk inn tasten for å åpne visiret (A) og la visiret gli fremover til du hører det sier klikk (figur 4).
- 1.3 Frigjør hektene på visiret (B1 og B2) fra hektepunktene (figur 5).
- 1.4 Gjenta operasjonen på den andre siden av hjelmen.

**Advarsel: fjerne ikke visirets åpningsmekanisme fra skallet.**

#### 2 MONTERING

- 2.1 Vri den automatiske tilbakestillingsmekanismen på visiret (C) helt frem til dødpunktet som vist på figur 6
- 2.2 Åpne visiret og plasser hektene på visiret (B1 og B2) slik at de befinner seg over de tilhørende punktene i visirmekanismen (figur 5).
- 2.3 Sett hekten B1 på plass og trykk visiret mot hetten på det punktet hvor hekten B2 befinner seg (figur 4) mens du passer på at innstillingstangen i tilbakestillingsmekanismen på visiret (C) sitter riktig på plass i innstillingssporet i visiret (D) figur 6.
- 2.4 Skyv visiret tilbake til du hører det klikker i visirets låsesystem.
- 2.5 Gjenta operasjonen på den andre siden av hjelmen.

## **FORSIKTIG!**

- For at dette skal kunne fungere korrekt er det meget viktig at innstillingstannen (C) er plassert riktig i innstillingssporet (D) på visiret.
  - Sjekk at systemet fungerer korrekt. Åpne visiret; når du løfter opp hakepartiet skal visiret lukke seg automatisk.
  - Bruk aldri hjelmen hvis ikke visiret er montert riktig.
  - Dersom åpne- og lukkemekanismen har feilfunksjoner eller er skadd må man henvende seg til en autorisert Nolan-forhandler.
- **NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (NOLANS TÅKEBESKYTTENDE SYSTEM)**

## **1 MONTERING INNVENDIG SKJERM**

- 1.1 Ta av visiret.
- 1.2 Pass på at overflaten på innsiden av visiret er ren og sjekk at tappenes regulerings-spaker på utsiden vender innover.
- 1.3 Fjern den beskyttende filmen på den innvendige skjermen på den siden som kommer i kontakt med visiret.
- 1.4 Støtt den ene siden av den innvendige skjermen på en av de to tappene på ansikts-skjermen og hold den i stilling (figur 7).
- 1.5 Vid ut visiret og sett den andre siden av den innvendige skjermen fast på den andre tappen (figur 8).
- 1.6 Slipp visiret.
- 1.7 Fjern den beskyttende filmen på den andre siden av den innvendige skjermen og kontroller at hele profilen på den innvendige skjermen sitter fast på visiret.
- 1.8 Monter visiret på hjelmen.

## **KONTROLL OG REGULERING AV STREKKET I DEN INNVENDIGE SKJERMEN**

Kontroller at mekanismen er riktig montert ved at du åpner og lukker visiret og sjekker at det ikke er noen bevegelse mellom skjermen og visiret.

Dersom skjermen ikke er festet godt nok på visiret vrir du samtidig, gradvis og forsiktig, begge reguleringspakene på utsiden oppover for å øke strekket (figur 9) Maksimalt strekk får du når begge reguleringspakene for tappene på utsiden vender utover.

## **PASS PÅ!!!**

Dersom det finnes støv mellom de to skjermene kan dette forårsake riper på begge overflatene.

Visir og innvendige skjerm med riper vil kunne minske sikten og må derfor byttes ut. Kontroller jevnlig at den innvendige skjermen er korrekt strukket, slik at den ikke beveger seg og lager riper på noen av overflatene.

Dersom det under bruk skulle oppstå duggdannelser under visiret på hjelmen og/eller kondens i området mellom visiret og skjermen, må du sjekke at mekanismen er riktig montert og strukket.

Dersom skjermen blir strukket for mye og for fort kan dette forårsake at den kleber seg for mye til visirets overflate og/eller deformerer denne permanent, slik at det senere blir umulig å gjennomføre en korrekt regulering.

Lengre bruk under spesielle klimatiske forhold kan gjøre systemet mindre effektivt og gjøre at det dannes noe dugg eller kondens på den innvendige skjermen. I slike tilfeller er det nok å ta skjermen av visiret på hjelmen og la den tørke i tørr, mild luft.

## 2 DEMONTERING

2.1 Demontere visiret med skjerm.

2.2 Vid ut visiret og trekk skjermen av tappene (figur 8).

2.3 Slipp visiret.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Demontere den innvendige skjermen fra visiret. Bruk en fuktig bløt klut og vask forsiktig med en mild flytende såpe. Fjern alle spor av såpe med rennende vann.

La skjermen tørke i tørr, mild luft uten å gni.

For at skjermen skal beholde sine egenskaper skal hjelmen settes til tørt etter bruk, med åpen skjerm, på et tørt og ventilert sted.

Oppbevares på et mørkt sted og ikke i nærheten av varmekilder.

Bruk ikke løsemidler eller kjemiske produkter.

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det nye og eksklusive innvendige Vision Protection System (VPS) er en formpresstet solskjerm i **LEXAN**® med ripebeskyttelsesbehandling, enkel og praktisk i bruk: trekk den ned for å aktivere den, eller løft den opp for å fjerne den fra synsfeltet. Den er nyttig i alle situasjoner, på lange landeveisstrekninger som på korte turer.

Den helt nye festemekanismen gjør det dessuten mulig å ta solskjermen av og på uten hjelpemidler for å utføre vanlig vedlikehold og rengjøring.

### Hvordan VPS-en fungerer

VPS-mekanismen gjør det mulig, med et enkelt grep, å aktivere solskjermen ved at man trekker den ned til den delvis dekker synsfeltet i visiret slik at man får den ønskede reduksjon av lysgjennomtrengelighet. Når som helst, og med et enkelt grep, uavhengig av visiret, kan VPS-en koples ut og raskt løftes opp slik at man får tilbake de normale synsforhold og beskyttelse, slik alle godkjente visir for hjelmer vanligvis gir.

For å kople ut VPS-en trykker du skyveren bakover på hjelmen (figur 10A) til du hører klikket som sier deg at skyveren og VPS-en er på riktig plass.

For å aktivere VPS-en trykker du skyveren fremover. (figur 10B) til du hører klikket som sier deg at skyveren og VPS-en er på riktig plass.

VPS-en er utviklet for at det raskt og enkelt skal kunne tas av hjelmen, uten bruk av andre hjelpemidler.

### Forholdsregler ved bruk

De nåværende godkjeningsforskrifter (ECE22-05) bestemmer at det laveste nivå av lysgjennomtrengelighet skal være høyere enn 80% under kjøring om natten og uansett ikke lavere enn 50% om dagen. Når man bare bruker vanlig godkjent visir vil det ofte være nødvendig å bruke solbriller (som gir en lysgjennomtrengelighet langt under 50%) når man er ute og kjører om dagen, under spesielle vær- og lysforhold, for eksempel med sterkt belysning og/eller spesielt høy eller lav sol, eller fordi man ønsker en bedre beskyttelse for øynene på lange reiser eller redusere risikoen for å bli blendet. Solbrillene kan imidlertid være en hindring i visse situasjoner, når man skal utføre vanskelige manøvrer, eller man kommer opp i situasjoner hvor man er nødt til å handle raskt, for eksempel når man kjører inn i en tunnel eller gjennom plutselig skyggete strekninger der man plutselig trenger den maksimale sikten som bare hjelmvisiret kan gi. Takket være VPS-mekanismen blir det nå atskillig enklere å utføre disse manøvrerne.

## PASS PÅ

- VPS-en kan kun aktiveres om dagen og under samme veiforhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-en SKAL koples ut om natten og/eller når værforholdene tilsier det.
- Kontroller alltid at VPS-en er innstilt i henhold til aktuelle vær- og kjøreforhold og/eller at man følger instruksjonene som beskrevet ovenfor.
- Vi anbefaler at VPS-en kun brukes sammen med godkjent visir med lysgjennomtrengelighet på over 80%.
- VPS-en gir ikke den samme beskyttelsen som visiret gir og skal derfor bare brukes når hjelmvisiret er lukket.
- Kontroller at VPS-en er ren og fungerer riktig når den aktiveres, slik at det ikke blir riper og/eller unormale slitasjeskader på mekanismen.
- For vedlikehold og rengjøring av VPS-en se avsnittet som omhandler dette i bruksanvisningen for hjelmen.

## FORKLARING DEMONTERING AV VPS

For å fjerne VPS-mekanismen fra hjelmen åpner du hakepartiet på hjelmen og dytter VPS ned mens du skyver skyveren på siden fremover (figur 10 B).

Ta tak i midtpartiet på VPS-en, trykk den forsiktig inn mot hjelmen mens du samtidig trekker VPS-en nedover slik at du får den øverste tannhekten ut av skallet (figur 11).

Ta tak i høyre side av VPS-en og mens du trykker på tannhekten som du ser sitter i skallet trekker du VPS-en utover fra hjelmen (figur 12A).

Gjenta det samme på venstre side av hjelmen (figur 12B).

## FORKLARING MONTERING AV VPS

For å montere VPS-mekanismen åpner du hakepartiet på hjelmen og kontrollerer at skyveren på siden står i riktig stilling fremover (figur 10B).

Plasser venstre side av VPS-mekanismen i skinnen på venstre side slik at tannhekten fester seg i det riktige punktet i skallet.

(figur 12B).

Gjenta det samme på høyre side av hjelmen (figur 12A).

Trykk VPS-en forsiktig inn i hjelmen der du finner den øverste tannhekten og skyv mekanismen samtidig på plass mellom det ytterste og det innerste skallet (figur 11).

Dytt VPS-en opp og kontroller at skyverne på siden står i stilling bakover (figur 10 A).

Kontroller at VPS-en fungerer riktig ved å flytte skyveren på venstre side fremover (figur 10 A) og bakover (figur 10 B) slik at du hører låsen klikker i begge stillinger. Gjenta operasjonene som beskrevet ovenfor dersom det er nødvendig.

- Dersom åpne- og lukkemekanismen i visiret og/eller VPS-en har feilfunksjoner eller er skadd må man henvende seg til en autorisert Nolan-forhandler.
- Bruk aldri hjelmen hvis ikke VPS-en er montert riktig.

## PASS PÅ

- VPS-en gir ikke den samme beskyttelsen som visiret gir og skal derfor bare brukes når hjelmvisiret er nede.

## • WIND PROTECTOR

Dette ekstrautstyret gjør det mulig å forbedre yteevnen til hjelmen under spesielle bruksforhold.

Vindbeskyttelsen (Wind Protector) gir god beskyttelse mot ubehagelig trekk under haken. Se figur 13 for montering og demontering.

### **PASS PÅ!!!**

Vindbeskyttelsen er enkel å ta av. Du kan kontrollere at dette ekstrastyret er korrekt montert ved å trekke det forsiktig, med tommel- og pekefingeren, innover i hjelmen. Hvis det beveger seg skal du montere det på nytt.

### **• AVTAGBAR INNVENDING POLSTRING**

*(kun for versjoner som er utstyrt med avtagbar polstring)*

Åpne hakepartiet og løft opp VPS-en for å fjerne og/eller sette inn den innvendige polstringen

### **DEMONTERING AV KINNBESKYTTELSE**

- 1.1 Åpne opp hakestroppen (se bruksanvisningen) og trekk forparten av polstringen i venstre kinnbeskyttelse innover i hjelmen slik at du kan knappe opp de 3 festeknappene som sitter bak (figur 14).
- 1.2 Ta polstringen i den venstre kinnbeskyttelsen ut av hjelmen ved at du trekker den venstre hakestroppen ut av knappehullet i kinnbeskyttelsen.
- 1.3 Gjør det samme med polstringen i den høyre kinnbeskyttelsen.

**N B .:** det er ikke nødvendig å fjerne kinnbeskyttelsene i polystyren med hullene for festeknappene for polstringene i hjelmasket.

### **DEMONTERING HETTE**

- 1.4 Ta hempen i nakkebeskyttelsen ut av rammen i det ytre skallet (figur 15).
- 1.5 Hekt bakre venstre festeflapp av festet i det innvendige skallet i hjelmen. Det gjør du ved å klemme litt på pakningen rundt skallet og trekke polstringen forsiktig innover, i retning nakken (figur 16).  
Deretter gjør du det samme med flappen midt på og med den høyre flappen bak.
- 1.6 Ta tak i venstre side foran på hetten og trekk den oppover slik at flappen i hetten trekkes ut av festet i det innvendige polystyrenskallet (figur 17), deretter gjør du det samme med flappen foran midt på og med den høyre flappen.
- 1.7 Ta hetten helt ut av hjelmen.

### **MONTERING**

- 2.1 Dytt hetten godt ned i hulrommet i hjelmen slik at den sitter.
- 2.2 Før den venstre flappen foran på plass i festet i det innvendige polystyrenskallet og trykk den ned til den sitter helt fast (figur 17). Deretter gjør du det samme med flappen foran midt på og med den høyre flappen.
- 2.3 Før flappene som sitter bak til høyre, midt på og til venstre på hetten på plass i festet i nakkestykket (figur 16). Dette gjør du ved å klemme litt på pakningen rundt skallet og trykke på flappene til de sitter helt fast i festet.
- 2.4 Fest hempen til nakkebeskyttelsen i rammen i det ytre skallet (figur 15) og kontroller at hullet midt i rammen er åpent.
- 2.5 Klem hetten godt til og pass på at den sitter helt inntil skallet.

**N B:** Kontroller at forparten av hetten er montert riktig. Du skal kunne løfte VSP-en opp og ned uten hindring. I motsatt fall gjenta operasjonene 1.6 og 2.2



## **MONTERING KINNBESKYTTELSE**

2.6 Før båndet og den venstre stroppen i hakepartiet inn i knappehullet i den venstre kinnbeskyttelsen.

2.7 Plasser den venstre kinnbeskyttelsen mot den innvendige kinnbeskyttelsen i polystyren og trykk de 3 festeknappene som sitter bak på kinnbeskyttelsespolstringen på riktig plass. 14).

2.8 Gjør det samme med polstringen på den høyre kinnbeskyttelsen.

### **PASS PÅ!!!**

- Polstringen må kun tas ut når den skal rengjøres.
- Bruk aldri hjelmen uten at hele den innvendige polstringen og kinnbeskyttelsen er korrekt satt inn.
- Vaskes forsiktig for hånd, kun med en mild såpe og lunkent vann, maks. 30°C.
- Skylles i kaldt vann og tørkes ved romtemperatur, aldri i solen.
- Den innvendige polstringen må ikke vaskes i vaskemaskin.
- Polystyrenet på innsiden er et materiale som deformeres lett. Hensikten er at det skal absorbere støt og slag ved at det deformeres eller delvis ødelegges.
- Rengjøres kun med en fuktig klut og tørkes deretter ved romtemperatur, aldri i solen.
- Endre ikke og tukle under noen omstendigheter ikke med noen av polystyrendelene på innsiden.
- Man skal ikke bruke verktøy eller andre redskaper for å utføre operasjonene som er beskrevet ovenfor.

## **GRATTIS... till förvärvet av din nya hjälm.**

Formgivningen, ergonomin, komforten, aerodynamiken, de enkla och funktionella reglageknapparna, allt har projekterats och tillverkats för att erhålla en modern produkt med de bästa egenskaperna, i stånd att tillfredsställa de högsta kraven för vad beträffar säkerhet och komfort.

## **SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING**

### **• VIKTIGT !**

- **Läs det här häftet och alla andra bifogade dokument innan du använder din hjälm därför de innehåller viktig information som hjälper dig att bättre använda hjälmen på ett säkert och enkelt sätt.**
- **Försummelse i att iakttä dessa instruktioner kan reducera skyddet som hjälmen ger och således din säkerhet.**

### **• ANVÄNDNING AV HJÄLMEN**

- Hjälmen har speciellt projekteras att användas på motorcyklar och mopeder, den garanterar därför inte samma skydd om den används för annat.
- Vid olycka, är hjälmen ett skyddselement som gör det möjligt att begränsa lesioner och skador på huvudet. Men trots detta är den inte i stånd att ensam eliminera risker för allvarliga eller dödliga sår, som beror på andra specifika krafter av sammanstötningen, kör därför försiktigt.
- Bär alltid din hjälm väl fastspänd när du kör motorcykel, så att du utnyttjar hela det tillgängliga skyddet.
- Bär aldrig halsduk under spännet eller mössa av någon typ under hjälmen.
- Hjälmen kan dämpa trafikbullret. I vilket fall som helst, försäkra dig om att höra de nödvändiga ljuden såsom signalhorn och larmsirener.
- Håll den borta från värmekällor, som till exempel avgasrör, säte för koffert eller hytt på ett transportfordon.
- Du får på inga villkor ändra eller skada hjälmen (inte heller delvis). Montera enbart originaltillbehör och/eller originalreservdelar passande för din specifika hjälmmodell.
- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska bytas ut.
- Om du är tveksam om hjälmens helhet och säkerhet, använd den inte utan vänd dig till en auktoriserad återförsäljare för att låta den inspekteras.

### **• VAL AV HJÄLM**

#### **Storlek:**

- för att hitta rätt storlek, prova hjälmar av olika storlekar och välj den som passar bäst för din huvudform, som sitter stabilt på huvudet efter att den spänts fast och som känns bekväm att bära.
- en alltför stor hjälm kan glida ner så att den täcker ögonen, eller vrida sig i sidled under körningen.
- behåll den på huvudet i några minuter och kontrollera så att det inte finns några områden som trycker, som i längden kan orsaka ömhet eller huvudvärk.

**Avtagning:**

- med hjälmen på och hakremmen fastspänd, försök att ta av dig hjälmen som visas i (Fig. A). Vid en olycka kan energin som uppstår och de olika riktningarna i vilka energin agerar vrida hjälmen eller medföra att hjälmen avlägsnas från huvudet om den inte är korrekt fastspänd.
- hjälmen ska inte vrida sig, röra sig fritt på huvudet eller glida av. Om så inte skulle vara fallet justera längden på hakremmen eller byt storleken på hjälmen. Upprepa testet på nytt.

**Fasthållningssystem:**

- fasthållningssystemet (hakremmen) är som standard justerat på en standard längd, innan du använder den kontrollera den korrekta förjusteringen.
- förvissa dig alltid om att hakremmen är korrekt och väl fastspänd för att hålla hjälmen stilla på huvudet. I vilket fall som helst, innan du kör iväg, förvissa dig om att hakremmen är väl fastspänd under hakan, så långt bak mot halsen som möjligt, men utan att det är obehagligt.
- den rätta spänningen på hakremmen ska tillåta en normal andning och sväljning, men utan att kunna sticka in ett finger emellan hakremmen och halsen.
- **Obs:** knappen som eventuellt sitter på hakremmen är uteslutande till för att förhindra fladdrandet av remänden, efter att den spänts fast på rätt sätt.

**• VISIR**

- Om visiret är skadat och uppvisar markanta repor som reducerar visibiliteten, är det möjligt att den skyddade behandlingen har äventyrats, och visiret ska därför bytas ut.
- Applicera inga klistermärken eller färger.
- Visiret är uteslutande användbart för den modell av hjälm för vilken det har projekterats.

**• UNDERHÅLL OCH RENGÖRING**

- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska ersättas.
- **Varning:** hjälmen och visiret kan allvarligt skadas av vanliga ämnen utan att skadan blir synlig. För rengöring av hjälmen och visiret, använd enbart ljummet vatten och diskmedel, torka dem i rumstemperatur, väl skyddade från solljus och/eller värmekällor.
- **Varning:** använd aldrig bensin, förtunningsmedel, bensol, lösningsmedel eller andra kemiska ämnen därför de kan:
  - skada hjälmen på ett oreparerbart sätt
  - ändra de optiska egenskaperna, reducera de mekaniska egenskaperna och försämra visirets skyddande behandling.

**Fig. A**

# BRUKSANVISNING

## HAKSKYDDETS ÖPPNINGSSYSTEM

Denna hjälm är utrustad med ett innovativt öppningssystem av hakskyddet DUAL ACTION som gör att slumpmässiga öppningar kan undvikas.

**OBS! för att justera hjälmens passform är det inte nödvändigt att öppna hakskyddet.**

### 1 ÖPPNING

- 1.1 Tryck den röda säkerhetsknappen utåt genom att vrida den med hjälp av tummen (Fig. 1).
- 1.2 Placera pekfingeret ovanpå öppningsknappen och skjut den nedåt så att hakskyddet låses upp. (Fig.2).
- 1.3 Dra det öppningsbara hakskyddet framåt på samma gång som du vrider det uppåt (Fig.3).

### 2 STÄNGNING

- 2.1 Dra hakskyddet nedåt på samma gång som du vrider ner det ända tills du hör klicket vilket indikerar att det är fastlåst.
- 2.2 Försäkra dig om att hakskyddet är korrekt fasthakat.

## VARNING!!!

- **Kör inte motorcykeln med hakskyddet öppet. Hakskyddet MÅSTE vara stängt och fastlåst när motorcykeln är i rörelse.**
- **Använd inte hjälmen utan hakskydd.**
- **Använd inte hjälmen om hakskyddet fungerar dåligt, vänd dig genast till en auktoriserad återförsäljare av Nolanprodukter.**
- **Montera inte ned och/eller manipulera med hakskyddets skruvar som sitter på hjälmen.**

## • VISIRETS MEKANISM

### 1 NERMONTERING

- 1.1 Öppna visiret helt.
- 1.2 Håll ner visirets frigöringsknapp (A) och låt visiret glida framåt tills det frigörs med ett klick (Fig. 4).
- 1.3 Lossa visirets krokar (B1 och B2) från deras säte (Fig. 5).
- 1.4 Upprepa föregående arbetsmoment på hjälmens andra sida.

**Obs! ta inte bort visirets öppnings- och stängningsmekanism från kalotten.**

### 2 MONTERING

- 2.1 Vrid visirets kugghjul för automatisk spänning (C) framåt till anslaget (se figur 6)
- 2.2 Placera visiret på öppet läge genom att placera visirets krokar (B1 och B2) vid motsvarande säten i visirets mekanism (Fig. 5).

- 2.3 Sätt kroken B1 i motsvarande säte och tryck visiret mot kalotten vid kroken B2, (Fig. 4).  
Kontrollera att tanden som fäster kugghjulet för automatisk spänning (C) av visiret har kopplats rätt i visirets inställningshack (D) Fig. 6.
- 2.4 Skjut visiret bakåt tills visirets låssystem fästs på plats med ett klickljud.
- 2.5 Upprepa föregående arbetsmoment på hjälmens andra sida.

### **VARNING!**

- För en korrekt funktion är det absolut nödvändigt att inställningskuggen (C) sitter korrekt i motsvarande hack (D) på visiret.
- Kontrollera att systemet fungerar korrekt. Öppna visiret: genom att lyfta hakskyddet ska visiret stängas automatiskt.
- Använd inte hjälmen utan ett korrekt monterat visir.
- Om visirets öppnings- och stängningsmekanismer fungerar dåligt eller är skadade, var god vänd dig till en auktoriserad återförsäljare av Nolanprodukter.

### **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

#### **1 MONTERING AV DET INVÄNDIGA VISIRET**

- 1.1 Demontera visiret.
- 1.2 Försäkra dig om att visirets invändiga yta är ren och kontrollera att stiftens utvändiga regleringsspakar är vända inåt.
- 1.3 Ta bort plattskyddet från det invändiga hakskyddet som är i kontakt med visiret.
- 1.4 Stöd en sida av det invändiga hakskyddet mot en av de två stiften på visiret och håll det på plats (Fig. 7).
- 1.5 Vidga visiret och fatta in det andra stiftet på den andra sidan av det invändiga hakskyddet (Fig. 8).
- 1.6 Släpp visiret.
- 1.7 Avlägsna det andra plattskyddet från det invändiga hakskyddet och kontrollera att hela hakskyddets profil sitter fäst vid visiret.
- 1.8 Montera visiret på hjälmen.

#### **KONTROLL OCH REGLERING AV DET INVÄNDIGA HAKSKYDDETS SPÄNNING**

Kontrollera att systemet har monterats korrekt genom att öppna och stänga visiret och kontrollera att det inte finns för stort mellanrum mellan hakskyddet och visiret. Om hakskyddet inte är ordentligt fastsatt vid visiret, ska du vrida bägge regleringsspakarna på utsidan uppåt, gradvis och utan att överdriva, för att öka spänningen (Fig. 9). Maximal spänning uppnås när de utvändiga regleringsspakarna är vända utåt.

### **VARNING!!!**

En eventuell närvaro av damm mellan hakskyddet och visiret kan leda till repor på bägge ytor.

Visir och invändiga hakskydd som skadats av repor kan hindra sikten och bör därför bytas ut.

Kontrollera regelbundet att det invändiga hakskyddet är ordentligt spänt för att undvika att det rör sig och orsakar repor på bägge ytorna.

Om hjälmsvisiret skulle täckas av imma och/eller vid kondensbildning i området mellan visiret och hakskyddet, ska du kontrollera att systemet har monterats och spänts korrekt.

En överdriven och förhastad spänning av hakskyddet kan göra att skyddet sitter fast för hårt mot visirets yta och/eller leda till permanenta deformationer av visiret, vilket gör att det kan bli omöjligt att utföra senare regleringar korrekt.

En långvarig användning i speciella väderförhållanden kan minska systemets effektivitet och leda till en delvis immbildning eller kondensbildning på hakskyddet. I så fall ska du för att återställa systemets effektivt avlägsna hakskyddet från hjälmens visir och låta det torka med torr, ljummen luft.

## 2 NERMONTERING

2.1 Montera ner visiret tillsammans med hakskyddet.

2.2 Vidga visiret och frigör hakskyddet från stiften (Fig. 8).

2.3 Släpp visiret.

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Nermontera det invändiga hakskyddet från visiret. Använd en fuktig mjuk trasa för att försiktigt rengöra det med flytande neutral tvål. Avlägsna varje spår av tvål under rinnande vatten.

Låt hakskyddet torka utan att gnida och använd i stället torr ljummen luft.

För att hakskyddets egenskaper ska bevaras länge, ska du låta hjälmen torka på en ventilerad och torr plats med visiret öppet efter varje användning.

Håll den på avstånd från värmekällor och bevara på mörk plats.

Använd inte lösningsmedel eller kemiska produkter.

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det nya exklusiva invändiga Vision Protection System (VPS) är en solskyddsskärm som tryckts i **LEXAN®** med en repskyddsbehandling, som är enkel och lätt att använda: det räcker att sänka den vid behov eller lyfta den då den inte behövs längre. Den är användbar i samtliga situationer under långa resor i förorter eller under korta resor i tätorter.

Det innovativa fästsystemet gör att solskyddsskärm kan monteras ner och monteras tillbaka utan verktyg för vanliga underhåll och rengöring.

### Hur VPS fungerar

VPS-systemets mekanism gör att du kan, med en enkel rörelse, kan fälla ner solskyddsskärmen tills den täcker en del av visirets synfält, vilket ger ett delvis skydd mot ljuset. Med en enkel rörelse kan VPS-systemet när som helst och oberoende av visiret, dras ner för skydd eller snabbt lyftas upp för en normal sikt och skydd som hjälmens visir ger.

För att aktivera VPS-systemet, tryck löparen bakåt (Fig. 10A) tills du hör ett klickljud som bekräftar att markören och VPS-systemet placerats rätt.

För att använda VPS-systemet, tryck löparen framåt. (Fig. 10B) tills du hör ett klickljud som bekräftar att löparen och VPS-systemet placerats korrekt.

VPS-systemet har formgetts för en lätt, snabb nermontering utan verktyg.

## Försiktighetsåtgärder vid användning

De aktuella typgodkännande standarderna (ECE22-05) föreskriver att ljusöverföringens miniminivåer för visir måste överstiga 80% under natten och ska inte understiga 50% under dagen. Detta gör att du ofta, eller nästan alltid, måste använda solglasögon, som medger en ljusöverföring som betydligt är under 50%, under dagen i väderförhållande med speciellt ljus, till exempel vid kraftigt ljus som orsakas av en hög ljusstyrka och/eller av solstrålarnas vinklar. På så vis tröttnas inte ögonen ut under långa resor eller risken för bländning minskas då endast godkända visir används. Solglasögon kan dock försvåra eventuella nödlägen då du snabbt behöver en maximal syn som hjälmens visir ger, till exempel då du åker in i en tunnel eller då ljuset varierar. Dessa situationer förenklas tack vare VPS-systemets lätta användarmekanism.

## VARNING

- VPS-systemet kan användas endast på dagen och i de miljövillkor som beskrivs ovan.
- VPS-systemet FÅR INTE användas under natten och/eller i förhållanden med dålig sikt.
- Kontrollera alltid att VPS-systemet sitter rätt för de olika väder- och miljöförhållandena och/eller för de rekommendationer som anges ovan.
- Vi rekommenderar att VPS-systemet endast används tillsammans med det typgodkända visiret, vilket ger en ljusöverföring som överstiger 80%.
- VPS-systemet ger inte det skydd som visiret ger och därmed ska det endast användas då hjälmens visir är nedsänkt.
- Kontrollera att VPS-systemet är rent och fungerar rätt så att det inte orsakar repor och/eller slitage.
- För underhåll och rengöring av VPS-systemet och visiret, se avsnittet i hjälmens bruksanvisning.

## ANVISNINGAR FÖR NERMONTERING AV VPS

För att ta bort VPS-systemet från hjälmen, öppna hakskyddet på hjälmen och sänk VPS-systemet genom att trycka sidolöparen framåt (Fig. 10 B).

Ta tag i mitten på VPS-systemet och tryck lätt inåt mot hjälmen och dra samtidigt VPS-systemet nedåt tills den övre fästkuggen dras ut från kalotten (Fig. 11).

Ta tag i höger sida på VPS-systemet och dra VPS-systemet utåt samtidigt som du trycker på fästkuggen som syns i kalotten (Fig. 12A).

Upprepa samma arbetsmoment för vänster sida (Fig. 12B).

## ANVISNINGAR FÖR MONTERING AV VPS

För att montera VPS-systemet, öppna hakskyddet på hjälmen och kontrollera att sidolöparen står framåt (Fig. 10B).

För in VPS-systemets vänstra ända i vänster sidoskena tills kuggen fästs i kalottens säte (Fig. 12B).

Upprepa samma arbetsmoment för höger sida (Fig. 12A).

Tryck lätt inåt på VPS-systemet vid dess övre fästkugg och tryck samtidigt VPS-systemet i sätet mellan den utvändiga och invändiga kalotten (Fig. 11).

Tryck VPS-systemet uppåt och kontrollera att sidolöparen rör sig bakåt (Fig. 10 A).

Kontrollera att VPS-systemet fungerar korrekt genom att flytta vänster sidolöpare framåt (Fig. 10 A) och bakåt (Fig. 10 B) tills den sätts på plats med ett klickljud. Upprepa arbetsmomentet ovan vid behov.

- Om visirets öppnings- och stängningsmekanismer och/eller VPS-systemet fungerar dåligt eller är skadade, var god vänd dig till en auktoriserad återförsäljare av Nolanprodukter.
- Använd inte hjälmen utan ett korrekt monterat VPS-system.

## **VARNING**

- VPS-systemet ger inte det skydd som visiret ger och därmed ska det endast användas då hjälmens visir är nedsänkt.

## **• WIND PROTECTOR**

Detta tillbehör gör det möjligt att förbättra hjälmens prestanda under vissa speciella användningsförhållanden.

Vindskyddet (Wind Protector) undviker problematiska luftfiltreringar under hakan.

Se Fig. 13 för montering och nermontering.

## **VARNING!!!**

Vindskyddet är lätt att ta av. Det går att kontrollera om tillbehöret monterats rätt genom att dra det helt lätt inåt mot hjälmen med tummen och pekfingeret. Om det tagits av, upprepa monteringen.

## **• INRE BORTTAGBART KOMFORTVADDERING**

*(endast för versioner utrustade med borttagbar invändig vaddering)*

För att ta bort och/eller montera den inre komfortvadderingen, öppna hakskyddet och lyft VPS-systemet.

## **NERMONTERING AV KUDDARNA**

- 1.1 Öppna hakremmen (se motsvarande instruktioner) och dra framdelen på vänsterkuddens vaddning inåt för att haka loss de tre fästknapparna som sitter bak (Fig. 14).
- 1.2 Dra ut vänsterkuddens vaddning från hjälmen och dra ut vänster hakrem ur öppningen i kudden.
- 1.3 Upprepa samma arbetsmoment för högerkuddens vaddning.

**OBS! det är inte nödvändigt att ta bort kuddarna av polystyrol med anslutningshålen för vaddningarnas fästknappar från hjälmens kalott.**

## **NERMONTERING AV HUVAN**

- 1.4 Haka loss nackskyddets ögla från stommen som fästs till den utvändiga kalotten (Fig. 15).
- 1.5 Frigör den bakre vänstre fästfliken från stödet som sitter fast på den invändiga delen genom att lätt deformera packningen och lätt dra komfortvaddningen, som sitter i höjd med nacken, inåt (Fig. 16).



- Upprepa därefter samma åtgärd med mittfliken och den bakre högra fliken.
- 1.6 Ta tag i huvans främre del och dra den uppåt för att dra ut huvans flik från stödet som fästs till den inre kalotten av polystyrol (Fig. 17). Upprepa därefter arbetsmomentet för den mittre framfliken och den högra.
  - 1.7 Ta av huvan helt och hållet från hjälmen.

## MONTERING

- 2.1 För in huvan i hjälmen och lägg den ordentligt symmetriskt mot botten.
- 2.2 Frigör den vänstra framfliken i sätet på stödet som fästs till den inre kalotten av polystyrol och tryck den nedåt tills den fästs på plats (Fig. 17). Upprepa samma åtgärd med den främre mittfliken och högra fliken.
- 2.3 För in huvans bakre högra, mittre och vänstra flikar i motsvarande säten på stödet i nackområdet (Fig. 16). För att kunna genomföra detta arbetsmoment ska kalottens foder lätt deformeras och tryck flikarna tills de fästs riktigt till stödet.
- 2.4 Haka fast nackskyddets ögla från stommen som fästs till den utvändiga kalotten (Fig. 15) och kontrollera att stommens mittre hål förblir fritt.
- 2.5 Rätta till huvan ordentligt och lägg den ordentligt mot kalotten.

**OBS! Kontrollera att huvans framdel monterats rätt och sänk VPS-systemet som ska kunna röras fritt. Upprepa i annat fall arbetsmomenten 1.6 och 2.2.**

## MONTERING AV Kuddarna

- 2.6 För in vänster hakrem i öppningen i vänsterkudden.
- 2.7 Placera vänsterkudden mot den inre kudden av polystyrol och tryck kuddens vaddning vid de 3 fästknapparna som sitter bak för att fästa dem till motsvarande säten (Fig. 14).
- 2.8 Upprepa samma arbetsmoment med högerkuddens vaddning.

## VARNING!!!

- Ta endast av vadderingen när den behöver rengöras eller tvättas.
- Använd aldrig hjälmen utan att helt och hållet ha monterat tillbaka dess inre komfortvaddering och kindkuddar.
- Tvätta försiktigt för hand och använd endast neutralt tvål och ljummet vatten på max 30° C.
- Skölj med kallt vatten och torka i rumstemperatur, väl skyddat från solljus.
- Den inre komfortvadderingen får aldrig tvättas i tvättmaskin.
- Den invändiga polystyrolen är ett material som lätt ändrar form och det har till uppgift att dra till sig stötarna genom att modifieras eller delvis förstöras.
- Rengör endast med hjälp av en fuktig trasa, låt det därefter torka i rumstemperatur och väl skyddat från solljus.
- Modifiera inte eller ändra de invändiga delarna i polystyrol på något sätt.
- Använd aldrig verktyg eller hjälpmedel för att utföra ovannämnda manövrar.

## **TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.**

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

## **VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE**

### **• VIGTIGT !**

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelmen tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmen både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere styrthjelmens beskyttelsesevne og dermed din personlige sikkerhed.

### **• ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN**

- Styrthjelmen er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel og knallert, og derfor garanteres samme grad af beskyttelse ikke ved anden brug.
- I tilfælde af ulykker yder styrthjelmen en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Den kan dog ikke alene forhindre risikoen for alvorlige og/eller dødelige skader, som i høj grad også afhænger af de dynamiske forhold under sammenstødet - så kør forsigtigt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Styrthjelmen dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold styrthjelmen på afstand af varmekilder, som for eksempel lyd-potten, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelmen (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

### **• VALG AF STYRTHJELM**

#### **Størrelse:**

- For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- Hvis styrthjelmen er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

**Test af størrelsen:**

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig. A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for, at denne glider af hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- Styrthjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

**Fastspændingssystem:**

- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

**• VISIR**

- Hvis visiret er beskadiget eller har revner, der reducerer udsynet, er det sandsynligt at også den beskyttende overfladebehandling har taget skade, og derfor skal visiret udskiftes.
- Anvend ikke klæbemidler og lak.
- Visiret kan kun anvendes med den styrthjelm model, som det er udviklet til.

**• VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING**

- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Styrthjelmen og visiret kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler, at skaden bliver synlig. Ved rengøring af hjelmen og visiret, må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
  - påføre uoprettelig skade på styrthjelmen,
  - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

**Fig. A**

# ANVENDELSE

## SYSTEM TIL ÅBNING AF KÆBEPARTIET

Denne styrthjelm er udstyret med et innovativt system til åbning af DUAL ACTION kæbepartiet, som forhindrer en utilsigtet åbning heraf.

**Bemærk:** Det er ikke nødvendigt at åbne kæbepartiet for at tage hjelmen på.

### 1 ÅBNING

- 1.1 Pres det røde spærregreb udad og drej det med tommelfingeren (Fig. 1).
- 1.2 Sæt pegefingern på åbnegrebet og pres det nedad, så kæbepartiets spærring ophæves (Fig. 2).
- 1.3 Træk kæbepartiet fremad og skub det opad i dets drejende bevægelse (Fig. 3).

### 2 LUKNING

- 2.1 Træk kæbepartiet nedad ved at følge dets drejende bevægelse, indtil lukkemekanismen klikker det på plads.
- 2.2 Kontrollér, at kæbepartiet er korrekt fastgjort.

### VÆR OPMÆRKSOM !!!

- Lad være med at sætte motorcyklen i bevægelse, hvis kæbepartiet er åbent. Kæbepartiet SKAL være lukket og fastspændt, mens motorcyklen kører.
- Hjelmen må ikke anvendes uden kæbeparti.
- Hjelmen må ikke anvendes, hvis kæbepartiet er i stykker, ret straks henvendelse til en autoriseret Nolan forhandler.
- Undlad at fjerne og/eller røre ved de skruer, hvormed kæbepartiet er fastgjort til kappen.

### • SYSTEM TIL VISIRETS MEKANISME

#### 1 AFMONTERING

- 1.1 Åbn visiret helt op.
- 1.2 Hold låseknappen til visiret (A) nede for at trække visiret fremad, indtil det klikker (Fig. 4).
- 1.3 Løsn visirets hægter (B1 og B2) fra deres holdere (Fig. 5).
- 1.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

**Vær opmærksom:** Tag ikke åbne- og lukkemekanismerne til visiret af kappen.

#### 2 MONTERING

- 2.1 Drej tandhjulet til automatisk fastsætning af visiret (C) indtil sit endestop, som vist på Fig. 6.
- 2.2 Sæt visiret i åben stilling ved at placere visirets hægter (B1 og B2) i de tilhørende holddepunkter i visirets lukkemekanisme (Fig. 5).
- 2.3 Indsæt hægten B1 i det dertil hørende holddepunkt og tryk visiret mod kappen udfor hægten B2 (Fig. 4) hvorefter du skal sikre dig at tænderne på tandhjulet til automatisk åbning af visiret (C) er korrekt sat fast i hulrummet til visirets trinmekanisme (D) Fig. 6.

- 2.4 Lad visiret glide tilbage, idet låsesystemet til visiret udløses.  
2.5 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

### **VÆR OPMÆRKSOM!**

- For en korrekt funktion er det fundamentalt, at tanden (C) på trinmekanismen er korrekt indsat i det tilhørende hulrum (D) på visiret.
- Kontrollér, at systemet fungerer korrekt. Åbn visiret; når kæbebpartiet åbnes, skal visiret lukke automatisk.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret visiret korrekt.
- Hvis visirets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan forhandler.

## **• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

### **1 MONTERING AF INDVENDIG SKÆRM**

- 1.1 Tag visiret af.
- 1.2 Kontrollér at den interne overflade på visiret er ren og kontrollér at de udvendige greb til justering af stifterne er drejet indad.
- 1.3 Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige skærm på fladen, der er i kontakt med visiret.
- 1.4 Støt den indvendige flade af skærmen mod en af visirets to stifter og hold den fast i positionen (Fig. 7).
- 1.5 Udvid visiret, og fastgør den anden side af skærmen til den anden stift (Fig. 8).
- 1.6 Slip visiret.
- 1.7 Fjern den anden beskyttelsesfilm på den indvendige skærm og kontrollér at hele skærmens profil klæber til visiret.
- 1.8 Montér visiret på hjelmen.

### **KONTROL OG JUSTERING AF DEN INDVENDIGE SKÆRMS FASTSPÆNDING**

Kontrollér den korrekte montering af systemet ved at åbne og lukke visiret og kontrollere, at der ikke er bevægelse mellem den indre skærm og visiret.

Skulle det ske at den indre skærm ikke er ordentligt fastgjort til visiret, skal man dreje begge udvendige reguleringsgreb opad, gradvist og uden at tvinge dem, for dermed at øge fastspændingen (Fig. 9). Man opnår maksimal fastspænding, når de udvendige greb til justering af stifterne er drejet udad.

### **VÆR OPMÆRKSOM !!!**

Hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medføre ridser på begge flader. Ridser på visiret og den indvendige skærm kan nedsætte udsynet, og de skal således udskiftes.

Kontroller den korrekte fastspænding af den indre skærm med jævne mellemrum for at undgå at denne flytter sig og medfører ridser på begge flader.

Hvis der under brug skulle forekomme fænomener som tildugning af hjelmens visir og/eller kondensdannelse i rummet mellem visiret og den indre skærm, bør man kontrollere systemets korrekte montering og fastspænding.

En for tidlig og for stram fastspænding af den indre skærm kan medføre en overdrevet tilklæbning af denne mod visirets overflade og/eller permanente deformationer af denne med deraf følgende manglende mulighed for at udføre de efterfølgende reguleringer korrekt.

Langvarig brug under specielle klimatiske forhold kan reducere effektiviteten af systemet og medføre delvis tildugning eller kondensdannelse på den indre skærm. I dette tilfælde, for at genoprette systemets effektivitet, fjernes den indre skærm fra hjelmens visir og den tørres med lun, tør luft.

## 2 AFMONTERING

2.1 Afmonter visiret med den indvendige skærm.

2.2 Udvid visiret, og hægt skærmen af stifterne (Fig. 8).

2.3 Slip visiret.

## VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Afmonter den indvendige skærm fra visiret. Brug en fugtet og blød klud og rens forsigtigt skærmen med neutralt sæbevand. Skyl alle sæberester af under løbende vand.

Lad skærmen tørre uden at tørre med en klud, men tør den under tør og lun luft.

For at bibeholde den indre skærms karakteristika uændrede over tid, lad da hjelmen tørre efter brug med visiret åbent på et ventileret og tørt sted

Skal holdes på afstand af varmekilder og opbevares et mørkt sted.

Brug aldrig opløsningsmidler eller kemiske produkter.

### • VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)

Det nye og eksklusive Vision Protection System (VPS) er en solskærm, der er trykt i **LEXAN®** og behandlet med anti-scratch, som er nemt og behageligt at anvende: Man skal blot sænke det for at åbne det, eller hæve det for at fjerne det fra synsfeltet. Det er nyttigt i mange situationer, f.eks. på lange ture uden for byen eller til korte ture i byen.

Det innovative fastspændingssystem gør det også muligt at på- og afmontere solskærmen uden hjælpemidler for almindelig vedligeholdelse og rengøring.

### Sådan virker VPS-systemet

VPS-mekanismen muliggør, med en enkel bevægelse, at aktivere solskærmen ved at sænke den, indtil den delvist fylder visirets synsfelt, hvormed den ønskede reduktion af lysets transmission kan bestemmes. VPS-systemet kan, til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret, låses og dermed hurtigt hæves, således at den almindelige sigtbarhed og beskyttelse, som styrthjelmens godkendte visir giver, aktiveres igen. For at deaktivere VPS-systemet skubbes glidemarkøren mod hjelmens bagside (Fig. 10A) indtil der høres et klik, som bekræfter den korrekte placering af glidemarkøren og VPS-systemet.

For at aktivere VPS skubbes glidemarkøren fremad. (Fig. 10B), indtil der høres et klik, som bekræfter den korrekte placering af glidemarkøren og VPS-systemet.

VPS-systemet er desuden konstrueret således, at det let og hurtigt kan tages af styrthjelmens uden anvendelse af værktøj.

## Forholdsregler i forbindelse med anvendelse

De aktuelle homologeringsstandarder (ECE22-05) angiver, at minimumsniveauerne for lysets transmission gennem visirer skal være over 80 % ved natkørsel og aldrig under 50 % ved dagkørsel. Dette gør, at man oftere, for ikke at sige altid, i forhold til anvendelse af godkendte solskærme, skal anvende solbriller, som har en transmission langt under 50%, ved kørsel om dagen, hvis vejret eller omgivelserne frembringer et særligt lys, f.eks. hvis solen skinner meget kraftigt, for at sørge for, at øjnene ikke for hurtigt bliver trætte under lange køreture eller at man bliver direkte blændet. Anvendelsen af solbriller gør det særlig besværligt at foretage nogle pludselige manøvrer som følge af, at man hurtigt har brug for den synsvidde, som styrthjelmens visir kan give, hvilket f.eks. kunne være tilfældet i en tunnel eller hvis der generelt skulle være nogle kortvarige ændringer af lysforholdene. Med VPS-systemet, takket være sin funktionsmekanisme, vil denne type manøvrer derimod være meget enklere.

## ADVARSEL

- VPS-systemet må kun anvendes om dagen under forhold som beskrevet ovenfor.
- VPS-systemet SKAL deaktiveres om natten og/eller under forhold med nedsat sigtbarhed.
- Kontroller altid at placeringen af VPS-systemet er tilpasset de aktuelle vejr- og vejforhold og/eller følger anbefalingerne vedrørende brug, som er nævnt ovenfor.
- Det anbefales udelukkende at anvende VPS-systemet sammen med visirer, som er homologerede, dvs. med en lystransmission på over 80 %.
- VPS-systemet erstatter ikke den beskyttelse, som visiret giver, og derfor skal det kun benyttes når hjelmens visir er nede.
- Kontrollér at VPS-systemet er rent og fungerer korrekt, således at der ikke kommer ridser og/eller unaturligt slid på visiret ved aktivering af VPS-systemet.
- For vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret se det relevante afsnit i brugervejledningen til styrthjelm.

## AFMONTERING AF VPS

For at fjerne VPS-systemet fra hjelmen åbnes kæbepartiet og VPS-systemet skubbes ned ved at skubbe den laterale glidemarkør fremad (Fig. 10B).

Hold om den midterste del af VPS-systemet, tryk det let indad mod hjelmen og træk samtidigt VPS-systemet nedad, indtil dets øvre hægte slipper kappen (Fig. 11).

Hold om den laterale højre del af VPS-systemet og, ved at trykke på den synlige hægte i kappens holder, trækkes VPS-systemet ud fra hjelmen (Fig. 12A).

Anvend samme fremgangsmåde på hjelmens venstre side (Fig. 12B).

## MONTERING AF VPS

For at montere VPS-systemet åbnes hjelmens kæbeparti og det kontrolleres, at den laterale glidemarkør er placeret helt fremme (Fig. 10B).

Indsæt den venstre side af VPS-systemet i den venstre laterale skinne, indtil den hæfter sig på kappens holder (Fig. 12B).

Gentag den samme handling i højre side (Fig. 12A).

Tryk let VPS-systemet indad mod hjelmen i nærheden af dens øvre hægte og skub samtidigt VPS-systemet ind i mellemrummet mellem den udvendige og indvendige side af kappen (Fig. 11).

Skub VPS-systemet opad mens du kontrollerer, at den laterale glidemarkør bevæger sig bagud (Fig. 10A).

Kontrollér den korrekte funktion af VPS-systemet ved at flytte den venstre laterale glide-markør frem (Fig. 10A) og tilbage (Fig. 10B), indtil fastspændingsklikkene høres i de respektive positioner. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde .

- Hvis visirets eller VPS-systemets åbne- og lukkemekanisme ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal man rette henvendelse til en autoriseret Nolan forhandler.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret VPS-systemet korrekt.

## ADVARSEL

- VPS-systemet erstatter ikke den beskyttelse, som visiret giver, og derfor skal det kun benyttes når hjelmens visir er nede.

## • WIND PROTECTOR

Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydeevne under særlige anvendelsesforhold.

Vindbeskytteren (Wind Protector) modvirker ubehaglig luftinfiltration under hagepartiet.

Se Fig. 13 for montering og afmontering.

## VÆR OPMÆRKSOM !!!

Vindbeskytteren er nem at montere og afmontere. Den korrekte montering af dette tilbehør kan kontrolleres ved at trække den let indad mod hjelmen med tommel- og pegefinger. Hvis den kan fjernes herved, skal monteringen gentages.

## • KOMFORTABELT, UDSKIFTeligt INDTRÆK

*(kun på modeller, der er udstyret med udskifteligt indtræk)*

For at fjerne og/eller genmontere indtrækket åbnes kæbepartiet og VPS-systemet løftes op.

## AFMONTERING AF PUDER

1.1 Åbn hageremmen (se vejledningen hertil) og træk den forreste del af venstre pudeindtræk indad i hjelmen for at hægte de tre knapper på bagsiden af (Fig. 14).

1.2 Tag det venstre pudeindtræk ud af hjelmen ved at tage den venstre hagerem ud af hullet på puden.

1.3 Gentag samme fremgangsmåde for højre pudeindtræk.

**N. B. : Det er ikke nødvendigt at fjerne flamingo-puderne med hullerne til fastgørelse af indtrækkets trykknapper fra hjelmens kappe.**

## AFMONTERING AF INTERN KAPPE

1.4 Løsn øjet på nakkebeskyttelsen fra strukturen, som er fastgjort til den udvendige kappe (Fig. 15).

1.5 Løsn fastgøringsbagklappen i venstre side fra holderen, der er fastgjort til den indre kappe ved at bøje kappens lister en smule og trække forsigtigt i indtrækket ved naken i indadgående retning (Fig. 16).



Benyt efterfølgende samme fremgangsmåde for den centrale klap og bageste klap i højre side.

- 1.6 Hold fast om den frontale venstre del af den indre kappe og træk den opad for at løsne kappens klap fra holderen, som er fastgjort til den indre flamingo-klappe (Fig. 17), herefter gentages handlingen med den frontale og den højre klap.
- 1.7 Tag den indvendige kappe helt ud af hjelmen.

## MONTERING

- 2.1 Placér kappen inde i hjelmen, så den slutter helt tæt.
- 2.2 Sæt den frontale venstre klap ind på dens plads på holderen, som er fastgjort til den indvendige flamingo-klappe og skub den nedad til den er hægtet helt fast (Fig. 17). Benyt samme fremgangsmåde med den forreste centrale og den højre klap.
- 2.3 Indsæt de bagerste højre, venstre og centrale klapper i de respektive holdere placeret i nakkeområdet (Fig. 16). For at gøre dette deformeres kantpakningen på hjelmen let og klapperne skubbes ind til de sidder helt fast i holderne.
- 2.4 Sæt øjet på nakkestøtten fast til strukturen, som er fastgjort til den udvendige kappe (Fig. 15), mens man kontrollerer at det centrale hul på selve strukturen forbliver frit.
- 2.5 Sørg for, at kappen sidder korrekt, og slutter tæt til hjelmen.

**N. B. : Kontrollér den korrekte montering af den frontale del af den indre kappe ved at hæve og sænke VPS-systemet, hvis bevægelse skal forløbe helt gnidningsfrit. I modsat fald gentages fremgangsmåden i 1.6 og 2.2.**

## MONTERING AF PUDER

- 2.6 Før hageremmens venstre rem og beslag gennem øjet i venstre pude.
- 2.7 Placer venstre pude mod den indre flamingopude og tryk på pudeindtrækkets tre knapper placeret på bagsiden for at sætte det fast (Fig. 14).
- 2.8 Gentag samme fremgangsmåde for højre pudeindtræk.

## VÆR OPMÆRKSOM !!!

- Tag kun indtrækket ud, når det skal rengøres eller vaskes.
- Anvend aldrig hjelmen uden at have monteret indtræk og puder fuldstændigt og korrekt.
- Vask forsigtigt i hånden og kun med sæbevand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Skyl efter med koldt vand og lad tørre ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Indtrækket må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Flamingoen inde i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation og delvis ødelæggelse af hjelmens dele.
- Rengør kun med en fugtig klud og lad tørre ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indre flamingo-elementer.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelse af ovennævnte punkter.

## **ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του νέου σας κράνους.**

Το design, η εργονομία, η άνεση, το περιορισμένο βάρος του, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί, όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την επίτευξη ενός μοντέρνου προϊόντος με μέγιστες επιδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πλέον υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

## **ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

### **• ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

- Διάβασε το βιβλίο αυτό και όλα τα άλλα έγγραφα που συμπεριλαμβάνονται πριν χρησιμοποιήσεις το κράνος σου καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σε βοηθήσουν να χρησιμοποιήσεις με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το κράνος, με πλήρη ασφάλεια και ευκολία.
- Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών θα μπορούσε να μειώσει την προστασία που παρέχεται από το κράνος και άρα την ασφάλειά σου.

### **• ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για μοτοσυκλετική χρήση, για το λόγο αυτό δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία για διαφορετική χρήση από την προβλεπόμενη.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των σωματικών βλαβών στο κεφάλι. Αλλά ωστόσο, δεν είναι σε θέση από μόνο του να περιορίσει τους κινδύνους σοβαρών και/ή θανατηφόρων τραυματισμών, οι οποίοι εξαρτώνται από την ειδική δυναμική της σύγκρουσης, ως εκ τούτου οδήγησε με σύνεση
- Φόρα πάντα το κράνος σου καλά δεμένο κατά την οδήγηση μοτοσυκλετών, έτσι ώστε να μπορείς να εκμεταλλευτείς όλη την προστασία που σου προσφέρει.
- Μη φοράς ποτέ εσάρπες κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή καπέλα κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να αμβλύνει τους θορύβους της κίνησης. Πάντως, σε κάθε περίπτωση, βεβαιώσου ότι ακούς καλά όλους τους απαραίτητους ήχους όπως κλάξον και σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κράτα το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα η εξάτμιση, ο χώρος του μοπαούλου ή μέσα στον εσωτερικό χώρο ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή μην επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμη και μόνον εν μέρει) για κανένα λόγο. Χρησιμοποίησε μόνο γνήσια εξαρτήματα και/ή ανταλλακτικά κατάλληλα για το δικό σου ειδικό μοντέλο κράνους.
- Φθορές στο κράνος, που μπορούν να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανείς. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιείς και απευθύνσου σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή, για να το ελεγξει.

### **• ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

#### **Μέγεθος:**

- για να βρεις το σωστό μέγεθος, φόρεσε κράνη διαφορετικού μεγέθους, και επέλεξε αυτό που νιώθεις σταθερά στη θέση του, αλλά με πλήρη άνεση.
- ένα κράνος πολύ μεγάλο μπορεί να κατέβει μέχρι το σημείο που να καλύψει τα μάτια, ή μπορεί να στραφεί στο πλάι κατά την οδήγηση.
- κράτησέ το στο κεφάλι σου για μερικά λεπτά και βεβαιώσου ότι δεν υπάρχουν περιοχές πίεσης, που μετά από αρκετό διάστημα μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

#### **Ολίσθηση του κράνους:**

- φορώντας το κράνος και με το λουράκι καλά δεμένο, δοκίμασε να βγάλεις το κράνος όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι προσκρούσεις που

- λαμβάνονται από διαφορετικές κατευθύνσεις, τείνουν να βγάλουν το κράνος από το κεφάλι.
- το κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει γλιστρώντας. Σε αντίθετη περίπτωση ρύθμισε το μήκος του λουριού ή άλλαξε το μέγεθος του κράνους. Επανάλαβε και πάλι το τεστ.

### Σύστημα συγκράτησης:

- το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) ρυθμίζεται με ένα στάνταρ μήκος της σειράς παραγωγής, πριν το χρησιμοποιήσεις έλεγξε τη σωστή προ-ρύθμιση.
- να βεβαιώνεσαι πάντα ότι το λουράκι είναι καλά δεμένο και σφιχτό έτσι ώστε να κρατά σταθερό το κράνος επάνω στο κεφάλι.. Σε κάθε περίπτωση, πριν ξεκινήσεις, να βεβαιώνεσαι ότι το λουράκι είναι σφιγμένο καλά κάτω από το πηγούνι, όσο πιο πίσω γίνεται προς το λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- η σωστή τάση του λουριού πρέπει να σου επιτρέπει μία κανονική αναπνοή και κατάποση, αλλά χωρίς να μπορεί να περνά ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και το λαιμό.
- **Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομέ νως υπάρχει επάνω στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να εμποδίσουν το ανέμισμα της άκρης του λουριού, αφού έχει προσδεθεί σωστά.

### • ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ

- Εάν η προσωπίδα έχει φθαρεί και παρουσιάζει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανόν να έχει επηρεαστεί η προστατευτική επεξεργασία, και ως εκ τούτου η προσωπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην εφαρμόζετε αυτοκόλλητα και βερνίκια.
- Η προσωπίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.

### • ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Φθορές στο κράνος, που μπορεί να έχουν προκληθεί από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανή. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- **Προσοχή:** το κράνος και η προσωπίδα μπορούν να υποστούν σοβαρή βλάβη από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς να είναι εμφανής η ζημία. Για τις εργασίες καθαρισμού του κράνους και της προσωπίδας, χρησιμοποίησε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, στέγνωσε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή από πηγές θερμότητας.
- **Προσοχή:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί:
  - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος
  - να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να εξασθενίσουν την προστατευτική επεξεργασία της προσωπίδας.

Εικ. Α



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΟΠΟΥ ΑΚΟΥΜΠΑ ΤΟ ΠΗΓΟΥΝΙ

Το κράνος αυτό είναι ξεπλισμένο με ένα καινοτόμο σύστημα ανοίγματος της διάταξης όπου ακουμπά το πηγούνι DUAL ACTION το οποίο αποτρέπει το τυχαίο άνοιγμα.

**Σημείωση:** για να φορέστ το κράνος δν είναι απαραίτητο να ανοίξτ τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι.

#### 1 ΑΝΟΙΓΜΑ

- 1.1 Σπρώξτ προς τα έξω τον κόκκινο μοχλό ασφαλίας στρέφοντάς τον με τον αντίχειρα (Εικ. 1).
- 1.2 Τοποθετήστ το δίκτυ πάνω στο μοχλό ανοίγματος και σπρώξτ τον προς τα κάτω, έτσι ώστε να εμπλοκάρτ τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι (Εικ. 2).
- 1.3 Τραβήξτ μπροστά την ανοιγόμενη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι και συνοδύστ την κατά την κίνηση πριστροφής της προς τα πάνω (Εικ. 3).

#### 2 ΚΛΕΙΣΙΜΟ

- 2.1 Τραβήξτ τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι προς τα κάτω συνοδύοντάς την στην κίνηση της πριστροφής της μέχρι να ακουστούν τα κλικ του μηχανισμού κλεισίματος.
- 2.2 Ββαιωθήτ ότι η διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι είναι σωστά κουμπωμένη.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Μην οδηγίτ τη μοτοσικλέτα με ανοιχτή τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι. Η διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι ΠΡΕΠΕΙ να είναι κλειστή και κουμπωμένη όταν η μοτοσικλέτα είναι σε κίνηση.
  - Μην χρησιμοποιίτ το κράνος χωρίς τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι.
  - Μην χρησιμοποιίτ το κράνος σε περίπτωση δυσλειτουργίας της διάταξης όπου ακουμπά το πηγούνι, απυθνηθήτ αμέσως σε ένα ξυσοιοδοτημένο κατάστημα Nolan.
  - Μην αποσυναρμολογίτ και/ή πμβαίντ στις βίδες στρέωσης της διάταξης όπου ακουμπά το πηγούνι στην καλύπτρα.
- **ΣΥΣΤΗΜΑ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΠΡΟΣΩΠΕΙΟΥ**

#### 1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 1.1 Ανοίξτ τλίως το προσωπίο.
- 1.2 Κρατώντας πατημένο το κουμπί απμπλοκής του προσωπίου (Α) τραβήξτ μπροστά το προσωπίο μέχρι να ακουσίτ το κλικ (Εικ. 4).
- 1.3 Απλυθρώστ τα άγκιστρα του προσωπίου (Β1 και Β2) από την έδρα τους (Εικ. 5).
- 1.4 Επαναλάβάτ τις προηγούμενες νέργις από την άλλη πλευρά του κράνους.

**Προσοχή:** μην αφαιρίτ τους μηχανισμούς ανοίγματος και κλεισίματος του προσωπίου από την καλύπτρα.

#### 2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 2.1 Στρέφίτ μπροστά το γρανάζι αυτόματης ανάκτησης του προσωπίου (C) μέχρι το τέλος της διαδρομής όπως απικονίζετ στην Εικ. 6.
- 2.2 Βάλτ το προσωπίο σε ανοιχτή θέση τοποθώνοντας τα άγκιστρα του προσωπίου (Β1 και Β2) σε αντιστοιχία με τις ιδιικές έδρες που έχουν προβληθή στο μηχανισμό του προσωπίου (Εικ. 5).
- 2.3 Τοποθετήστ το άγκιστρο Β1 στην ιδική έδρα και πατήστ το προσωπίο κόντρα στην καλύπτρα σε

αντιστοιχία του άγκιστρου B2, (Εικ. 4) λέγοντας ότι το δόντι συγχρονισμού του γριναζιού αυτόματης ανάκτησης του προσωπίου (C) είναι σωστά τοποθετημένο μέσα στην σοχή συγχρονισμού του προσωπίου (D) Εικ. 6.

2.4 Οδηγήστε προς τα πίσω το προσωπίο νηγοποιώντας το σύστημα μπλοκής προσωπίου.

2.5 Επαναλάβετε τις προηγούμενες νέργιες από την άλλη πλευρά του κράνους.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Για μια σωστή λειτουργία είναι βασικό το δόντι συγχρονισμού (C) να είναι σωστά τοποθετημένο μέσα στην αντίστοιχη σοχή (D) πάνω στο προσωπίο.
- Ελέγξτε ότι το σύστημα λειτουργεί σωστά. Ανοίξτε το προσωπίο σκλώνοντας τη διάταξη όπου ακουμπά το πηγούνι, το προσωπίο πρέπει να κλείσει αυτόματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχει τοποθετηθεί σωστά το προσωπίο.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος του προσωπίου παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή θλάξεις, απυθυνθείτε σ έναν ξουσιοδοτημένο πωλητή Nolan.

## **• NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**

### **1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΑΣ**

1.1 Αποσυναρμολογήστε το προσωπίο.

1.2 Ββαιωθείτε ότι η σωτρική πιφάνια του προσωπίου είναι καθαρή και λέγξτε ότι οι ξωτρικοί μοχλοί ρύθμισης των πύρων είναι γυρισμένοι προς τα μέσα.

1.3 Αφαιρέστε την ταινία προστασίας της σωτρικής Προσωπίδας στην πλευρά που είναι σ παφή μ το Προσωπίο.

1.4 Ακουμπήστε τη μία πλευρά της σωτρικής Προσωπίδας σ έναν από τους δύο πύρους του προσωπίου και κρατήστε την στη θέση αυτή (Εικ. 7).

1.5 Διυρύντε το προσωπίο και πιάστε στον άλλον πύρο τη δύτερη πλευρά της σωτρικής Προσωπίδας (Εικ. 8).

1.6 Αφήστε λύθρο το προσωπίο.

1.7 Αφαιρέστε τη δύτερη ταινία προστασίας από την σωτρική Προσωπίδα και λέγξτε ότι όλο το προφίλ της προσωπίδας είναι προσκολλημένο στο προσωπίο.

1.8 Συναρμολογήστε το προσωπίο πάνω στο κράνος.

### **ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΤΡΑΒΗΓΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΑΣ**

Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση του συστήματος ανοίγοντας και κλίνοντας το προσωπίο και λέγγοντας ότι δν υπάρχει σχτική κίνηση μεταξύ προσωπίδας και προσωπίου.

Εφόσον η προσωπίδα δν είναι καλά στρωμένη στο προσωπίο νρηγίστε ταυτόχρονα και στους δύο ξωτρικούς μοχλούς ρύθμισης κάνοντάς τους να γυρίσουν προς τα πάνω, βαθμιαία και χωρίς υπρβολή, για να μαγαλώσει το τράβηγμα (Εικ. 9). Το μαγαλύτρο τράβηγμα πιτυγχάνεται όταν οι ξωτρικοί μοχλοί ρύθμισης της πύρων βρίσκονται γυρισμένοι προς τα έξω.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

Η νδχόμενη παρουσία σκόνης μεταξύ των δύο προσωπίων μπορεί να προκαλέσει γρατσουινές και στις δύο πιφάνιες.

Προσωπία και Εσωτρικές Προσωπίδες που έχουν φθαρή από γρατσουινές μπορούν να μιώσουν την ορατότητα και πρέπει να αντικαθιστούνται.

Ελέγξτε πριοδικά το σωστό τράβηγμα της σωτρικής προσωπίδας έτσι ώστε να μην κινείται και μπορεί να προκαλέσει γρατσουινές και στις δύο πιφάνιες.

Σ περίπτωση που κατά τη διάρκεια της χρήσης παρουσιαστούν φαινόμενα θαμπώματος του προσωπίου του κράνους και/ή σχηματισμός συμπυκνώματος σ ζώνες που πριλαμβάνονται μεταξύ του

προσωπίου και της προσωπίδας, λέγεται η σωστή συναρμολόγηση και το τράβηγμα του συστήματος.

Ένα υπερβολικό και πρόωρο τράβηγμα της προσωπίδας μπορεί να πιφέρει υπερβολική προσκόλληση αυτής στην πιφάνια του προσωπίου και/ή μόνιμες αλλοιώσεις της ίδιας μ πακώλουθο να μην μπορούν να κτλστούν σωστά οι ακόλουθες ρυθμίσεις.

Παραταμένς χρήσις σ ιδιαίτερς κλιματικές συνθήκς μπορούν να μιώσουν την αποτελεσματικότητα του συστήματος δημιουργώνας μρικό θάμπωμα ή σχηματισμό συμπυκνώματος στην προσωπίδα. Στην πρίπτωση αυτή, για να αποκαταστήτ την αποτελεσματικότητα του συστήματος, αφαιρέστ την προσωπίδα από το προσωπίο του κράνους και στυνώστ την μ ξηρό και χλιαρό αέρα.

## **2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

2.1 Αποσυναρμολογήστ το προσωπίο που ίναι ξοπλισμένο μ την Προσωπίδα.

2.2 Διυρνύτ το προσωπίο και απαγκιστρώστ την προσωπίδα από τους πύρους (Εικ. 8).

2.3 Αφήστ λύθρο το προσωπίο.

## **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

Αποσυναρμολογήστ την σωτρική Προσωπίδα από το προσωπίο. Χρησιμοποιώνας ένα υγρό και μαλακό πανί, καθαρίστ απαλά μ ουδέτρο σαπούνι. Αφαιρέστ καθ ίχνος σαπουνιού κάτω από τρχώουμο νρό.

Αφήστ να στυνώσι η προσωπίδα χωρίς να τρίβτ μ τη βοήθια ξηρού και χλιαρού αέρα.

Για να διατηρήστ αναλλοιώτα τα χαρακτηριστικά της προσωπίδας στο πέρασμα του χρόνου, αφήστ να στυνώσι το κράνος μτά από τη χρήση του σ αριζώουμο και ξηρό χώρο μ το προσωπίο ανοιχτό.

Κρατήστ μακριά από πηγές θερμότητας και φυλάξτ σ σκοτινό χώρο.

Μην χρησιμοποιείτ διαλυτικά ή χημικά προϊόντα.

### **• VISION PROTECTION SYSTEM (VPS)**

Το νέο και αποκλειστικό σωτρικό Vision Protection System (VPS) ίναι ένα προστατευτικό προκάλυμμα προστασίας από τον ήλιο σχηματισμένο από **LEXAN®** και μ πξργασία κατά των γρατσουινών, απλό και άντο στη χρήση του: αρκί να το κατβάστ για να το νργοποιήστ ή να το σηκώστ για να το αποκλίστ από το οπτικό πδίο. Είναι χρήσιμο σ όλς τις καταστάσις, στις μγάλες διαδρομές κτός πόλης ή για μικρές διαδρομές ντός της πόλης.

Το καινοτόμο σύστημα σύνδεσης, πιτρέπει πίσσης την αποσυναρμολόγηση και συναρμολόγηση του προκαλύμματος προστασίας από τον ήλιο χωρίς τη βοήθια ργαλιών για τις τακτικές πμβάσις συντήρησης και καθαρισμού.

### **Λειτουργία του VPS**

Ο μηχανισμός του VPS πιτρέπει, μ μία απλή κίνηση, την νργοποίηση του προκαλύμματος προστασίας από τον ήλιο κατβάζοντάς το μέχρι το σημίο που να καλύπτι ν μέρι το οπτικό πδίο του προσωπίου, καθορίζοντας την πιθυμητή μίωση της διαπρατότητας του φωτός. Ανά πάσα στιγμή, πάντα μ μια απλή κίνηση και ανξάρτητα από το προσωπίο, το VPS μπορεί να απνργοποιηθί στη συνέχεια και να σηκωθί γρήγορα μέχρι το σημίο παναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και προστασίας που παρέχονται από το γκκριμένο προσωπίο του κράνους.

Για να απνργοποιήστ το VPS σπρώξτ τον κέρσορα προς το πίσω μέρος του κράνους (Εικ. 10A) μέχρι να ακούστ το κλικ που πιββαιώνι τη σωστή τοποθέτηση του κέρσορα και του VPS.

Για να νργοποιήστ το VPS σπρώξτ τον κέρσορα μπροστά (Εικ. 10B) μέχρι να ακούστ το κλικ που πιββαιώνι τη σωστή τοποθέτηση του κέρσορα και του VPS.

Το VPS έχι κατασκευαστί έτσι ώστ να αποσυναρμολογίται από το κράνος μ τρόπο απλό, γρήγορο και χωρίς να ίναι απαραίτητη η χρήση ργαλιών.



Σπρώξτε το VPS προς τα πάνω λέγγχοντας ότι ο πλυρικός κέρσσορας μετατοπίζεται προς τα πίσω (Εικ. 10 Α).

Ελέγγξτε τη σωστή λιτουργία του VPS μετακινώντας τον ΑΡ πλυρικό κέρσσορα μπροστά (Εικ. 10 Α) και πίσω (Εικ. 10 Β) μέγγχρι να ακουστούν τα κλικ συγκράτησης των αντίστοιγγων θέσων. Εάν ίναι απαραίτητο, παναλάβατ τους χρισμούς που πριγγράφονται παραπάνω.

- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγγματος και κλισίματος του προσωπίου καιίη του VPS παρουσιάζουν δυσλιτουργίς ή βλάβς, απυθυνήθ σ έναν Ξουσιοδοτημένο πωλητή Nolan.
- Μην χρησιμοποιήτ το κράνος χωρίς να έχτ τοποθετήι σωστά το VPS.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Το VPS δν αντικαθιστά την προστασία που παρέχι το προσωπίο, ως κ τούτου πρέπει να χρησιμοποιήιται πάντα όταν το προσωπίο του κράνους ίναι κατβαμένο.

### **• WIND PROTECTOR**

Το Ξάρτημα αυτό πιτρέπει τη βλιώση των αποδόσων του κράνους σ ιδικές συνθήκς χρήσης.

Το Ξάρτημα προστασίας από τον άνμο (Wind Protector) απογγύι δυσάρστς διισδύσις αέρα κάτω από το πηγούνι.

Βλέπ Εικ.13 για τη συναρμολόγγηση και την αποσυναρμολόγγηση.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

Το Ξάρτημα προστασίας από τον άνμο αφαιρεί ύκολα. Η σωστή συναρμολόγγηση αυτού του Ξαρτήματος μορι να λγγθί τραβώντας το μαλακά, μ αντίχηρα και δίκητ, προς το σωτρικό του κράνους. Εάν αφαιρθί παναλάβατ τους χρισμούς τοποθέτησης.

### **• ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΑΝΕΣΗΣ**

*(μόνο για τους τύπους που ίναι Ξοπλισμένοι μ αποσπώμμο σωτρικό τμήμα)*

Για να αφαιρέστ καιίη να πανασυναρμολογγήστ την σωτρική πένδυση άνσης ανοίγγτ τη διάταξη του κράνους όπου ακουμπά το πηγούνι και σηκώστ το VPS.

### **ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΝ ΣΤΑ ΜΑΓΟΥΛΑ**

- 1.1 Ανοίγγτ το υπολαίμιο (βλέπ σχτικές οδηγίς) και τραβήγγτ το μπροσινό μέρος της πένδυσης του αριστρού προστατυτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο προς το σωτρικό του κράνους για να αποσυνδέστ τα 3 κουμπιά στρέωσης που βρίσκονται στο πίσω μέρος του (Εικ. 14).
- 1.2 Βγγάλτ την πένδυση του αριστρού προστατυτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο από το κράνος τραβώντας το αριστρό λουράκι του υπολαίμιου από το άνοιγμα που υπάρχι στο προστατυτικό που αντιστοιχί στο μάγουλο.
- 1.3 Επαναλάβατ τους ίδιους χρισμούς μ την πένδυση του δεξιού προστατυτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** δν ίναι απαραίτητο να αφαιρείτ τα προστατυτικά που αντιστοιγγούν στα μάγουλα από πολυστυρένιο μ τις οπές σύνδσης των κουμπιών στρέωσης των πνδύσων από την καλύπτρα του κράνους.

### **ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ**

- 1.4 Αποσυνδέστ το άνοιγμα του προστατυτικού του αυχένα από το σκλότ που ίναι στρωμένος στην Ξωτρική καλύπτρα (Εικ. 15).
- 1.5 Αποσυνδέστ την πίσω γλωσσίτσα αριστρής στρέωσης από το στήριγμα που ίναι στρωμένο στην σωτρική καλύπτρα παραμορφώνοντας λαφρά το παρέμβυσμα του άκρου της καλύπτρας και τραβώντας λαφρά την πένδυση άνσης προς τα μέσα, σ αντιστοιχία μ τον αυχένα (Εικ. 16).



Στη συνέχεια παναλάβω το χιρισμό και μ την κντρική γλωσσίτσα και μ την πίσω δεξιά γλωσσίτσα.

- 1.6 Πιάστ την μπροστινή αριστρή ζώνη της κουκούλας και τραβήξτ την προς τα πάνω για να βγάλτ τη γλωσσίτσα της κουκούλας από το στήριγμα που ίναι στρωμένο στο σωτρικό του κράνους από πολυστυρένιο (Εικ. 17), και στη συνέχεια παναλάβω το χιρισμό και μ τη μπροστινή κντρική γλωσσίτσα και μ τη δεξιά.
- 1.7 Αφαιρέστ ντλώς την κουκούλα από το κράνος.

## **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

- 2.1 Πράστ σωστά την κουκούλα στο σωτρικό του κράνους απλώνοντάς την καλά στον πάτο.
- 2.2 Πράστ τη μπροστινή αριστρή γλωσσίτσα στην έδρα που υπάρχι στη βάση που ίναι στρωμένη στην σωτρική καλύπτρα από πολυστυρένιο και ωθήστ την προς τα κάτω μέχρι να την συνδέστ τλίως (Εικ. 17). Επαναλάβω στη συνέχεια το χιρισμό και μ την κντρική μπροστινή γλωσσίτσα και μ τη δεξιά.
- 2.3 Πράστ την πίσω δεξιά, κντρική και αριστρή γλωσσίτσα της κουκούλας στις αντίστοιχς έδρς της βάσης που βρίσκται στη ζώνη του αυχένα (Εικ. 16). Για να κτέστ το χιρισμό αυτό, παραμορφώστ λαφρά το παρέμβυσμα της άκρης της καλύπτρας και ωθήστ τις γλωσσίτσς μέχρι να τις συνδέστ τλίως στη βάση.
- 2.4 Συνδέστ το άνοιγμα του προστατευτικού του αυχένα στο σκλότ που ίναι στρωμένο στην ζωτρική καλύπτρα (Εικ. 15), λέγγοντας ότι μένι λύθρη η κντρική οπή του σκλότ.
- 2.5 Τακτοποιήστ καλά την κουκούλα και φαρμόστ την καλά στην καλύπτρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτ τη σωστή συναρμολόγηση της μπροστινής ζώνης της κουκούλας σηκώνοντας και καθάζοντας το VPS η κίνηση του οποίου πρέπει να ίναι λύθρη. Σ αντίθη περίπτωση παναλάβω τους χιρισμούς 1.6 και 2.2**

## **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΠΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥΝ ΣΤΑ ΜΑΓΟΥΛΑ**

- 2.6 Πράστ την ταινία και το αριστρώ λουράκι του υπολαίμιου στη σχισμή που υπάρχι στο αριστρώ προστατευτικό που αντιστοιχί στο μάγουλο.
- 2.7 Τοποθηστ το αριστρώ προστατευτικό που αντιστοιχί στο μάγουλο κόντρα στο σωτρικό προστατευτικό που αντιστοιχί στο μάγουλο από πολυστυρένιο και πιέστ την πένδυση του προστατευτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο στο σημίο που αντιστοιχί στα 3 κουμπιά στρέωσης που βρίσκονται στο πίσω τμήμα του για να τα συνδέστ στις σχτικές έδρς (Εικ. 14).
- 2.8 Επαναλάβω τους ίδιους χιρισμούς μ την πένδυση του δεξιού προστατευτικού που αντιστοιχί στο μάγουλο.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

- Βγάλτ την πένδυση μόνον όταν ίναι απαραίτητο να την καθαρίστ ή να την πλύντ.
- Μην χρησιμοποιήστ ποτέ το κράνος χωρίς να έχτ πανατοποθηστ πλήρως και σωστά την σωτρική του πένδυση άνσης και τα προστατευτικά που αντιστοιχούν στα μάγουλα.
- Πλύντ απαλά στο χέρι και χρησιμοποιήστ μόνο ουδέτρο σαπούνι και νρό στους 30000000F
- οβγάλτ μ κρύο νρό και σγνώςτ σ θερμοκρασία πριβάλλοντος μακριά από τον ήλιο.
- Η σωτρική πένδυση άνσης δν πρέπει να πλένται ποτέ στο πλυντήριο.
- Το σωτρικό πολυστυρένιο ίναι ένα υλικό το οποίο μπορί ύκολα να χάστ το σχήμα του και έχι ως σκοπό την απορρόφηση των χτυπημάτων μ την αλλοίωση του ή τη μηκή καταστροφή του.
- Καθαρίστ χρησιμοποιώντας αποκλιστικά ένα υγρό πανί, και στη συνέχεια αφήστ να σγνώςτ σ θερμοκρασία πριβάλλοντος μακριά από τον ήλιο.
- Μην τροποποιήτ ή αλλοιώντ μ κανέναν τρόπο τα σωτρικά ξαρτήματα από πολυστυρένιο.
- Για να κάντ τους χιρισμούς που προαναφέρονται μην χρησιμοποιήστ ποτέ ξαρτήματα και ργαλία.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

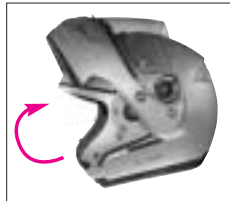


Fig. 4

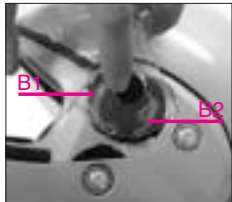


Fig. 5

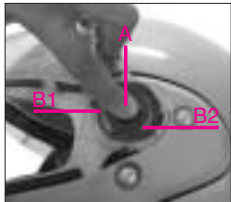


Fig. 6

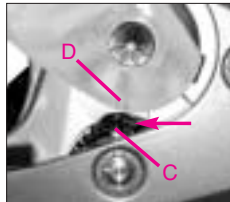


Fig. 7

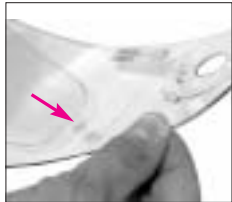


Fig. 8

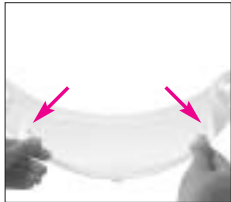
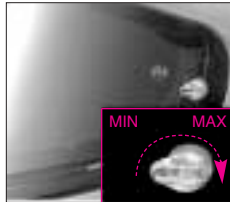


Fig. 9



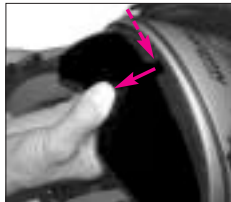
**Fig. 10A**



**Fig. 10B**



**Fig. 11**



**Fig. 12A**



**Fig. 12B**



**Fig. 13**



**Fig. 14**



**Fig. 15**



**Fig. 16**



**Fig. 17**

